



Installation Manual/Guide d'installation/Manual de Instalación
ENCORE™/ZIF G3 or G4

S@NN@S™
SIMPLY FAST™

Installation Manual
Manuel d'installation/Manual de Instalación

ENCORE™/ZIF G3 or G4

Fr



Manuel d'installation
de la carte de mise à jour processeur Encore™/ZIF G3 ou
G4
© 2000 Sonnet Technologies, Inc. Révision 2001.
Tous droits réservés.

Sonnet Technologies, Inc.
15 Whatney
Irvine, Californie 92618-2808, États-Unis

Service commercial : 1-949-587-3500
Télécopie : 1-949-457-6350
Service clientèle : 1-949-472-2772 (du lundi au
vendredi, 8 h à 17 h, heure Pacifique)
Adresse Internet du service clientèle :
support@sonnettech.com
Adresse Internet du service commercial aux États-Unis :
sales@sonnettech.com
Adresse Internet du service commercial international :
intl.sales@sonnettech.com
Site Web : www.sonnettech.com

Sonnet, le logo Sonnet, Simply Fast, le logo Simply Fast et Encore sont des marques commerciales de Sonnet Technologies, Inc. Macintosh, Mac et le logo Mac sont des marques commerciales de Apple Computer, Inc., déposées aux États-Unis et dans certains autres pays. Le nom PowerPC et le logo PowerPC sont des marques commerciales de International Business Machines Corporation et sont utilisés sous licence. Motorola est une marque déposée de Motorola, Inc. Les autres noms de produit sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Les caractéristiques de produit sont sujettes à des modifications sans préavis.

Il est interdit de copier l'intégralité ou une partie de ce manuel sans le consentement écrit de Sonnet Technologies, Inc. Vos droits concernant le logiciel distribué par Sonnet sont définis par le contrat de licence du logiciel livré avec celui-ci.

Sonnet a fait tout son possible pour assurer l'exactitude des informations figurant dans ce manuel. Les caractéristiques de produit sont sujettes à des modifications sans préavis.

Référence du manuel : EG-MNL-T
Version : v 1.1
Imprimé aux États-Unis

Es



Manual de instalación
Tarjeta actualizadora de procesador Encore™/ZIF G3
o G4
© 2000 Sonnet Technologies, Inc. Revisado 2001.
Todos los derechos reservados.

Sonnet Technologies, Inc.
15 Whatney
Irvine, California 92618-2808, E.U.

Ventas: 1-949-587-3500
Fax: 1-949-457-6350
Servicio de Atención al Cliente: 1-949-472-2772
(de lunes a viernes, de 8 a 17 horas, horario
del Pacífico)
Correo electrónico para asistencia técnica:
support@sonnettech.com
Correo electrónico para ventas internacionales:
intl.sales@sonnettech.com
Sitio web: www.sonnettech.com

Sonnet, el logotipo Sonnet, Simply Fast, el logotipo Simply Fast y Encore son marcas comerciales de Sonnet Technologies, Inc. Macintosh, Mac y el logotipo Mac son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en E.U. y en otros países. El nombre y el logotipo PowerPC son marcas comerciales de International Business Machines Corporation, y se usan bajo licencia. Motorola es una marca comercial registrada de Motorola, Inc. Otros nombres de producto son marcas comerciales de sus respectivos titulares. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Este manual no puede copiarse total ni parcialmente, sin el consentimiento por escrito de Sonnet Technologies, Inc. Sus derechos al software distribuido por Sonnet están regidos por el contrato de licencia de software adjunto.

Sonnet ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud de este manual. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Número del manual: EG-MNL-T
Versión: v 1.1
Impreso en E.U.

Installation Manual

Encore[™]/ZIF G3 or G4 Processor Upgrade Cards
© 2000 Sonnet Technologies, Inc. Revised 2001.
All rights reserved.

Sonnet Technologies, Inc.
15 Whatney
Irvine, California 92618-2808 USA

Toll Free Sales: 1-800-786-6260
Sales: 1-949-587-3500
Fax: 1-949-457-6350
Customer Service: 1-949-472-2772
(Monday–Friday, 8 am–5 pm Pacific Time)
Customer Service E-mail: support@sonnettech.com
U.S.A. Sales E-mail: sales@sonnettech.com
International Sales E-mail: intl.sales@sonnettech.com
Website: www.sonnettech.com

Sonnet, the Sonnet logotype, Simply Fast, the Simply Fast logotype, and Encore are trademarks of Sonnet Technologies, Inc. Macintosh, Mac and the Mac logo are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries. The PowerPC name and the PowerPC logotype are trademarks of International Business Machines Corporation, used under license therefrom. Motorola is a registered trademark of Motorola, Inc. Other product names are trademarks of their respective owners. Product specifications are subject to change without notice.

This manual may not be copied, in whole or in part, without the written consent of Sonnet Technologies, Inc. Your rights to software distributed by Sonnet is governed by its accompanying software license agreement.

Sonnet has made every effort to ensure the accuracy of this manual. Product specifications are subject to change without notice.

Manual Number: EG-MNL-T
Release: v 1.1
Printed in the U.S.A.

Fr Table des matières

Préface	vi
Modèles d'ordinateur Macintosh compatibles	vi
Avant de commencer	vii
Consultez le fichier ReadMe/LisezMoi	vii
Visitez notre site Web	vii
Précautions à prendre	vii
Consultez les instructions du manuel	vii
1 Installation sur Power Macintosh Macintosh G3 All-In-One	1-1
Compatibilité avec les systèmes d'exploitation	1-1
Contenu du coffret	1-1
Résumé de la procédure d'installation	1-2
Installation du logiciel	1-3
Arrêt et démarrage de l'ordinateur	1-5
Retrait du support de la carte logique	1-5
Déconnexion des câbles de la carte logique	1-6
Retrait du radiateur	1-8
Retrait de la carte processeur	1-8
Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF	1-9
Reconnexion du radiateur	1-10
Reconnexion des câbles de la carte logique	1-10
Réinstallation du support de la carte logique	1-11
Fermeture de l'ordinateur	1-12
Mise sous tension de l'ordinateur	1-12

Es Contenido

Prefacio	vi
Modelos Macintosh compatibles	vi
Procedimientos iniciales	vii
Consulte las notas "Read Me"	vii
Visite nuestro sitio Web	vii
Tome las precauciones correspondientes	vii
Familiarícese con las instrucciones	vii
1 Instalación en computadoras Power Macintosh G3 All-in-one	1-1
Compatibilidad con sistemas operativos	1-1
Contenidos del paquete	1-1
Resumen de instalación	1-2
Instale el software	1-3
Apague y abra la computadora	1-5
Retire el soporte de la tarjeta lógica	1-5
Desconecte los cables de la tarjeta lógica	1-6
Retire el disipador de calor	1-8
Retire la tarjeta de procesador	1-8
Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF	1-9
Vuelva a conectar el disipador de calor	1-10
Vuelva a conectar los cables de la tarjeta lógica	1-10
Reemplace el soporte de la tarjeta lógica	1-11
Cierre la computadora	1-12
Encienda la computadora	1-12

Preface	vi
System Compatibility	vi
Getting Started	vii
Check Read Me Notes	vii
Visit Our Website	vii
Take Precautionary Measures	vii
Familiarize Yourself With the Instructions	vii
1 Power Macintosh G3 All-in-one Installation	1-1
Operating System Compatibility	1-1
You Should Have	1-1
Installation Overview	1-2
Install Software	1-3
Shut Down and Open Computer	1-5
Remove Logic Board Brace	1-5
Disconnect Logic Board Cables	1-6
Remove Heatsink	1-8
Remove Processor Card	1-8
Install Encore Processor Upgrade Card	1-9
Reattach Heatsink	1-10
Reattach Logic Board Cables	1-10
Replace Logic Board Brace	1-11
Close Computer	1-12
Turn On Computer	1-12



Fr Table des matières

2 Installation sur Power Macintosh G3 Bleu & Blanc 2-1

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation	2-1
Contenu du coffret	2-1
Résumé de la procédure d'installation	2-2
Installation du logiciel	2-3
Arrêt et démarrage de l'ordinateur	2-6
Retrait du radiateur	2-6
Retrait de la carte processeur	2-7
Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF	2-7
Reconnexion du radiateur	2-8
Fermeture de l'ordinateur	2-8
Mise sous tension de l'ordinateur	2-8

3 Installation sur Power Macintosh G3 de bureau 3-1

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation	3-1
Contenu du coffret	3-1
Résumé de la procédure d'installation	3-2
Installation du logiciel	3-3
Arrêt et démarrage de l'ordinateur	3-5
Retrait du radiateur	3-6
Retrait de la carte processeur	3-6
Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF	3-6
Reconnexion du radiateur	3-7
Fermeture de l'ordinateur	3-7
Mise sous tension de l'ordinateur	3-8

Es Contenido

2 Instalación en computadoras Power Macintosh Blue & White 2-1

Compatibilidad con sistemas operativos	2-1
Contenidos del paquete	2-1
Resumen de instalación	2-2
Instale el software	2-3
Apague y abra la computadora	2-6
Retire el disipador de calor	2-6
Retire la tarjeta de procesador	2-7
Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF	2-7
Vuelva a conectar el disipador de calor	2-8
Cierre la computadora	2-8
Encienda la computadora	2-8

3 Instalación en computadoras Power Macintosh G3 de escritorio 3-1

Compatibilidad con sistemas operativos	3-1
Contenidos del paquete	3-1
Resumen de instalación	3-2
Instale el software	3-3
Apague y abra la computadora	3-5
Retire el disipador de calor	3-6
Retire la tarjeta de procesador	3-6
Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF	3-6
Vuelva a conectar el disipador de calor	3-7
Cierre la computadora	3-7
Encienda la computadora	3-8

2	Power Macintosh G3 Blue & White Installation	2-1
	Operating System Compatibility	2-1
	You Should Have	2-1
	Installation Overview	2-2
	Install Software	2-3
	Shut Down and Open Computer	2-6
	Remove Heatsink	2-6
	Remove Processor Card	2-7
	Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card	2-7
	Reattach Heatsink	2-8
	Close Computer	2-8
	Turn On Computer	2-8
3	Power Macintosh G3 Desktop Installation	3-1
	Operating System Compatibility	3-1
	You Should Have	3-1
	Installation Overview	3-2
	Install Software	3-3
	Shut Down and Open Computer	3-5
	Remove Heatsink	3-6
	Remove Processor Card	3-6
	Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card	3-6
	Reattach Heatsink	3-7
	Close Computer	3-7
	Turn On Computer	3-8

Fr Table des matières

4 Installation sur Power Macintosh G3 Tower et Server 4-1

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation	4-1
Contenu du coffret	4-1
Résumé de la procédure d'installation	4-2
Installation du logiciel	4-3
Arrêt et démarrage de l'ordinateur	4-5
Retrait du radiateur	4-5
Retrait de la carte processeur	4-6
Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF	4-6
Reconnexion du radiateur	4-7
Fermeture de l'ordinateur	4-7
Mise sous tension de l'ordinateur	4-8

5 Installation sur Power Macintosh G4 (PCI Graphics) 5-1

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation	5-1
Contenu du coffret	5-1
Résumé de la procédure d'installation	5-2
Installation du logiciel	5-3
Arrêt et démarrage de l'ordinateur	5-5
Retrait du radiateur	5-5
Retrait de la carte processeur	5-6
Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF	5-6
Reconnexion du radiateur	5-7
Fermeture de l'ordinateur	5-7
Mise sous tension de l'ordinateur	5-7

6 Mise à niveau vers le système Mac OS 9.x et vers une carte G4 6-1

Évolution vers le logiciel optimisé optimisé Altivec	6-1
--	-----

Es Contenido

4 Instalación en computadoras Power Macintosh G3 torre y servidor 4-1

Compatibilidad con sistemas operativos	4-1
Contenidos del paquete	4-1
Resumen de instalación	4-2
Instale el software	4-3
Apague y abra la computadora	4-5
Retire el disipador de calor	4-5
Retire la tarjeta de procesador	4-6
Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF	4-6
Vuelva a conectar el disipador de calor	4-7
Cierre la computadora	4-7
Encienda la computadora	4-8

5 Instalación en computadoras Power Macintosh G4 (PCI Graphics) 5-1

Compatibilidad con sistemas	5-1
Contenidos del paquete	5-1
Resumen de instalación	5-2
Instale el software	5-3
Apague y abra la computadora	5-5
Retire disipador de calor	5-5
Retire la tarjeta de procesador	5-6
Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card	5-6
Reconectar disipador de calor	5-7
Cierre la computadora	5-7
Encienda la computadora	5-7

6 Actualizar a Mac OS 9.x y G4 6-1

Actualizar al Software optimizado para Altivec	6-1
--	-----

4	Power Macintosh G3 Tower and Server Installation	4-1
	Operating System Compatibility	4-1
	You Should Have	4-1
	Installation Overview	4-2
	Install Software	4-3
	Shut Down and Open Computer	4-5
	Remove Heatsink	4-5
	Remove Processor Card	4-6
	Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card	4-6
	Reattach Heatsink	4-7
	Close Computer	4-7
	Turn On Computer	4-8
5	Power Macintosh G4 (PCI Graphics) Installation	5-1
	Operating System Compatibility	5-1
	You Should Have	5-1
	Installation Overview	5-2
	Install Software	5-3
	Shut Down and Open Computer	5-5
	Remove Heatsink	5-5
	Remove Processor Card	5-6
	Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card	5-6
	Reattach Heatsink	5-7
	Close Computer	5-7
	Turn On Computer	5-7
6	Upgrading to Mac OS 9.x and a G4	6-1
	Upgrading to AltiVec-Enhanced Software	6-1

Fr

7 Informations supplémentaires sur le logiciel	7-1
Sonnet Processor Upgrade Extension	7-1
Sonnet G4 Enabler 9	7-1
Sonnet Nonvolatile RAM Patch	7-1
G4 Firmware Patch	7-1
G4 Firmware Patch Remover	7-2
Metronome	7-2
8 Guide de dépannage	8-1
9 Garantie limitée	9-1
10 Pour contacter le service clientèle	10-1

Es

7 Información sobre el software	7-1
Sonnet Processor Upgrade Extension	7-1
Sonnet G4 Enabler 9	7-1
Sonnet Nonvolatile RAM Patch	7-1
G4 Firmware Patch	7-1
G4 Firmware Patch Remover	7-2
Metronome	7-2
8 Guía de resolución de problemas	8-1
9 Garantía limitada	9-1
10 Comunicación con el Departamento de Servicio al cliente	10-1

7	Learning About the Software	7-1
	Sonnet Processor Upgrade Extension	7-1
	Sonnet G4 Enabler 9	7-1
	Sonnet Nonvolatile RAM Patch	7-1
	G4 Firmware Patch	7-1
	G4 Firmware Patch Remover	7-2
	Metronome	7-2
8	Troubleshooting Guide	8-1
9	Limited Warranty	9-1
10	Contacting Customer Service	10-1

Fr Préface

Ce manuel présente l'installation logicielle et matérielle des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF permettant d'accélérer l'ordinateur Power Macintosh®.

La présente documentation présuppose que vous connaissez les principes de base du fonctionnement de l'ordinateur et du système d'exploitation Macintosh®. En cas de doute, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur.

Modèles d'ordinateur Macintosh compatibles

À la mise sous presse de ce document, les ordinateurs Power Macintosh et compatibles avec Mac® OS suivants peuvent être actualisés avec les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF:

- Power Macintosh G3 All-in-one
- Power Macintosh G3 Bleu & Blanc
- Power Macintosh G3 de bureau
- Power Macintosh G3 mini-tour
- Power Macintosh G3 Server
- Power Macintosh G4 (PCI Graphics)
- Macintosh Server G4 (PCI Graphics)

Es Prefacio

Este manual explica cómo instalar el hardware y el software de las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF para que pueda acelerar su computadora Power Macintosh®.

En este manual se da por entendido que usted tiene un conocimiento práctico de las computadoras Macintosh® y de sus convenciones de funcionamiento. Si no está familiarizado con equipos Macintosh, consulte el manual de su computadora.

Modelos Macintosh compatibles

Al momento de publicación de este manual, las siguientes computadoras Power Macintosh y compatibles con Mac® OS pueden actualizarse mediante tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF:

- Power Macintosh G3 All-in-one
- Power Macintosh G3 Blue & White
- Power Macintosh G3 escritorio
- Power Macintosh G3 torre
- Power Macintosh G3 Servidor
- Power Macintosh G4 (PCI Graphics)
- Macintosh Servidor G4 (PCI Graphics)

This manual explains how to install the hardware and software for Encore/ZIF processor upgrade cards so that you can accelerate your Power Macintosh®.

This documentation assumes you have a working knowledge of the Macintosh® and its operating conventions. If you are unfamiliar with the Macintosh, see your computer's documentation.

System Compatibility

At this printing, the following Power Macintosh computers can be upgraded with Encore/ZIF processor upgrade cards:

- Power Macintosh G3 All-in-one
- Power Macintosh G3 Blue & White
- Power Macintosh G3 Desktop
- Power Macintosh G3 minitower
- Power Macintosh G3 Server
- Power Macintosh G4 (PCI Graphics)
- Macintosh Server G4 (PCI Graphics)



Fr Avant de commencer

Consultez le fichier ReadMe/LisezMoi

Pour obtenir les toutes dernières informations concernant l'installation de produit, reportez-vous au fichier ReadMe/LisezMoi qui s'affiche lors de l'installation du logiciel depuis la CD Crescendo/Encore Install livrée avec le produit.

Visitez notre site Web

Pour obtenir les mises à jour du logiciel et les fichiers d'assistance en ligne les plus récents, visitez notre site Web à : www.sonnettech.com.

Précautions à prendre

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Consultez les instructions du manuel

Lisez les instructions de ce manuel avant de commencer l'installation. Si vous ne vous sentez pas capable d'effectuer l'installation de ce matériel vous-même, contactez un technicien en informatique qualifié.

Notez que la carte de mise à jour processeur Sonnet utilisée dans les illustrations du manuel peut différer de la vôtre.



Remarque technique : Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions Altivec sous Mac OS et dans des logiciels.

Es Procedimientos iniciales

Consulte las notas "Read Me"

Para obtener la información más reciente sobre la instalación de este producto, consulte las notas "Read Me" que aparecen al instalar el software desde el CD de instalación de Crescendo/Encore incluido con este producto.

Visite nuestro sitio Web

Encontrará las actualizaciones más recientes de software y archivos de asistencia técnica en línea en el sitio Web de Sonnet, en www.sonnettech.com.

Tome las precauciones correspondientes

Le recomendamos que haga copias de seguridad de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos las clavijas de los componentes.

Familiarícese con las instrucciones

Familiarícese con las instrucciones de este manual antes de comenzar la instalación. Si siente que no puede instalar el hardware, póngase en contacto con un técnico especializado en informática.

Al leer las instrucciones, tal vez note que su tarjeta actualizadora de procesador Sonnet no es idéntica a las que aparecen en las ilustraciones.



Nota de asistencia: Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones Altivec en Mac OS y aplicaciones.

Check Read Me Notes

For the most current information regarding this product's installation, see the Read Me Notes displayed when you install software from the Crescendo/Encore Install CD packaged with your product.

Visit Our Website

The latest software updates and online support files are available from the Sonnet website at www.sonnettech.com.

Take Precautionary Measures

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent the components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Familiarize Yourself With the Instructions

Please familiarize yourself with the instructions in this manual before beginning the installation. If you feel you are unable to install the computer hardware, contact a qualified computer technician.

As you read the instructions you may notice that your Sonnet processor upgrade card may differ from those pictured.



Support Note: If you are installing a G4 upgrade card, please refer to Chapter 6, "Upgrading to Mac OS 9.x and a G4" for information that applies exclusively to the G4.



Chapitre 1

Installation sur Power Macintosh G3 All-in-one

Ce chapitre contient les instructions d'installation des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF sur le système Power Macintosh G3 All-in-one.

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

À la mise sous presse de ce document, les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF prennent en charge toutes les versions de système Macintosh, allant de Mac OS 8.0 à OS 9.1. Mac OS 9.x est requis pour G4 Altivec. Pour les informations les plus récentes sur la compatibilité avec les systèmes Mac OS, visitez notre site Web.

Contenu du coffret

Le coffret du produit devrait contenir les composants suivants :

- Carte de mise à jour processeur Encore/ZIF
- CD-ROM d'installation Sonnet (Encore/ZIF G4 uniquement)
- Manuel d'installation
- Étiquette « *Powered by Sonnet* »

Outils nécessaires à l'installation :

- Tournevis cruciforme de petit calibre à manche court
- Tournevis cruciforme de calibre moyen
- Petit tournevis à lame plate

Capítulo 1

Instalación en computadoras Power Macintosh G3 All-in-one

Este capítulo contiene instrucciones para instalar las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF en una computadora Power Macintosh G3 All-in-one.

Compatibilidad con sistemas operativos

Al momento de publicación de este manual, las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF son compatibles con los sistemas operativos Mac OS 8 al OS 9.1. Para usar G4 Altivec, se requiere el sistema operativo Mac OS 9.x. Para obtener información reciente sobre compatibilidad con Mac OS, visite nuestro sitio Web.

Contenidos del paquete

El paquete del producto debe contener lo siguiente:

- Tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF
- CD del instalador Sonnet (únicamente Encore/ZIF G4)
- Manual de instalación
- Rótulo “*Powered by Sonnet*”

Para la instalación, también requerirá:

- Destornillador pequeño de cruz (tipo Phillips), de mango corto
- Destornillador mediano de cruz (tipo Phillips)
- Destornillador plano pequeño

Chapter 1

Power Macintosh G3 All-in-one Installation

This chapter contains instructions for installing Encore/ZIF processor upgrade cards into a Power Macintosh G3 All-in-one computer.

Operating System Compatibility

At this printing, Encore/ZIF processor upgrade cards are compatible with Mac OS 8 through OS 9.1. Mac OS 9.x is required for G4 AltiVec use. For up-to-date Mac OS compatibility, check our website.

You Should Have

The following items should be included in your product package:

- Encore/ZIF processor upgrade card
- Sonnet Installer CD (Encore/ZIF G4 only)
- Installation manual
- *Powered by Sonnet* label

For the installation you will also require:

- Short-handled, small Phillips screwdriver
- Medium Phillips screwdriver
- Small flat blade screwdriver



Résumé de la procédure d'installation

Ce document est destiné aux utilisateurs ayant déjà installé des mises à jour Sonnet ou du matériel Macintosh. Si vous installez ce genre de matériel pour la première fois, nous vous conseillons vivement de suivre les instructions d'installation détaillées.

L'installation de la carte Encore/ZIF n'exige que quelques étapes simples :

- 1) Installez Mac OS 9.x (uniquement si l'actualisation fait partie de cette installation)
- 2) Dans le cas de l'installation d'Encore/ZIF G4, installez le logiciel Sonnet
- 3) Éteignez l'ordinateur et retirez la carte logique
- 4) Retirez temporairement le support de la carte logique
- 5) Déconnectez les câbles d'alimentation et SCSI pour accéder à la carte de processeur
- 6) Déconnectez le radiateur de la carte de processeur
- 7) Retirez la carte de processeur de l'emplacement ZIF
- 8) Installez la carte de mise à jour processeur Encore dans l'emplacement ZIF
- 9) Connectez le radiateur à la carte Encore
- 10) Reconnectez les câbles d'alimentation et SCSI
- 11) Remplacez le support de la carte logique
- 12) Faites glisser la carte logique dans l'ordinateur
- 13) Collez l'étiquette « Powered by Sonnet » sur la face avant de l'ordinateur
- 14) Mettez sous tension de l'ordinateur mis à niveau
- 15) Consultez le chapitre 6 afin d'obtenir plus d'informations sur la mise à jour vers les logiciels optimisés pour AltiVec

Pour obtenir de plus amples instructions, suivez la procédure d'installation présentée dans les pages

Resumen de instalación

Este resumen es para las personas que ya tienen experiencia en la instalación de productos de actualización Sonnet o que conocen el hardware de Macintosh. Si es la primera vez que instala este tipo de hardware, le recomendamos que siga las instrucciones de instalación detalladas.

Para instalar la tarjeta Encore/ZIF se deben seguir algunos pasos sencillos:

- 1) Instale Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar su sistema operativo como parte de esta instalación)
- 2) Si está instalando una tarjeta Encore/ZIF G4, instale el software Sonnet
- 3) Apague la computadora y deslice la tarjeta lógica hacia afuera
- 4) Por el momento, retire el soporte de la tarjeta lógica
- 5) Desconecte los cables SCSI y de alimentación para lograr acceso a la tarjeta de procesador
- 6) Desconecte el disipador de calor de la tarjeta de procesador
- 7) Retire la tarjeta de procesador del zócalo ZIF
- 8) Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore en el zócalo ZIF
- 9) Conecte un disipador de calor en la tarjeta Encore
- 10) Vuelva a conectar los cables de alimentación y SCSI
- 11) Reemplace el soporte de la tarjeta lógica
- 12) Deslice la tarjeta lógica en la computadora
- 13) Coloque el rótulo "Powered by Sonnet" en la parte delantera de la computadora
- 14) Encienda su computadora recién actualizada
- 15) Para actualizar el sistema al software ampliado de AltiVec, consulte el capítulo 6

En las siguientes páginas se describe el procedimiento de instalación detallado.

Installation Overview

This overview is intended for those with prior experience installing Sonnet upgrade products or Macintosh hardware. We strongly recommend following the full installation instructions if this is your first installation of this hardware.

Installing the Encore/ZIF card takes a few easy steps:

- 1) Install Mac OS 9.x (only if upgrading as part of this installation)
- 2) If installing an Encore/ZIF G4, install Sonnet software
- 3) Turn off computer and slide out logic board
- 4) Temporarily remove logic board brace
- 5) Disconnect SCSI and power cables to gain access to processor card
- 6) Disconnect heatsink from processor card
- 7) Remove processor card from ZIF socket
- 8) Install Encore processor upgrade card into ZIF socket
- 9) Attach heatsink onto Encore card
- 10) Reconnect power and SCSI cables
- 11) Replace logic board brace
- 12) Slide logic board into computer
- 13) Affix the *Powered by Sonnet* label to front of computer
- 14) Turn on your newly upgraded computer
- 15) To upgrade to AltiVec-enhanced software, see Chapter 6

For more complete instructions, follow the installation procedure outlined in the pages that follow.



Remarque technique : Avant de procéder à l'installation, prenez connaissance des instructions ci-après. En raison de la fragilité des broches de la carte, son installation doit être réalisée avec le plus grand soin. **La garantie accompagnant le produit ne couvre pas l'endommagement des broches.** Si vous ne pensez pas pouvoir mettre en place le matériel, contactez un technicien qualifié.

Pour l'installation de la carte Encore sur un Power Macintosh All-in-one, Sonnet vous conseille vivement de faire appel à un spécialiste.

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Installation du logiciel

Encore/ZIF G3 – Aucun logiciel requis ; passez directement à la section « Arrêt et démarrage de l'ordinateur ».

Encore/ZIF G4 – Procédez à l'installation logicielle suivante :

1. Lancez la mise à niveau vers Mac OS 9.x uniquement si elle fait partie de cette installation. *Notez toutefois, qu'il n'est pas nécessaire de passer à Mac OS 9.x pour tirer le meilleur parti des fonctions et de la vitesse de la carte Encore.* Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre *Select Destination* (Sélectionner une destination),



Nota de asistencia: Familiarícese con las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Este producto tiene clavijas frágiles que pueden sufrir daños fácilmente. Se requiere una instalación cuidadosa. **La garantía no cubre la rotura de las clavijas.** Si siente que no puede instalar el hardware informático, póngase en contacto con un técnico cualificado especializado en informática.

Sonnet recomienda que un técnico calificado instale la tarjeta Encore en computadoras Power Macintosh All-in-one.

Le recomendamos que haga copias de respaldo de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador sólo por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos y las clavijas de los componentes.

Instale el software

Tarjeta Encore/ZIF G3 – No se requiere software; continúe con la próxima sección, titulada “Apagado y abertura de la computadora”.

Tarjeta Encore/ZIF G4 – Realice la siguiente instalación de software:

1. Instale ahora Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar el sistema operativo como parte de la instalación). *Tenga presente, sin embargo, que no es necesario actualizar el sistema a Mac OS 9.x para aprovechar las funciones y velocidad de la tarjeta Encore.* Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación *Install Mac OS* (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el



Support Note: Please familiarize yourself with the following instructions before beginning the installation. This product has fragile pins that can be easily damaged. Careful installation is required. **Broken pins are not covered under warranty.** If you feel you are unable to install the computer hardware, please contact a qualified computer technician.

For the installation of the Encore into a Power Macintosh All-in-one, Sonnet strongly recommends that a qualified technician performs the installation.

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards only by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Install Software

Encore/ZIF G3 – No software is required; skip to the next section entitled, “Shut Down and Open Computer.”

Encore/ZIF G4 – Perform the following software installation:

1. Only if you are upgrading to Mac OS 9.x as part of this installation, do so now. *Please note, however, it is not necessary to upgrade to Mac OS 9.x to take advantage of the Encore's features and speed.* Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation check box that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you

cliquez sur le bouton Options puis, dans l'écran affiché, cochez la case Perform Clean Installation (Effectuer une nouvelle installation). Cliquez sur le bouton Select (Sélectionner). Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation recommandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

- Placez le CD-ROM d'installation Sonnet dans le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur l'icône Crescendo/Encore Install (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option Easy Install (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton Install (Installer). Sinon, sélectionnez Custom Install (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur Quit (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero) que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón Select (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized Installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Universal Installation" (Instalación universal) en el menú. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

- Inserte el CD del instalador Sonnet en la unidad de CD-ROM. Haga doble clic en el icono Crescendo/Encore Install (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción "Easy Install" (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón Install (Instalar); de lo contrario, seleccione "Custom Install" (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en Quit (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x. Change the “Recommended Installation” to “Customized Installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.

2. Insert the Sonnet Installer CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear. Click Quit to leave the installer and shut down your computer.

Arrêt et démarrage de l'ordinateur

1. Arrêtez votre ordinateur Power Macintosh.
Si l'ordinateur est resté allumé pendant longtemps, laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de lancer l'installation.
2. Débranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique de l'arrière de l'ordinateur et placez la machine dans un endroit facilement accessible.
3. Orientez l'arrière de l'ordinateur vers vous et ouvrez-le en retirant les quatre vis de fixation du panneau arrière (**Figure 1**) à l'aide d'un tournevis cruciforme de calibre moyen.
4. Faites glisser la carte logique au maximum vers l'extérieur de l'ordinateur sans pour autant la retirer (**Figure 2**).

Retrait du support de la carte logique

1. Débloquez le dispositif de fixation rattachant le câble SCSI principal au support de la carte logique (**Figure 3**).
2. Déchargez-vous de toute électricité statique en touchant le support de la carte logique (**Figure 4**). Retirez la vis du haut du support (**Figure 4**) à l'aide d'un tournevis cruciforme de petit calibre à manche court. (Cette vis se trouve à l'arrière de la plaque de métal située horizontalement par rapport au support.)

Apague y abra la computadora

1. Apague su computadora Power Macintosh.
Si la computadora ha estado encendida por un periodo de tiempo largo, espere que se enfríe unos minutos antes de comenzar la instalación.
2. Desconecte los cables de alimentación y de dispositivos periféricos de la parte posterior de la computadora y muévala a un lugar donde pueda trabajar libremente.
3. Con la parte posterior de su computadora Power Macintosh hacia usted, afloje (sin retirar) los cuatro tornillos de seguridad situados en el panel posterior (**Figura 1**) para abrir el equipo.
4. Deslice la tarjeta lógica hacia afuera hasta el máximo, sin llegar a quitarla (**Figura 2**).

Retire el soporte de la tarjeta lógica

1. Desbloquee la abrazadera que fija el cable SCSI principal al soporte de la tarjeta lógica (**Figura 3**).
2. Toque el soporte de la tarjeta lógica (**Figura 4**) para descargar toda energía electrostática potencialmente dañina. Destornille el tornillo superior del soporte (**Figura 4**) usando un destornillador pequeño de cruz (tipo Phillips) de mango corto. Se encuentra en un lugar estrecho, detrás de la placa metálica que está en posición horizontal al soporte.

Shut Down and Open Computer

1. Shut down your Power Macintosh. If the computer has been on for any length of time, wait a few minutes for it to cool before beginning the installation.
2. Disconnect the power and peripheral cables from the back of the computer and move it to an area where you can freely work.
3. With the rear of the computer facing you, open your Power Macintosh by removing the four security screws on the rear panel (**Figure 1**) with a medium Phillips screwdriver.
4. Slide the logic board as far out of the case as it will go without completely removing it (**Figure 2**).

Remove Logic Board Brace

1. Unlock the clamp that secures the main SCSI cable to the logic board brace (**Figure 3**).
2. Touch the logic board brace (**Figure 4**) to discharge any potential damaging static electricity. Unscrew the top brace screw (**Figure 4**) with a short-handled, small Phillips screwdriver. It is in a tight space located behind the metal plate that runs horizontal to the brace.

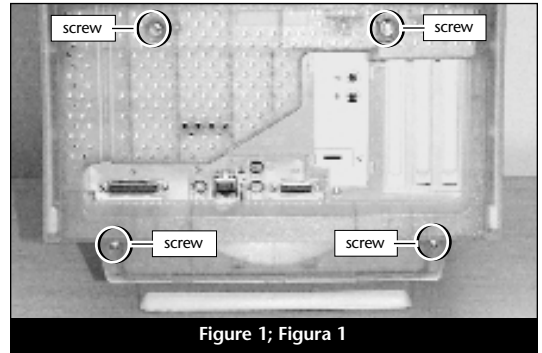


Figure 1; Figura 1

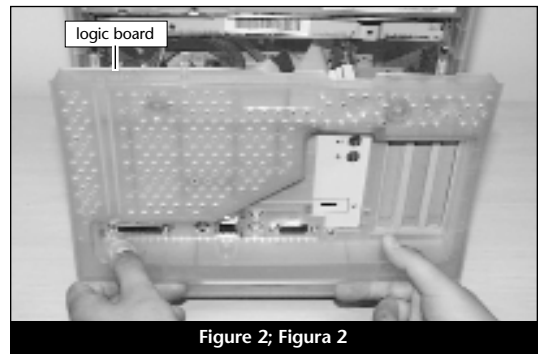


Figure 2; Figura 2

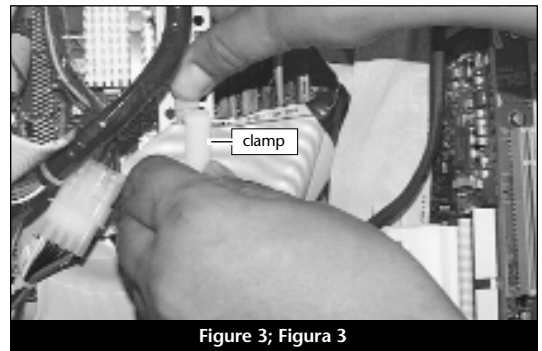


Figure 3; Figura 3

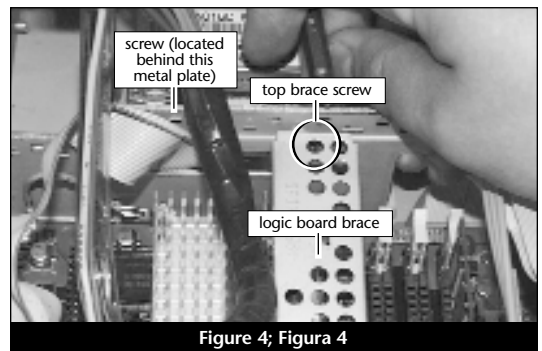


Figure 4; Figura 4

3. Retirez la vis du bas du support (**Figure 5**).
 Veillez à ne pas laisser tomber la vis dans l'ouverture à l'avant du support.

4. Retirez le support de la carte logique (**Figure 6**).
 Placez le support et la vis en lieu sûr.

Déconnexion des câbles de la carte logique

1. Pour retirer la carte de processeur G3 en toute facilité, vous devez déconnecter les câbles d'alimentation et SCSI (**Figure 7**) de la carte logique. Les câbles doivent être déconnectés dans l'ordre suivant :

- Câble d'alimentation des unités internes (**Figure 7/Étiquette A**)
- Câble SCSI principal (**Figure 7/Étiquette B**)
- Câble SCSI secondaire (**Figure 7/Étiquette C**)
- Câble d'alimentation de la carte logique (**Figure 7/Étiquette D**)

2. Déconnectez le câble d'alimentation des unités internes (**Figure 8**).

3. Destornille el tornillo inferior del soporte (**Figura 5**). Tenga cuidado de no perder el tornillo, ya que es posible que se caiga en la abertura de la caja delante del soporte.

4. Retire el soporte desde su posición a lo largo de la tarjeta lógica (**Figura 6**) y por el momento deje a un lado el soporte y sus tornillos.

Desconecte los cables de la tarjeta lógica

1. Deberá desconectar cuidadosamente los cables SCSI y de alimentación (**Figura 7**) de la tarjeta lógica a fin de retirar fácilmente la tarjeta de procesador G3 actual. Se deben desconectar los cables en el orden siguiente:

- Cable de alimentación de las unidades internas (**Figura 7-Etiqueta A**)
- Cable SCSI principal (**Figura 7-Etiqueta B**)
- Cable SCSI secundario (**Figura 7-Etiqueta C**)
- Cable de alimentación de la tarjeta lógica (**Figura 7-Etiqueta D**)

2. Desconecte el cable de alimentación de las unidades internas (**Figura 8**).

3. Unscrew the bottom brace screw (Figure 5). Be careful not to lose the screw since it can easily drop into the opening of the case in front of the brace.
4. Remove the brace from across the logic board (Figure 6) and temporarily set the brace and screws aside.

Disconnect Logic Board Cables

1. You will need to carefully disconnect the SCSI and power cables (Figure 7) from the logic board in order to easily remove the current G3 processor card. The cables should be disconnected in the following order:
 - Internal drive(s) power cable (Figure 7-Label A)
 - Main SCSI cable (Figure 7-Label B)
 - Secondary SCSI cable (Figure 7-Label C)
 - Logic board power cable (Figure 7-Label D)
2. Disconnect the internal drive(s) power cable (Figure 8).

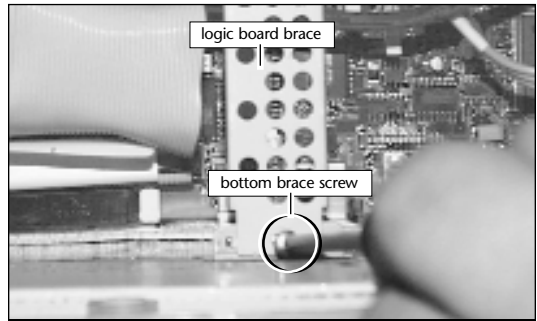


Figure 5; Figura 5

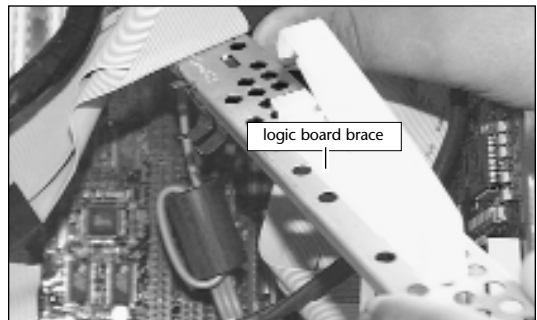


Figure 6; Figura 6

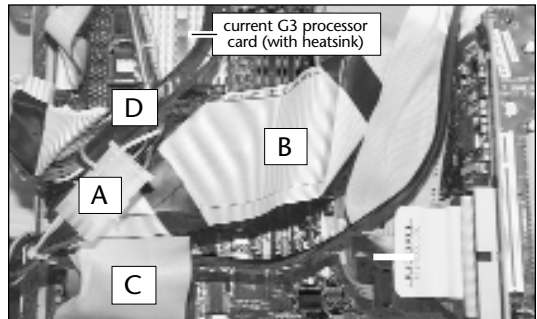


Figure 7; Figura 7

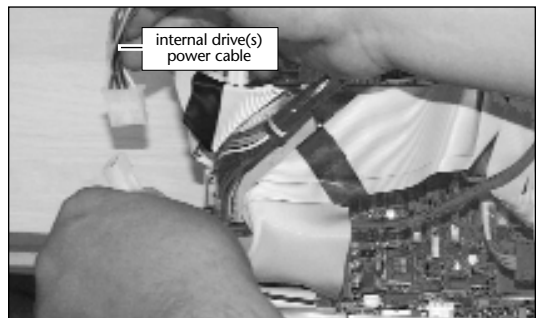


Figure 8; Figura 8

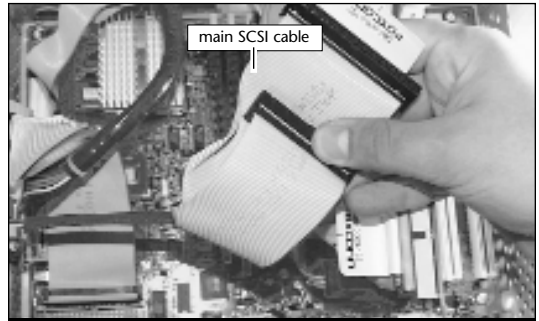
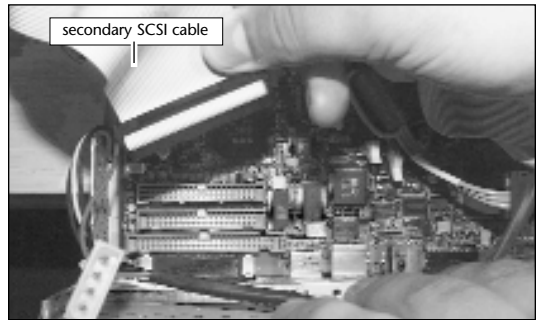
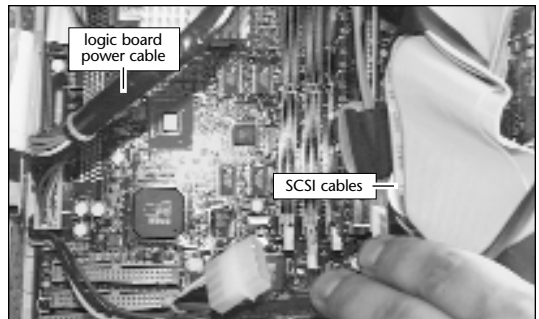
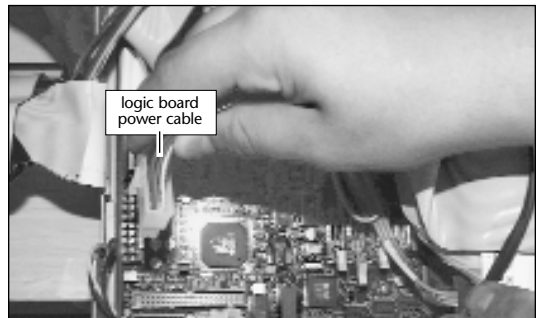
Fr

3. Déconnectez le câble SCSI principal (**Figura 9**).
4. Déconnectez le câble SCSI secondaire (**Figure 10**), se trouvant à gauche de la carte logique.
5. Déplacez délicatement les câbles SCSI pour accéder au câble d'alimentation de la carte logique (**Figure 11**).
6. Déconnectez le câble d'alimentation de la carte logique (**Figure 12**).

Es

3. Desconecte el cable SCSI principal (**Figura 9**).
4. Desconecte el cable SCSI secundario (**Figura 10**), ubicado del lado izquierdo de la tarjeta lógica.
5. Con sumo cuidado, mueva los cables SCSI a un lado para dejar expuesto el cable de alimentación de la tarjeta lógica (**Figura 11**).
6. Desconecte el cable de alimentación de la tarjeta lógica (**Figura 12**).

3. Disconnect the main SCSI cable (**Figure 9**).
4. Disconnect the secondary SCSI cable (**Figure 10**), located to the left hand side of the logic board.
5. Carefully move the SCSI cables aside to reveal the logic board power cable (**Figure 11**).
6. Disconnect the logic board power cable (**Figure 12**).

**Figure 9; Figura 9****Figure 10; Figura 10****Figure 11; Figura 11****Figure 12; Figura 12**

7. Une fois les câbles de la carte logique déconnectés, vous pouvez accéder sans problème à la carte de processeur G3 (**Figure 13**).

Retrait du radiateur

1. Identifiez le radiateur de processeur sur la carte logique (**Figure 14**). Placez le petit tournevis à lame plate entre le loquet et l'emplacement ZIF (**Figure 14**). Si votre ordinateur est sous garantie, veillez à ne pas briser accidentellement le sceau du cavalier adjacent à l'emplacement ZIF. Appuyez avec le doigt sur la partie supérieure du loquet et appuyez avec le tournevis sur le côté de celui-ci jusqu'à son déblocage de l'emplacement ZIF. Débloquez le loquet de l'autre côté du radiateur et retirez-le.
2. Une fois le radiateur dégagé, retirez-le délicatement du processeur et placez-le en lieu sûr, en dehors de la carte logique (**Figure 15**). Vous n'avez pas besoin de déconnecter le câble du radiateur.

Retrait de la carte de processeur

Pour débloquent le levier de l'emplacement ZIF (**Figure 16**), appuyez sur le levier vers le bas et poussez-le en dehors de la languette latérale. Une fois le levier éloigné de la languette, faites-le pivoter de 90° vers le haut. Retirez ensuite délicatement la carte de processeur existante de l'emplacement ZIF.

7. Una vez desconectados los cables de la tarjeta lógica, tendrá un acceso fácil a la tarjeta de procesador G3 (**Figura 13**) en la tarjeta lógica.

Retire el disipador de calor

1. Localice el disipador de calor del procesador en la tarjeta lógica (**Figura 14**). Coloque un pequeño destornillador de hoja plana entre el pestillo y el zócalo ZIF (**Figura 14**). Si su computadora se encuentra bajo garantía, tenga cuidado de no romper accidentalmente el sello situado en un puente al lado del zócalo ZIF. Presione la parte superior del pestillo con su dedo mientras presiona el destornillador contra el lado del pestillo hasta que observe que se desengancha el pestillo de la lengüeta del zócalo ZIF. Desenganche el pestillo del otro lado del disipador de calor y retire el pestillo.
2. Una vez liberado el disipador de calor, levántelo delicadamente alejándolo del procesador y déjelo a un lado (**Figura 15**), pero no sobre la tarjeta lógica. No es necesario desconectar el cable del disipador de calor.

Retire la tarjeta de procesador

Para liberar la palanca del zócalo ZIF (**Figura 16**), oprima la palanca hacia abajo y luego hacia fuera para alejarla de la lengüeta lateral. Una vez que la palanca se aleje de la lengüeta lateral, gire la palanca 90° hacia arriba. Levante con suavidad la tarjeta de procesador existente hacia arriba y hacia fuera del zócalo ZIF.

7. Once the logic board cables are disconnected, you should have easy access to the G3 processor card (Figure 13) on the logic board.

Remove Heatsink

1. Locate the processor heatsink on the logic board (Figure 14). Place a small flat blade screwdriver between the latch and the ZIF socket (Figure 14). If your computer is under warranty, take caution not to accidentally break the seal located on a jumper next to the ZIF socket. Press down on the top of the latch with your finger while you press the screwdriver against the side of the latch until you see the latch unhook from the ZIF socket tab. Unhook the latch on the other side of the heatsink and remove the latch.
2. Once the heatsink is unlatched, gently lift it away from the processor and set it aside (Figure 15), but not on the logic board. There is no need to disconnect the wire from the heatsink.

Remove Processor Card

To unlatch the ZIF socket lever (Figure 16), push the lever down and then out to clear the side tab. Once the lever is clear of the side tab, rotate the lever up 90°. Gently lift the existing processor card up and out of the ZIF socket.

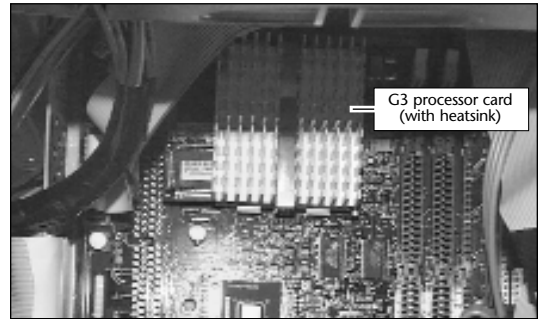


Figure 13; Figura 13

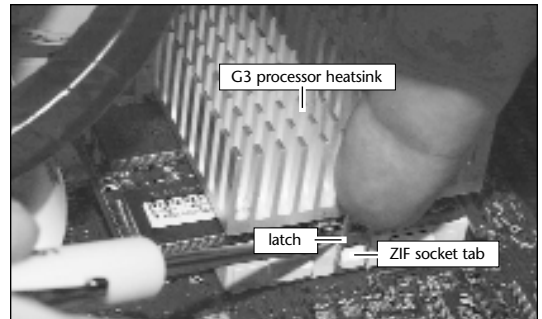


Figure 14; Figura 14

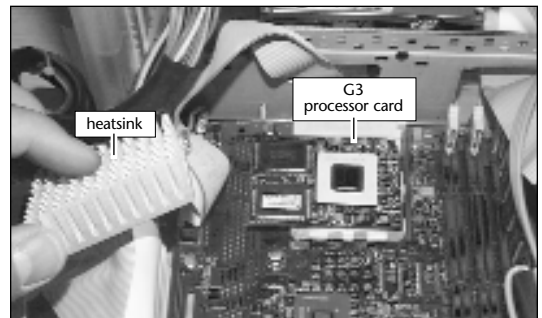


Figure 15; Figura 15

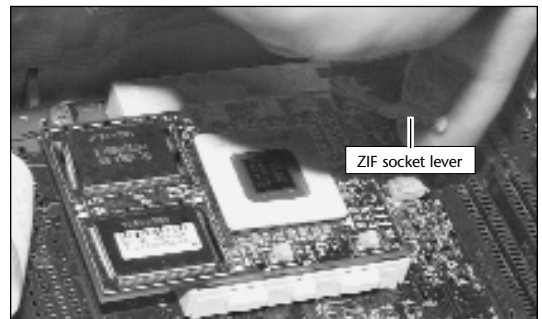


Figure 16; Figura 16

Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF

1. En veillant à la tenir par les bords, retirez la carte de mise à jour processeur Encore (**Figure 17**) de son emballage antistatique. Enlevez délicatement la mousse de protection des broches de la carte. Utilisez cette mousse pour la protection de la carte de processeur G3 retirée de l'ordinateur, glissez la carte dans l'emballage antistatique et placez-la en lieu sûr.
2. Notez que l'un des angles de la carte de mise à jour processeur Encore (« emplacement 1 ») ne dispose pas de broche (**Figure 18**).
3. Notez également que l'un des angles de l'emplacement ZIF ne présente pas d'orifice (**Figure 19**). Alignez l'emplacement 1 de la carte Encore sur l'angle sans orifice de l'emplacement ZIF et insérez la carte. Si vous constatez une résistance, retirez la carte pour vérifier qu'aucune broche n'a été pliée. **Après vérification, réalignez la carte sur l'emplacement et insérez-la délicatement. ATTENTION : La garantie ne couvre pas l'endommagement des broches.**
4. En appliquant une pression légère avec le doigt, maintenez la carte Encore en position horizontale sur l'emplacement ZIF et abaissez le levier de l'emplacement en appuyant sur celui-ci jusqu'à son blocage sous la languette latérale (**Figure 20**).

Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF

1. Saque la tarjeta actualizadora de procesador Encore (**Figura 17**) del paquete antiestática, asegurándose de manipularla por los bordes. Suavemente quite la almohadilla de protección de las clavijas de la tarjeta Encore. Transfírela a la tarjeta de procesador G3 que quitó de la computadora. Con la almohadilla conectada, colóquela en el paquete antiestática y almacénela en un lugar seguro
2. Observe que una esquina de la tarjeta actualizadora de procesador Encore, identificada como posición 1, no tiene una clavija (**Figura 18**).
3. El zócalo ZIF tiene una esquina sin un orificio (**Figura 19**). Alinee y baje la tarjeta Encore de modo que la posición 1 de la misma coincida con la esquina del zócalo ZIF sin el orificio. **Si siente cualquier tipo de resistencia, levante la tarjeta y observe si hay alguna clavija doblada; a continuación, vuelva a alinear la tarjeta sobre el zócalo y una vez más bájela suavemente. ¡Tenga cuidado! La garantía no cubre la rotura de las clavijas.**
4. Con una ligera presión digital, sujete la tarjeta Encore a la altura del zócalo ZIF y baje la palanca de dicho zócalo presionando hacia abajo hasta que la palanca se enganche debajo de la lengüeta lateral del zócalo (**Figura 20**).

Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card

1. Remove the Encore processor upgrade card (Figure 17) from the anti-static package, making sure to handle the card by the edges. Gently peel the pin protection foam off the Encore card. Transfer the foam to the G3 processor card you removed from the computer. With the foam attached, place it into the anti-static package and store it in a safe place.
2. Notice that one corner of the Encore processor upgrade card, identified as position 1, does not have a pin (Figure 18).
3. The ZIF socket has a corner without a hole (Figure 19). Align and lower the Encore card so that position 1 on the Encore matches with the corner of the ZIF socket without the hole. If you encounter any resistance, raise the card and check for bent pins; then, realign the card over the socket and gently lower it again. Be very careful! Broken pins are not covered under warranty.
4. With light finger pressure, hold the Encore level in the ZIF socket and lower the ZIF socket lever by pressing down until the lever hooks under the side tab on the ZIF socket (Figure 20).

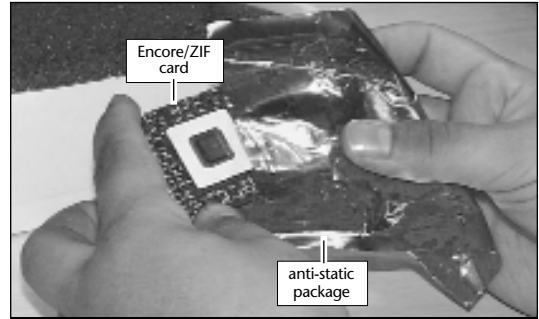


Figure 17; Figura 17

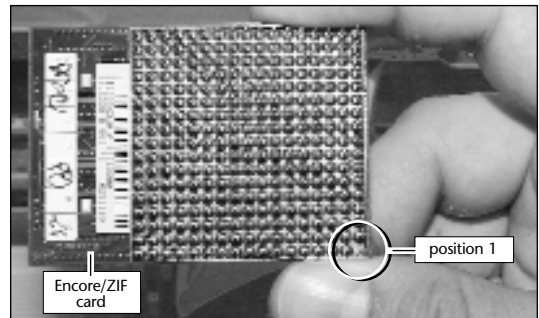


Figure 18; Figura 18

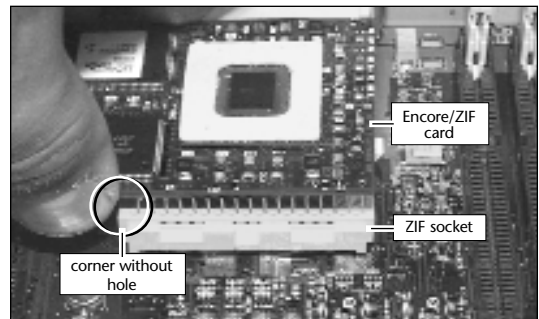


Figure 19; Figura 19

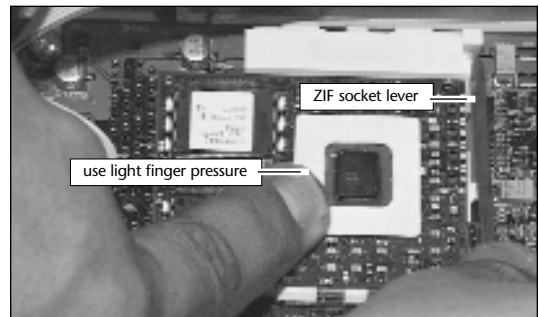


Figure 20; Figura 20

Reconnexion du radiateur

Reconnectez le radiateur. Placez le loquet métallique le long du centre dentelé du radiateur. Fixez le radiateur en rattachant l'une des extrémités du loquet métallique à l'une des petites languettes de l'emplacement ZIF. Rattachez l'autre extrémité du loquet ; il s'encastrent sur la languette de l'emplacement ZIF (Figure 21).

Reconnexion des câbles de la carte logique

1. Reconnectez les câbles de la carte logique aux connecteurs appropriés. Vous devriez procéder dans l'ordre inverse à celui de la connexion :
 - Câble d'alimentation de la carte logique
 - Câble SCSI secondaire
 - Câble SCSI principal
 - Câble d'alimentation des unités internes
2. Reconnectez le câble d'alimentation de la carte logique (Figure 22).
3. Reconnectez le câble SCSI secondaire (Figure 23).
4. Reconnectez le câble SCSI principal (Figure 24).

Vuelva a conectar el dissipador de calor

Conecte el dissipador de calor. Coloque el pestillo metálico a lo largo del centro hundido del dissipador de calor. Afiance el dissipador de calor conectando un extremo del pestillo metálico a una de las pequeñas lengüetas del zócalo ZIF. Conecte el otro extremo al pestillo metálico; se enganchará en posición en la lengüeta del zócalo ZIF (Figura 21).

Vuelva a conectar los cables de la tarjeta lógica

1. Vuelva a conectar los cables de la tarjeta lógica a los conectores correspondientes en dicha tarjeta. Los cables se deben volver a conectar en orden inverso:
 - Cable de alimentación de la tarjeta lógica
 - Cable SCSI secundario
 - Cable SCSI principal
 - Cable de alimentación de las unidades internas
2. Vuelva a conectar el cable de alimentación de la tarjeta lógica (Figura 22).
3. Vuelva a conectar el cable SCSI secundario (Figura 23).
4. Vuelva a conectar el cable SCSI principal (Figura 24).

Reattach Heatsink

Reattach the heatsink. Place the metal latch along the indented center of the heatsink. Secure the heatsink by attaching one end of the metal latch to one of the small ZIF socket tabs. Attach the other end of the metal latch; it will snap into place on the ZIF socket tab (Figure 21).

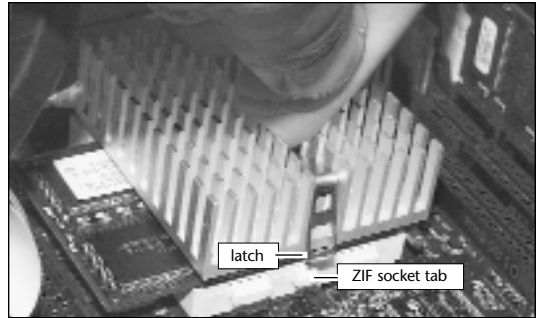


Figure 21; Figura 21

Reattach Logic Board Cables

1. Reattach the logic board cables to their appropriate connectors on the logic board. The cables should be reconnected in reverse order:

- Logic board power cable
- Secondary SCSI cable
- Main SCSI cable
- Internal drive(s) power cable

2. Reconnect the logic board power cable (Figure 22).

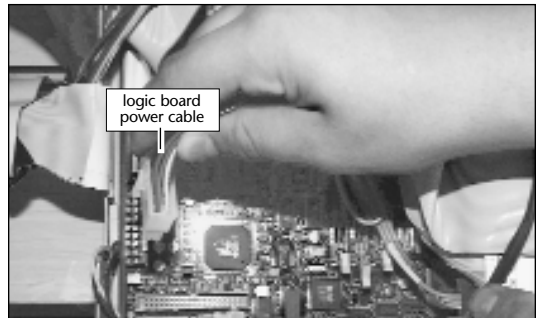


Figure 22; Figura 22

3. Reconnect the secondary SCSI cable (Figure 23).

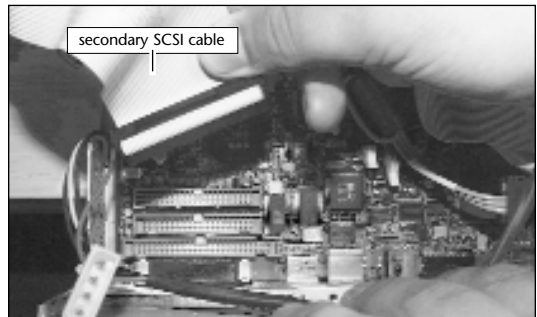


Figure 23; Figura 23

4. Reconnect the main SCSI cable (Figure 24).

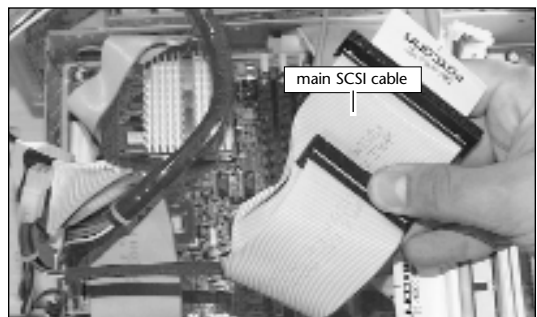


Figure 24; Figura 24

5. Reconnectez le câble d'alimentation des unités internes (**Figure 25**).
6. Une fois la reconnexion terminée, les câbles devraient se présenter comme illustré dans la **Figure 26**.
 - Câble d'alimentation des unités internes (**Figure 26/Étiquette A**)
 - Câble SCSI principal (**Figure 26/Étiquette B**)
 - Câble SCSI secondaire (**Figure 26/Étiquette C**)
 - Câble d'alimentation de la carte logique (**Figure 26/Étiquette D**)

Réinstallation du support de la carte logique

1. Remplacez le support de la carte logique (**Figure 27**) à l'intérieur de l'ordinateur et fixez-le à l'aide des vis du haut et du bas.
2. Placez le câble SCSI principal dans le loquet du support de la carte logique et bloquez-le (**Figure 28**).

5. Vuelva a conectar el cable de alimentación de las unidades internas (**Figura 25**).
6. Después de haber conectado los cables nuevamente, éstos deberían aparecer aproximadamente como se indica en la **Figura 26**.
 - Cable de alimentación de las unidades internas (**Figura 26-Etiqueta A**)
 - Cable SCSI principal (**Figura 26-Etiqueta B**)
 - Cable SCSI secundario (**Figura 26-Etiqueta C**)
 - Cable de alimentación de la tarjeta lógica (**Figura 26-Etiqueta D**)

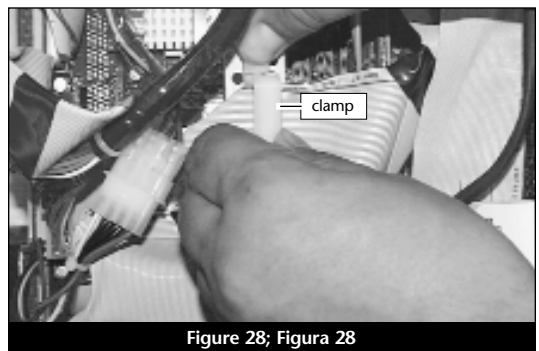
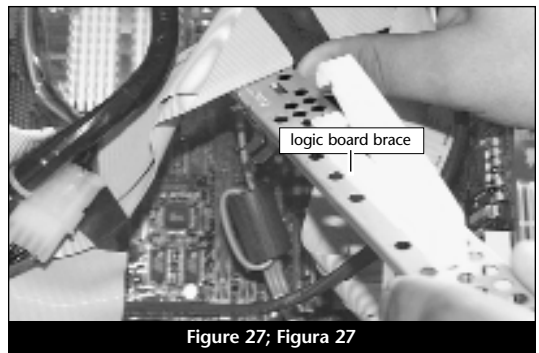
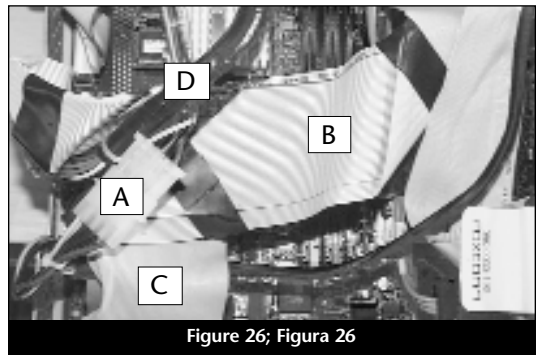
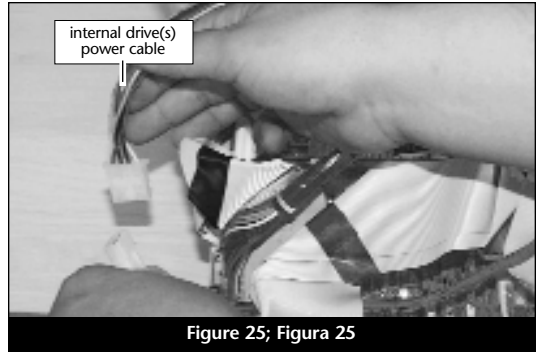
Reemplace el soporte de la tarjeta lógica

1. Reemplace el soporte de la tarjeta lógica (**Figura 27**) en el interior de la computadora y conéctelo usando los tornillos superior e inferior del soporte.
2. Afiance el cable SCSI principal en la abrazadera en el soporte de la tarjeta lógica y bloquéela en posición (**Figura 28**).

5. Reconnect the internal drive(s) power cable (Figure 25).
6. After the cables are reconnected, they should appear approximately like the picture shown in Figure 26.
 - Internal drive(s) power cable (Figure 26-Label A)
 - Main SCSI cable (Figure 26-Label B)
 - Secondary SCSI cable (Figure 26-Label C)
 - Logic board power cable (Figure 26-Label D)

Replace Logic Board Brace

1. Replace the logic board brace (Figure 27) into the interior of the computer and attach it with the top and bottom brace screws.
2. Secure the main SCSI cable into the clamp on the logic board brace and lock it into place (Figure 28).



Fermeture de l'ordinateur

1. Faites glisser la carte logique dans l'ordinateur (Figure 29).
2. Remplacez et vissez les quatre vis de fixation (Figure 30).
3. Remplacez l'ordinateur dans votre zone de travail, et rebranchez le cordon d'alimentation et les câbles de périphériques.
4. Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur.

Mise sous tension de l'ordinateur

1. Allumez votre ordinateur Power Macintosh. La machine accélérée devrait s'amorcer normalement.
2. Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions AltiVec sous Mac OS et dans des logiciels.



Remarque technique : Pour pouvoir tirer profit des logiciels et applications AltiVec avancés, votre ordinateur doit être doté d'un processeur G4.

Cierre la computadora

1. Deslice la tarjeta lógica en la computadora (Figura 29).
2. Reemplace y apriete los cuatro tornillos de seguridad (Figura 30).
3. Regrese la computadora a su lugar original y vuelva a conectar los cables de alimentación y de los dispositivos periféricos.
4. Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora.

Encienda la computadora

1. Encienda su computadora Power Macintosh. Su sistema recién actualizado debería autoarrancar en forma normal.
2. Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones AltiVec en Mac OS y aplicaciones.



Nota de asistencia: Deberá actualizar su computadora con un procesador G4 para aprovechar las aplicaciones y el software optimizado para AltiVec.

Close Computer

1. Slide the logic board into the computer (Figure 29).
2. Replace and tighten the four security screws (Figure 30).
3. Return the computer to your computing area and reconnect the power and peripheral cables to the computer.
4. Affix the *Powered by Sonnet* label to the front of your computer.

Turn On Computer

1. Turn on your Power Macintosh. Your newly accelerated machine should boot as normal.
2. If you are installing an Encore/ZIF G4, see Chapter 6, "Upgrading to Mac OS 9.x and a G4" for information about enabling AltiVec extensions in Mac OS and application software.



Support Note: Your computer must be upgraded with a G4 processor in order to take advantage of AltiVec-enhanced applications and software.

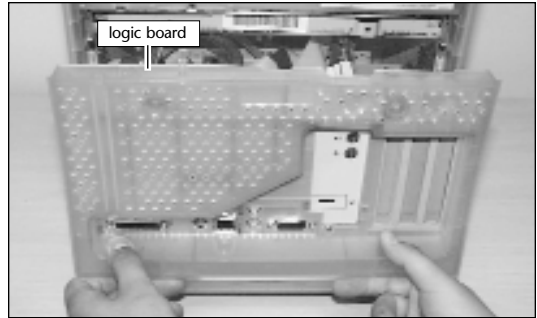


Figure 29; Figura 29

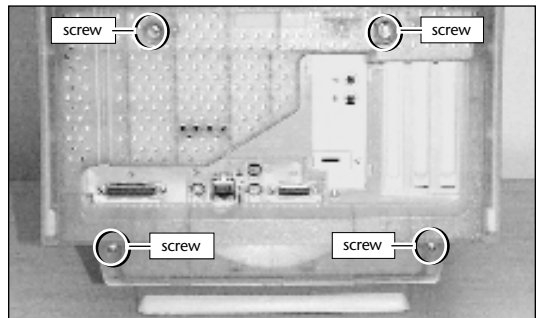


Figure 30; Figura 30

Chapitre 2

Installation sur Power Macintosh G3 Bleu & Blanc

Ce chapitre contient les instructions d'installation des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF sur le système Power Macintosh G3 Bleu & Blanc.

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

À la mise sous presse de ce document, les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF prennent en charge toutes les versions de système Macintosh, allant de Mac OS 8.0 à OS 9.1. Mac OS 9.x est requis pour G4 Altivec. Pour les informations les plus récentes sur la compatibilité avec les systèmes Mac OS, visitez notre site Web.

Contenu du coffret

Le coffret du produit devrait contenir les composants suivants :

- Carte de mise à jour processeur Encore/ZIF
- CD-ROM d'installation Sonnet (Encore/ZIF G4 uniquement)
- Manuel d'installation
- Étiquette « *Powered by Sonnet* »

Outils nécessaires à l'installation :

- Petit tournevis à lame plate

Capítulo 2

Instalación en computadoras Power Macintosh G3 Blue & White

Este capítulo contiene instrucciones para instalar las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF en una computadora Power Macintosh G3 Blue & White.

Compatibilidad con sistemas operativos

Al momento de publicación de este manual, las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF son compatibles con los sistemas operativos Mac OS 8 al OS 9.1. Para usar G4 Altivec, se requiere el sistema operativo Mac OS 9.x. Para obtener información reciente sobre compatibilidad con Mac OS, visite nuestro sitio Web.

Contenidos del paquete

El paquete del producto debe contener lo siguiente:

- Tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF
- CD del instalador Sonnet (únicamente Encore/ZIF G4)
- Manual de instalación
- Rótulo "*Powered by Sonnet*"

Para la instalación, también requerirá:

- Destornillador plano pequeño

Chapter 2

Power Macintosh G3 Blue & White Installation

This chapter contains instructions for installing Encore/ZIF processor upgrade cards into a Power Macintosh G3 Blue & White computer.

Operating System Compatibility

At this printing, Encore/ZIF processor upgrade cards are compatible with Mac OS 8 through OS 9.1. Mac OS 9.x is required for G4 AltiVec use. For up-to-date Mac OS compatibility, check our website.

You Should Have

The following items should be included in your product package:

- Encore/ZIF processor upgrade card
- Sonnet Installer CD (Encore/ZIF G4 only)
- Installation manual
- *Powered by Sonnet* label

For the installation you will also require:

- A small flat blade screwdriver



Résumé de la procédure d'installation

Ce document est destiné aux utilisateurs ayant déjà installé des mises à jour Sonnet ou du matériel Macintosh. Si vous installez ce genre de matériel pour la première fois, nous vous conseillons vivement de suivre les instructions d'installation détaillées.

L'installation de la carte Encore/ZIF n'exige que quelques étapes simples :

- 1) Installez Mac OS 9.x (uniquement si l'actualisation fait partie de cette installation)
- 2) Dans le cas de l'installation d'Encore/ZIF G4, installez le logiciel Sonnet
- 3) Arrêt l'ordinateur
- 4) Ouvrez l'ordinateur
- 5) Déconnectez le radiateur de la carte de processeur
- 6) Retirez la carte de processeur de l'emplacement ZIF
- 7) Installez la carte de mise à jour processeur Encore dans l'emplacement ZIF
- 8) Connectez le radiateur à la carte Encore
- 9) Fermez l'ordinateur
- 10) Collez l'étiquette « Powered by Sonnet » sur la face avant de l'ordinateur
- 11) Mettez sous tension de l'ordinateur mis à niveau
- 12) Consultez le chapitre 6 afin d'obtenir plus d'informations sur la mise à jour vers les logiciels optimisés pour AltiVec

Pour obtenir de plus amples instructions, suivez la procédure d'installation présentée dans les pages suivantes.

Resumen de instalación

Este resumen es para las personas que ya tienen experiencia en la instalación de productos de actualización Sonnet o que conocen el hardware de Macintosh. Si es la primera vez que instala este tipo de hardware, le recomendamos que siga las instrucciones de instalación detalladas.

Para instalar la tarjeta Encore/ZIF se deben seguir algunos pasos sencillos:

- 1) Instale Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar su sistema operativo como parte de esta instalación)
- 2) Si está instalando una tarjeta Encore/ZIF G4, instale el software Sonnet
- 3) Apague la computadora
- 4) Abra la computadora
- 5) Desconecte el disipador de calor de la tarjeta de procesador
- 6) Retire la tarjeta de procesador del zócalo ZIF
- 7) Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore en el zócalo ZIF
- 8) Vuelva a conectar el disipador de calor en la tarjeta Encore
- 9) Cierre la computadora
- 10) Coloque el rótulo "Powered by Sonnet" en la parte delantera de la computadora
- 11) Encienda su computadora recién actualizada
- 12) Para actualizar el sistema al software ampliado de AltiVec, consulte el capítulo 6

En las siguientes páginas se describe el procedimiento de instalación detallado.

Installation Overview

This overview is intended for those with prior experience installing Sonnet upgrade products or Macintosh hardware. We strongly recommend following the full installation instructions if this is your first installation of this hardware.

Installing the Encore/ZIF card takes a few easy steps:

- 1) Install Mac OS 9.x (only if upgrading as part of this installation)
- 2) If installing an Encore/ZIF G4, install Sonnet software
- 3) Turn off computer
- 4) Open computer
- 5) Remove heatsink from processor card
- 6) Remove processor card from ZIF socket
- 7) Install Encore card into ZIF socket
- 8) Reattach heatsink onto Encore card
- 9) Close computer
- 10) Affix the *Powered by Sonnet* label to front of computer
- 11) Turn on your newly upgraded computer
- 12) To upgrade to AltiVec-enhanced software, see Chapter 6

For more complete instructions, follow the installation procedure outlined in the pages that follow.



Remarque technique : Avant de procéder à l'installation, prenez connaissance des instructions ci-après. En raison de la fragilité des broches de la carte, son installation doit être réalisée avec le plus grand soin. **La garantie accompagnant le produit ne couvre pas l'endommagement des broches.** Si vous ne pensez pas pouvoir mettre en place le matériel, contactez un technicien qualifié.

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Installation du logiciel

Encore/ZIF G3 – Aucun logiciel requis ; passez directement à la section « Arrêt et démarrage de l'ordinateur ».

Encore/ZIF G4 – Procédez à l'installation logicielle suivante :

1. Lancez la mise à niveau vers Mac OS 9.x uniquement si elle fait partie de cette installation. Notez toutefois, qu'il n'est pas nécessaire de passer à Mac OS 9.x pour tirer le meilleur parti des fonctions et de la vitesse de la carte Encore. Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre Select Destination (Sélectionner une destination), cliquez sur les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton



Nota de asistencia: Familiarícese con las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Este producto tiene clavijas frágiles que pueden sufrir daños fácilmente. Se requiere una instalación cuidadosa. **La garantía no cubre la rotura de las clavijas.** Si siente que no puede instalar el hardware informático, póngase en contacto con un técnico cualificado especializado en informática.

Le recomendamos que haga copias de respaldo de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador sólo por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos y las clavijas de los componentes.

Instale el software

Tarjeta Encore/ZIF G3 – No se requiere software; continúe con la próxima sección, titulada "Apagado y abertura de la computadora".

Tarjeta Encore/ZIF G4 – Realice la siguiente instalación de software:

1. Instale ahora Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar el sistema operativo como parte de la instalación). *Tenga presente, sin embargo, que no es necesario actualizar el sistema a Mac OS 9.x para aprovechar las funciones y velocidad de la tarjeta Encore.* Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación Install Mac OS (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero)



Support Note: Please familiarize yourself with the following instructions before beginning the installation. This product has fragile pins that can be easily damaged. Careful installation is required. **Broken pins are not covered under warranty.** If you feel you are unable to install the computer hardware, please contact a qualified computer technician.

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards only by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Install Software

Encore/ZIF G3 – No software is required; skip to the next section entitled, “Shut Down and Open Computer.”

Encore/ZIF G4 – Perform the following software installation:

1. Only if you are upgrading to Mac OS 9.x as part of this installation, do so now. *Please note, however, it is not necessary to upgrade to Mac OS 9.x to take advantage of the Encore's features and speed.* Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation checkbox that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x. Change the “Recommended Installation” to “Customized

Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation recommandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

- Placez le CD-ROM d'installation Sonnet dans le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur l'icône *Crescendo/Encore Install* (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option Easy Install (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton Install (Installer). Sinon, sélectionnez Custom Install (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur Quit (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

Le programme lance ensuite d'installation d'un module correctif (patch) de microprogramme. Le microprogramme Apple actuel empêche le démarrage du processeur G4 sur Power Macintosh G3 Bleu & Blanc. Le module correctif permet de corriger ce problème ; toutefois

que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón Select (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized Installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Universal Installation" (Instalación universal) en el menú. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

- Inserte el CD del instalador Sonnet en la unidad de CD-ROM. Haga doble clic en el icono *Crescendo/Encore Install* (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción "Easy Install" (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón Install (Instalar); de lo contrario, seleccione "Custom Install" (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en Quit (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

El instalador iniciará entonces un parche de firmware. El firmware actual de Apple bloquea el arranque de un procesador G4 en un equipo Power Macintosh G3 Blue & White.

installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.

2. Insert the Sonnet Installer CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear.

(continued next page)

vous pouvez toujours le désinstaller et restaurer le microprogramme Apple (n'oubliez pas que dans ce cas l'ordinateur Bleu & Blanc ne pourra pas démarrer un processeur G4). Le programme d'installation affiche une boîte de dialogue (**Figure 1**) comportant les instructions détaillées pour l'installation du module correctif.

Après la fermeture de l'ordinateur, exécutez soigneusement les instructions fournies dans la **Figure 1** (« Applying the Power Macintosh G3 Firmware Patch \Application du module correctif pour le microprogramme de Power Macintosh G3 ») :

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de programmation sur le devant de l'ordinateur (le petit bouton de droite, voir le diagramme).
- Sans relâcher le bouton de programmation, appuyez sur le bouton de mise en route sur l'ordinateur ou sur le clavier.

Continuez à maintenir enfoncé le bouton de programmation jusqu'à l'émission d'une sonnerie par votre système.

Une jauge de progression de la mise à jour apparaît au bas de l'écran.

- L'ordinateur redémarre selon la procédure habituelle. En cas de problème, un message d'erreur s'affiche ; dans ce cas, réexécutez le programme d'installation.

Si le module correctif a été installé avec succès, un message vous informe que vous pouvez procéder à l'installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF ; cliquez sur OK pour fermer ce message.

El instalador incorporará un parche a este firmware para eliminar este bloqueo G4. (Se puede desinstalar el parche Sonnet, restaurando el firmware Apple; sin embargo, su equipo Blue & White en ese caso ya no podrá arrancar un sistema G4.) El instalador presentará un cuadro de diálogo (**Figura 1**) con instrucciones paso a paso para instalar el parche del firmware.

Después de apagarse la computadora, siga cuidadosamente las instrucciones "Aplicación del parche de firmware para Power Macintosh G3":

- Presione y mantenga presionado el botón del programador en la parte delantera de la computadora. Es el pequeño botón que se encuentra a la derecha, tal como se indica en el diagrama.
- Mientras mantiene presionado el botón del programador, presione el botón de encendido de la computadora o del teclado.

Continúe manteniendo presionado el botón del programador hasta escuchar el tono.

En la parte inferior de la pantalla aparecerá una barra de progreso que muestra el estado de la actualización.

- La computadora volverá a arrancar e iniciará su funcionamiento de la manera habitual. Si ocurrió un error, aparecerá un mensaje de error; vuelva a ejecutar el instalador.

Si se instaló con éxito el parche, aparecerá un cuadro de diálogo que indica que está bien instalada la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF; haga clic en OK.

The installer will then begin a firmware patch. Current Apple firmware blocks a G4 processor from booting in a Power Macintosh G3 Blue & White. The installer will patch this firmware to remove the G4 block. (The Sonnet patch may be uninstalled, restoring the Apple firmware; however, your Blue & White would subsequently not boot a G4.) The installer will present a dialog box (**Figure 1**) with step-by-step instructions for installing the firmware patch.

After the computer shuts down, carefully follow the “Applying the Power Macintosh G3 Firmware Patch” instructions:

- Press and hold down the Programmer’s button on the front of the computer. This is the small button to the right, as shown in the diagram.
- While holding down the Programmer’s button, press the Power button on your computer or on the keyboard.

Continue holding down the Programmer’s button until the tone is heard.

A progress bar showing the status of the update appears at the bottom of the screen.

- The computer will reboot and start as usual. If an error occurred, you will get an error message; rerun the installer.

If the patch was successfully installed, a dialog box will appear stating it is ok to install the Encore/ZIF processor upgrade card; click OK.



Figure 1; Figura 1

Arrêt et démarrage de l'ordinateur

1. Arrêtez votre ordinateur Power Macintosh.
Si l'ordinateur est resté allumé pendant longtemps, laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de lancer l'installation.
2. Débranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique de l'arrière de l'ordinateur et placez la machine dans un endroit facilement accessible.
3. Localisez le verrou de sécurité à l'arrière de l'ordinateur (**Figure 2**). Il doit être enfoncé.
4. La face latérale droite du boîtier vers vous, ouvrez le Power Macintosh en soulevant l'attache qui retient le panneau latéral et abaissez celui-ci pour avoir accès à l'ordinateur (**Figure 3**).
5. Touchez le blindage métallique de l'alimentation (**Figure 4**) pour décharger votre électricité statique.

Retrait du radiateur

Identifiez le radiateur de processeur sur la carte logique (**Figure 5**). Placez le petit tournevis à lame plate entre le loquet et l'emplacement ZIF (**Figure 5**). Si votre ordinateur est sous garantie, veillez à ne pas briser accidentellement le sceau du cavalier adjacent à l'emplacement ZIF. Appuyez avec le doigt sur la partie supérieure du loquet et appuyez avec le tournevis sur le côté de celui-ci jusqu'à son déblocage de l'emplacement ZIF. Débloquez le loquet de l'autre côté du radiateur et retirez-le. Une fois le radiateur dégagé, retirez-le délicatement du processeur et placez-le en lieu sûr, en dehors de la carte logique. Vous n'avez pas besoin de déconnecter le câble du radiateur.

Apague y abra la computadora

1. Apague su computadora Power Macintosh.
Si la computadora ha estado encendida por un periodo de tiempo largo, espere que se enfríe unos minutos antes de comenzar la instalación.
2. Desconecte los cables de alimentación y de dispositivos periféricos de la parte posterior de la computadora y muévala a un lugar donde pueda trabajar libremente.
3. Localice el seguro en la parte posterior del equipo (**Figura 2**). Si aún no está oprimido, oprímalo ahora.
4. Con el lado derecho de la caja frente a usted, abra el equipo Power Macintosh levantando el pestillo de liberación y bajando el panel lateral, de manera de alejarlo de la caja del equipo (**Figura 3**).
5. Toque la protección metálica de la fuente de corriente eléctrica (**Figura 4**) para descargar toda electricidad estática potencial.

Retire el disipador de calor

Localice el disipador de calor del procesador en la tarjeta lógica (**Figura 5**). Coloque un pequeño destornillador de hoja plana entre el pestillo y el zócalo ZIF (**Figura 5**). Si su computadora se encuentra bajo garantía, tenga cuidado de no romper accidentalmente el sello situado en un puente al lado del zócalo ZIF. Presione la parte superior del pestillo con su dedo mientras presiona el destornillador contra el lado del pestillo hasta que observe que se desengancha el pestillo de la lengüeta del zócalo ZIF. Desenganche el pestillo del otro lado del disipador de calor y retire el pestillo. Una vez liberado el disipador de calor, levántelo delicadamente alejándolo del procesador y déjelo a un lado (**Figura 5**), pero no sobre la tarjeta lógica. No es necesario desconectar el cable del disipador de calor.

Shut Down and Open Computer

1. Shut down your Power Macintosh. If the computer has been on for any length of time, wait a few minutes for it to cool before beginning the installation.
2. Disconnect the power and peripheral cables from the back of the computer and move it to an area where you can freely work.
3. Locate the security lock at the back of the computer (**Figure 2**). If it is not already pressed in, do so now.
4. With the right side of the case facing you, open your Power Macintosh by lifting the release latch and lowering the side panel away from the computer's case (**Figure 3**).
5. Touch the power supply metal shielding (**Figure 4**) to discharge any potential damaging static electricity.

Remove Heatsink

Locate the processor heatsink on the logic board (**Figure 5**). Place a small flat blade screwdriver between the latch and the ZIF socket (**Figure 5**). If your computer is under warranty, take caution not to accidentally break the seal located on a jumper next to the ZIF socket. Press down on the top of the latch with your finger while you press the screwdriver against the side of the latch until you see the latch unhook from the ZIF socket tab. Unhook the latch on the other side of the heatsink and remove the latch. Once the heatsink is unlatched, gently lift it away from the processor and set it aside, but not on the motherboard. There is no need to disconnect the wire from the heatsink.

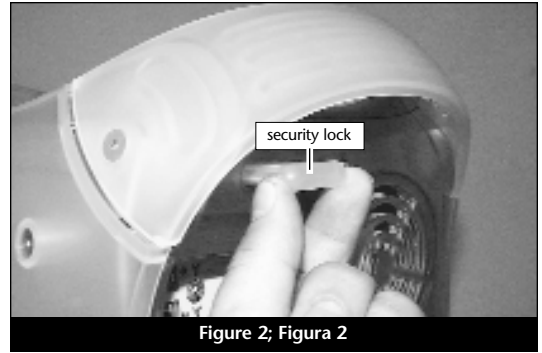


Figure 2; Figura 2

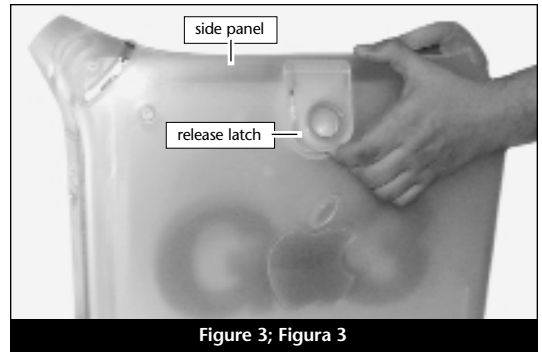


Figure 3; Figura 3

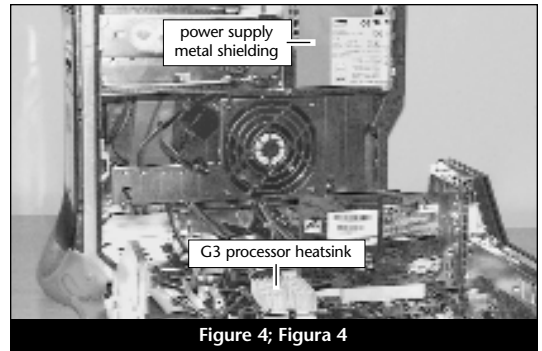


Figure 4; Figura 4

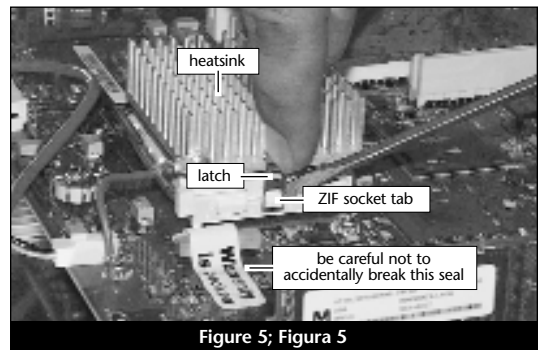


Figure 5; Figura 5

Retrait de la carte de processeur

Pour débloquent le levier de l'emplacement ZIF (Figure 6), appuyez sur le levier vers le bas et poussez-le en dehors de la languette latérale. Une fois le levier éloigné de la languette, faites-le pivoter de 90° vers le haut. Retirez ensuite délicatement la carte de processeur existante de l'emplacement ZIF.

Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF

1. En veillant à la tenir par les bords, retirez la carte de mise à jour processeur Encore (Figure 7) de son emballage antistatique. Enlevez délicatement la mousse de protection des broches de la carte. Utilisez cette mousse pour la protection de la carte de processeur G3 retirée de l'ordinateur, glissez la carte dans l'emballage antistatique et placez-la en lieu sûr.
2. Notez que l'un des angles de la carte de mise à jour processeur Encore (« emplacement 1 ») ne dispose pas de broche (Figure 8).
3. Notez également que l'un des angles de l'emplacement ZIF ne présente pas d'orifice (Figure 9). Alinez l'emplacement 1 de la carte Encore sur l'angle sans orifice de l'emplacement ZIF et insérez la carte. Si vous constatez une résistance, retirez la carte pour vérifier qu'aucune broche n'a été pliée. **Après vérification, réalignez la carte sur l'emplacement et insérez-la délicatement. ATTENTION : La garantie ne couvre pas l'endommagement des broches.**

Retire la tarjeta de procesador

Para liberar la palanca del zócalo ZIF (Figura 6), oprima la palanca hacia abajo y luego hacia fuera para alejarla de la lengüeta lateral. Una vez que la palanca se aleje de la lengüeta lateral, gire la palanca 90° hacia arriba. Levante con suavidad la tarjeta de procesador existente hacia arriba y hacia fuera del zócalo ZIF.

Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF

1. Saque la tarjeta actualizadora de procesador Encore (Figura 7) del paquete antiestática, asegurándose de manipularla por los bordes. Suavemente quite la almohadilla de protección de las clavijas de la tarjeta Encore. Transfírela a la tarjeta de procesador G3 que quitó de la computadora. Con la almohadilla conectada, colóquela en el paquete antiestática y almacénela en un lugar seguro.
2. Observe que una esquina de la tarjeta actualizadora de procesador Encore, identificada como posición 1, no tiene una clavija (Figura 8).
3. El zócalo ZIF tiene una esquina sin un orificio (Figura 9). Alinee y baje la tarjeta Encore de modo que la posición 1 de la misma coincida con la esquina del zócalo ZIF sin el orificio. **Si siente cualquier tipo de resistencia, levante la tarjeta y observe si hay alguna clavija doblada; a continuación, vuelva a alinear la tarjeta sobre el zócalo y una vez más bájela suavemente. ¡Tenga cuidado! La garantía no cubre la rotura de las clavijas.**

Remove Processor Card

To unlatch the ZIF socket lever (Figure 6), push the lever down and then out to clear the side tab. Once the level is clear of the side tab, rotate the lever up 90°. Gently lift the existing processor card up and out of the ZIF socket.

Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card

1. Remove the Encore processor upgrade card from the anti-static package, making sure to handle the card by the edges (Figure 7). Gently peel the pin protection foam off the Encore card. Transfer the foam to the processor card you removed from the computer. With the foam attached, place it into the anti-static package and store it in a safe place.
2. Notice that one corner of the Encore processor upgrade card, identified as position 1, does not have a pin (Figure 8).
3. The ZIF socket has a corner without a hole (Figure 9). Align and lower the Encore card so that position 1 on the Encore matches with the corner of the ZIF socket without the hole. If you encounter any resistance, raise the card and check for bent pins; then, realign the card over the socket and gently lower it again. Be very careful! Broken pins are not covered under warranty.

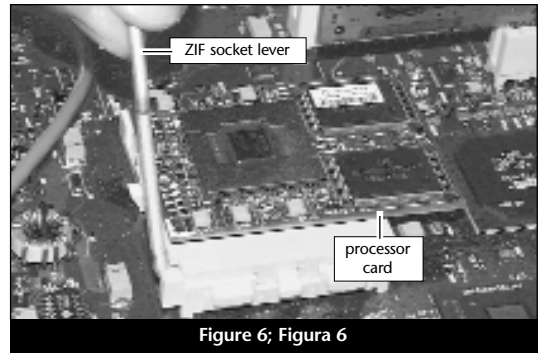


Figure 6; Figura 6

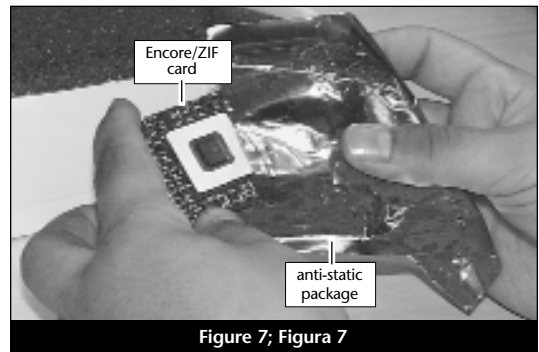


Figure 7; Figura 7

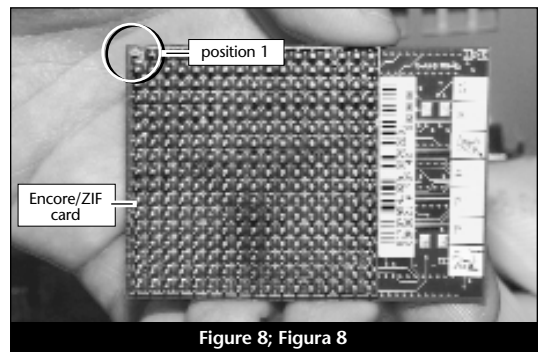


Figure 8; Figura 8

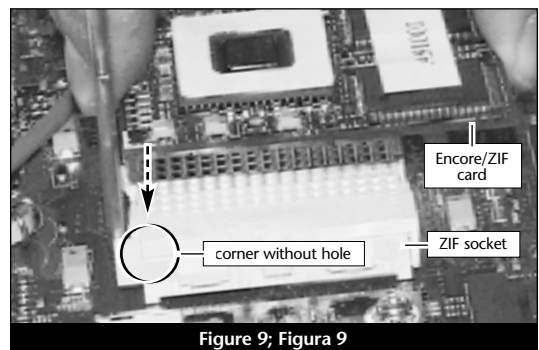


Figure 9; Figura 9

4. En appliquant une pression légère avec le doigt, maintenez la carte Encore en position horizontale sur l'emplacement ZIF et abaissez le levier de l'emplacement en appuyant sur celui-ci jusqu'à son blocage sous la languette latérale (Figure 10).

Reconnexion du radiateur

Reconnectez le radiateur. Placez le loquet métallique le long du centre dentelé du radiateur. Fixez le radiateur en rattachant l'une des extrémités du loquet métallique à l'une des petites languettes de l'emplacement ZIF. Rattachez l'autre extrémité du loquet ; il s'encastrent sur la languette de l'emplacement ZIF (Figure 11).

Fermeture de l'ordinateur

1. Remplacez le capot (Figure 12).
2. Remplacez l'ordinateur dans votre zone de travail, et rebranchez le cordon d'alimentation et les câbles de périphériques.

Mise sous tension de l'ordinateur

1. Allumez votre ordinateur Power Macintosh. La machine accélérée devrait s'amorcer normalement.
2. Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions AltiVec sous Mac OS et dans des logiciels.



Remarque technique : Pour pouvoir tirer profit des logiciels et applications AltiVec avancés, votre ordinateur doit être doté d'un processeur G4.

4. Con una ligera presión digital, sujete la tarjeta Encore a la altura del zócalo ZIF y baje la palanca de dicho zócalo presionando hacia abajo hasta que la palanca se enganche debajo de la lengüeta lateral del zócalo (Figure 10).

Vuelva a conectar el disipador de calor

Conecte el disipador de calor (Figure 11). Coloque el pestillo metálico a lo largo del centro hundido del disipador de calor. Afiance el disipador de calor conectando un extremo del pestillo metálico a una de las pequeñas lengüetas del zócalo ZIF. Conecte el otro extremo al pestillo metálico; se enganchará en posición en la lengüeta del zócalo ZIF.

Cierre la computadora

1. Vuelva a levantar la cubierta a su posición correcta (Figure 12).
2. Regrese la computadora a su lugar original y vuelva a conectar los cables de alimentación y de los dispositivos periféricos.

Encienda la computadora

1. Encienda su computadora Power Macintosh. Su sistema recién actualizado debería autoarrancar en forma normal.
2. Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones AltiVec en Mac OS y aplicaciones.



Nota de asistencia: Deberá actualizar su computadora con un procesador G4 para aprovechar las aplicaciones y el software optimizado para AltiVec.

4. With light finger pressure, hold the Encore level in the ZIF socket and lower the ZIF socket lever by pressing down until the lever hooks under the side tab on the ZIF socket (**Figure 10**).

Reattach Heatsink

Reattach the heatsink (**Figure 11**). Place the metal latch along the indented center of the heatsink. Secure the heatsink by attaching one end of the metal latch to one of the small ZIF socket tabs. Attach the other end of the metal latch; it will snap into place on the ZIF socket tab.

Close Computer

1. Raise the cover back into place (**Figure 12**).
2. Return the computer to your computing area and reconnect the power and peripheral cables to the computer.

Turn On Computer

1. Turn on your Power Macintosh. Your newly accelerated machine should boot as normal.
2. If you are installing an Encore/ZIF G4, see Chapter 6, "Upgrading to Mac OS 9.x and a G4" for information about enabling AltiVec extensions in Mac OS and application software.



Support Note: Your computer must be upgraded with a G4 processor in order to take advantage of AltiVec-enhanced applications and software.

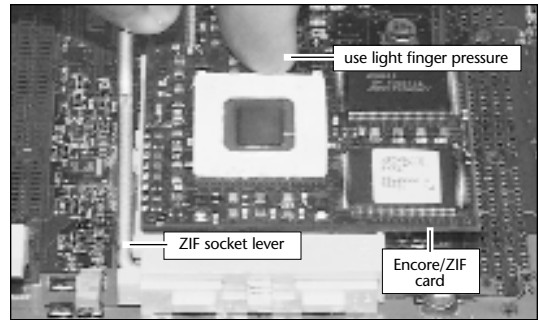


Figure 10; Figura 10

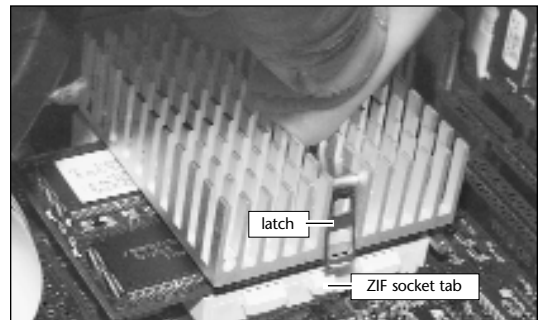


Figure 11; Figura 11

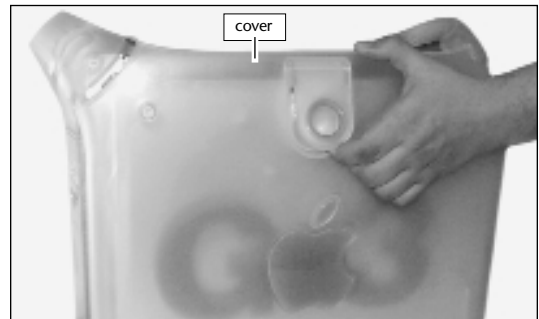


Figure 12; Figura 12

Chapitre 3

Installation sur Power Macintosh G3 de bureau

Ce chapitre contient les instructions d'installation des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF sur le système Power Macintosh G3 de bureau.

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

À la mise sous presse de ce document, les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF prennent en charge toutes les versions de système Macintosh, allant de Mac OS 8.0 à OS 9.1. Mac OS 9.x est requis pour G4 AltiVec. Pour les informations les plus récentes sur la compatibilité avec les systèmes Mac OS, visitez notre site Web.

Contenu du coffret

Le coffret du produit devrait contenir les composants suivants :

- Carte de mise à jour processeur Encore/ZIF
- CD-ROM d'installation Sonnet (Encore/ZIF G4 uniquement)
- Manuel d'installation
- Étiquette « *Powered by Sonnet* »

Outils nécessaires à l'installation :

- Petit tournevis à lame plate

Capítulo 3

Instalación en computadoras Power Macintosh G3 de escritorio

Este capítulo contiene instrucciones para instalar las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF en una computadora Power Macintosh G3 de escritorio.

Compatibilidad con sistemas operativos

Al momento de publicación de este manual, las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF son compatibles con los sistemas operativos Mac OS 8 al OS 9.1. Para usar G4 AltiVec, se requiere el sistema operativo Mac OS 9.x. Para obtener información reciente sobre compatibilidad con Mac OS, visite nuestro sitio Web.

Contenidos del paquete

El paquete del producto debe contener lo siguiente:

- Tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF
- CD del instalador Sonnet (únicamente Encore/ZIF G4)
- Manual de instalación
- Rótulo "*Powered by Sonnet*"

Para la instalación, también requerirá:

- Destornillador plano pequeño

Chapter 3

Power Macintosh G3 Desktop Installation

This chapter contains instructions for installing Encore/ZIF processor upgrade cards into a Power Macintosh G3 Desktop computer.

Operating System Compatibility

At this printing, Encore/ZIF processor upgrade cards are compatible with Mac OS 8 through OS 9.1. Mac OS 9.x is required for G4 AltiVec use. For up-to-date Mac OS compatibility, check our website.

You Should Have

The following items should be included in your product package:

- Encore/ZIF processor upgrade card
- Sonnet Installer CD (Encore/ZIF G4 only)
- Installation manual
- *Powered by Sonnet* label

For the installation you will also require:

- Small flat blade screwdriver



3

Résumé de la procédure d'installation

Ce document est destiné aux utilisateurs ayant déjà installé des mises à jour Sonnet ou du matériel Macintosh. Si vous installez ce genre de matériel pour la première fois, nous vous conseillons vivement de suivre les instructions d'installation détaillées.

L'installation de la carte Encore/ZIF n'exige que quelques étapes simples :

- 1) Installez Mac OS 9.x (uniquement si l'actualisation fait partie de cette installation)
- 2) Dans le cas de l'installation d'Encore/ZIF G4, installez le logiciel Sonnet
- 3) Arrêt l'ordinateur
- 4) Ouvrez l'ordinateur
- 5) Déconnectez le radiateur de la carte de processeur
- 6) Retirez la carte de processeur de l'emplacement ZIF
- 7) Installez la carte de mise à jour processeur Encore dans l'emplacement ZIF
- 8) Connectez le radiateur à la carte Encore
- 9) Fermez l'ordinateur
- 10) Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur
- 11) Mettez sous tension de l'ordinateur mis à niveau
- 12) Consultez le chapitre 6 afin d'obtenir plus d'informations sur la mise à jour vers les logiciels optimisés pour AltiVec

Pour obtenir de plus amples instructions, suivez la procédure d'installation présentée dans les pages suivantes.

Resumen de instalación

Este resumen es para las personas que ya tienen experiencia en la instalación de productos de actualización Sonnet o que conocen el hardware de Macintosh. Si es la primera vez que instala este tipo de hardware, le recomendamos que siga las instrucciones de instalación detalladas.

Para instalar la tarjeta Encore/ZIF se deben seguir algunos pasos sencillos:

- 1) Instale Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar su sistema operativo como parte de esta instalación)
- 2) Si está instalando una tarjeta Encore/ZIF G4, instale el software Sonnet
- 3) Apague la computadora
- 4) Abra la computadora
- 5) Desconecte el dissipador de calor de la tarjeta de procesador
- 6) Retire la tarjeta de procesador del zócalo ZIF
- 7) Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore en el zócalo ZIF
- 8) Conecte un dissipador de calor en la tarjeta Encore
- 9) Cierre la computadora
- 10) Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora
- 11) Encienda su computadora recién actualizada
- 12) Para actualizar el sistema al software ampliado de AltiVec, consulte el capítulo 6

En las siguientes páginas se describe el procedimiento de instalación detallado.

Installation Overview

This overview is intended for those with prior experience installing Sonnet upgrade products or Macintosh hardware. However, we strongly recommend following the full installation instructions if this is your first installation of this hardware.

Installing the Encore/ZIF card takes a few easy steps:

- 1) Install Mac OS 9.x (only if upgrading as part of this installation)
- 2) If installing an Encore/ZIF G4, install Sonnet software
- 3) Turn off computer
- 4) Open computer
- 5) Remove heatsink from processor card
- 6) Remove processor card from ZIF socket
- 7) Install Encore card into ZIF socket
- 8) Reattach heatsink onto Encore card
- 9) Close computer
- 10) Affix the *Powered by Sonnet* label to front of computer
- 11) Turn on your newly upgraded computer
- 12) To upgrade to AltiVec-enhanced software, see Chapter 6

For more complete instructions, follow the installation procedure outlined in the pages that follow.



Remarque technique : Avant de procéder à l'installation, prenez connaissance des instructions ci-après. En raison de la fragilité des broches de la carte, son installation doit être réalisée avec le plus grand soin. **La garantie accompagnant le produit ne couvre pas l'endommagement des broches.** Si vous ne pensez pas pouvoir mettre en place le matériel, contactez un technicien qualifié.

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Installation du logiciel

Encore/ZIF G3 – Aucun logiciel requis ; passez directement à la section « Arrêt et démarrage de l'ordinateur ».

Encore/ZIF G4 – Procédez à l'installation logicielle suivante :

1. Lancez la mise à niveau vers Mac OS 9.x uniquement si elle fait partie de cette installation. *Notez toutefois, qu'il n'est pas nécessaire de passer à Mac OS 9.x pour tirer le meilleur parti des fonctions et de la vitesse de la carte Encore.* Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre *Select Destination* (Sélectionner une destination), cliquez sur le bouton Options puis, dans l'écran affiché, cochez la case Perform Clean Installation (Effectuer une nouvelle



Nota de asistencia: Familiarícese con las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Este producto tiene clavijas frágiles que pueden sufrir daños fácilmente. Se requiere una instalación cuidadosa. **La garantía no cubre la rotura de las clavijas.** Si siente que no puede instalar el hardware informático, póngase en contacto con un técnico cualificado especializado en informática.

Le recomendamos que haga copias de respaldo de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador sólo por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos y las clavijas de los componentes.

Instale el software

Tarjeta Encore/ZIF G3 – No se requiere software; continúe con la próxima sección, titulada “Apagado y abertura de la computadora”.

Tarjeta Encore/ZIF G4 – Realice la siguiente instalación de software:

1. Instale ahora Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar el sistema operativo como parte de la instalación). *Tenga presente, sin embargo, que no es necesario actualizar el sistema a Mac OS 9.x para aprovechar las funciones y velocidad de la tarjeta Encore.* Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación Install Mac OS (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero)



Support Note: Please familiarize yourself with the following instructions before beginning the installation. This product has fragile pins that can be easily damaged. Careful installation is required. **Broken pins are not covered under warranty.** If you feel you are unable to install the computer hardware, please contact a qualified computer technician.

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards only by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Install Software

Encore/ZIF G3 – No software is required; skip to the next section entitled, “Shut Down and Open Computer.”

Encore/ZIF G4 – Perform the following software installation:

1. Only if you are upgrading to Mac OS 9.x as part of this installation, do so now. *Please note, however, it is not necessary to upgrade to Mac OS 9.x to take advantage of the Encore's features and speed.* Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation checkbox that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x. Change the “Recommended Installation” to “Customized

installation). Cliquez sur le bouton **Select** (Sélectionner). Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton **Customize** (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de **Mac OS 9.x**. Remplacez **Recommended Installation** (Installation recommandée) par **Customized installation** (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option **Recommended Installation** (Installation recommandée) par **Universal installation** (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur **OK**, sur **Start** (Démarrer), puis sur **Continue** (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

- Placez le CD-ROM d'installation Sonnet dans le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur l'icône **Crescendo/Encore Install** (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option **Easy Install** (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton **Install** (Installer). Sinon, sélectionnez **Custom Install** (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur **Quit** (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón **Select** (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón **Customize** (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de **Mac OS 9.x**. Cambie **“Recommended Installation”** (Instalación recomendada) a **“Customized Installation”** (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie **“Recommended Installation”** (Instalación recomendada) a **“Universal Installation”** (Instalación universal) en el menú. Haga clic en **OK**, en **Start** (Iniciar) y, luego, en **Continue** (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

- Inserte el CD del instalador Sonnet en la unidad de CD-ROM. Haga doble clic en el icono **Crescendo/Encore Install** (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción **“Easy Install”** (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón **Install** (Instalar); de lo contrario, seleccione **“Custom Install”** (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en **Quit** (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.

2. Insert the Sonnet Installer CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear. Click Quit to leave the installer and shut down your computer.

Arrêt et démarrage de l'ordinateur

1. Arrêtez votre ordinateur Power Macintosh.
Si l'ordinateur est resté allumé pendant longtemps, laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de lancer l'installation.
2. Débranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique de l'arrière de l'ordinateur et placez la machine dans un endroit facilement accessible.
3. La face avant de l'ordinateur étant vers vous, retirez le capot. Pour se faire, trouvez les deux taquets situés sous le capot, de chaque côté de la face avant, enfoncez-les pour déverrouiller le capot, faites glisser celui-ci vers l'avant, puis soulevez-le pour le dégager de l'ordinateur (**Figure 1**).
4. Déchargez l'électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur, telle que le boîtier de l'alimentation électrique (**Figure 2**). Faites pivoter le capot plastique vers le haut et vers la gauche.
5. Débloquez les deux loquets qui fixent l'emplacement de l'unité et le bloc d'alimentation interne (**Figure 3**).
6. Par un mouvement de rotation, retirez le bloc d'alimentation interne du boîtier (**Figure 4**). Le loquet de fixation devrait s'abaisser et se bloquer.



Remarque technique : N'oubliez pas de lever le loquet de fixation lors de la fermeture du bloc d'alimentation interne pour éviter tout endommagement.

Apague y abra la computadora

1. Apague su computadora Power Macintosh.
Si la computadora ha estado encendida por un periodo de tiempo largo, espere que se enfríe unos minutos antes de comenzar la instalación.
2. Desconecte los cables de alimentación y de dispositivos periféricos de la parte posterior de la computadora y muévala a un lugar donde pueda trabajar libremente.
3. Situándose frente a la parte frontal del equipo, retire la cubierta de la caja de su Power Macintosh. Localice los dos botones de la parte inferior de la cubierta frontal, oprímalos y deslice la cubierta hacia adelante, para retirarla del equipo (**Figura 1**).
4. Toque la cubierta protectora metálica de la fuente de alimentación (**Figura 2**) para descargar toda energía electrostática potencialmente dañina, y gire la cubierta plástica hacia arriba y a la izquierda.
5. Suelte los dos pestillos que fijan en su lugar el conjunto interno del compartimento de la unidad de disco y de la fuente de alimentación (**Figura 3**).
6. Gire y retire el conjunto interno de la caja (**Figura 4**). El pestillo de soporte debe bajarse y fijarse en su lugar.



Nota técnica: No olvide subir el pestillo de soporte al cerrar el conjunto interno ya que se rompe fácilmente.

Shut Down and Open Computer

1. Shut down your Power Macintosh. If the computer has been on for any length of time, wait a few minutes for it to cool before beginning the installation.
2. Disconnect the power and peripheral cables from the back of the computer and move it to an area where you can freely work.
3. With the front of the computer facing you, remove the cover from your Power Macintosh. Locate the two switches on the underside of the front cover, depress them, and slide the cover forward and off the computer (**Figure 1**).
4. Touch the power supply metal shielding (**Figure 2**) to discharge any potential damaging static electricity and rotate the plastic cover up and to the left.
5. Release the two latches that hold the drive bay and the power supply internal assembly in place (**Figure 3**).
6. Rotate the internal assembly out of the case (**Figure 4**). The support latch should lower and lock into place.



Support Note: Remember to lift the support latch when you close the internal assembly because it will easily break.

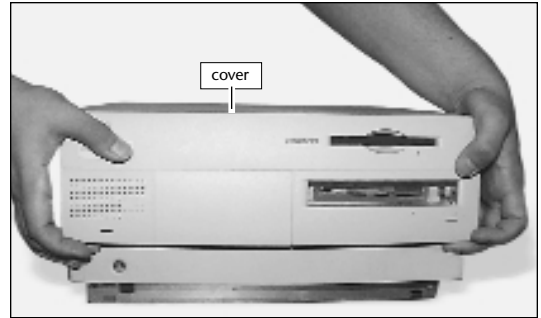


Figure 1; Figura 1

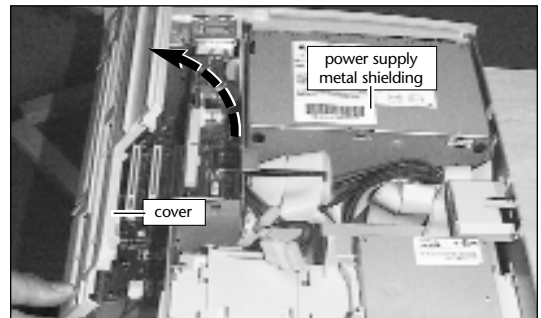


Figure 2; Figura 2

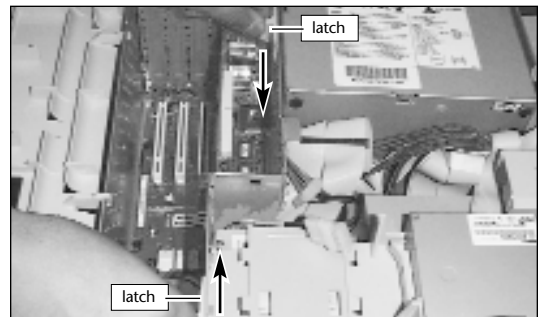


Figure 3; Figura 3

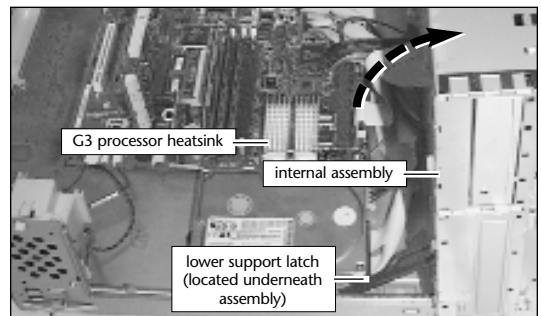


Figure 4; Figura 4

Retrait du radiateur

Identifiez le radiateur de processeur sur la carte logique (**Figure 5**). Placez le petit tournevis à lame plate entre le loquet et l'emplacement ZIF (**Figure 5**). Si votre ordinateur est sous garantie, veillez à ne pas briser accidentellement le sceau du cavalier adjacent à l'emplacement ZIF. Appuyez avec le doigt sur la partie supérieure du loquet et appuyez avec le tournevis sur le côté de celui-ci jusqu'à son déblocage de l'emplacement ZIF. Débloquent le loquet de l'autre côté du radiateur et retirez-le. Une fois le radiateur dégagé, retirez-le délicatement du processeur et placez-le en lieu sûr, en dehors de la carte logique. Vous n'avez pas besoin de déconnecter le câble du radiateur.

Retrait de la carte processeur

Pour débloquent le levier de l'emplacement ZIF (**Figure 6**), appuyez sur le levier vers le bas et poussez-le en dehors de la languette latérale. Une fois le levier éloigné de la languette, faites-le pivoter de 90° vers le haut. Retirez ensuite délicatement la carte de processeur existante de l'emplacement ZIF.

Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF

1. En veillant à la tenir par les bords, retirez la carte de mise à jour processeur Encore (**Figure 7**) de son emballage antistatique. Enlevez délicatement la mousse de protection des broches de la carte. Utilisez cette mousse pour la protection de la carte de processeur G3 retirée de l'ordinateur, glissez la carte dans l'emballage antistatique et placez-la en lieu sûr.
2. Notez que l'un des angles de la carte de mise à jour processeur Encore (« emplacement 1 ») ne dispose pas de broche (**Figure 8**).

Retire el dissipador de calor

Localice el dissipador de calor del procesador en la tarjeta lógica (**Figura 5**). Coloque un pequeño destornillador de hoja plana entre el pestillo y el zócalo ZIF (**Figura 5**). Si su computadora se encuentra bajo garantía, tenga cuidado de no romper accidentalmente el sello situado en un puente al lado del zócalo ZIF. Presione la parte superior del pestillo con su dedo mientras presiona el destornillador contra el lado del pestillo hasta que observe que se desengancha el pestillo de la lengüeta del zócalo ZIF. Desenganche el pestillo del otro lado del dissipador de calor y retire el pestillo. Una vez liberado el dissipador de calor, levántelo delicadamente alejándolo del procesador y déjelo a un lado pero no sobre la tarjeta lógica. No es necesario desconectar el cable del dissipador de calor.

Retire la tarjeta de procesador

Para liberar la palanca del zócalo ZIF (**Figura 6**), oprima la palanca hacia abajo y luego hacia fuera para alejarla de la lengüeta lateral. Una vez que la palanca se aleje de la lengüeta lateral, gire la palanca 90° hacia arriba. Levante con suavidad la tarjeta de procesador existente hacia arriba y hacia fuera del zócalo ZIF.

Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF

1. Saque la tarjeta actualizadora de procesador Encore (**Figura 7**) del paquete antiestática, asegurándose de manipularla por los bordes. Suavemente quite la almohadilla de protección de las clavijas de la tarjeta Encore. Transfírela a la tarjeta de procesador G3 que quitó de la computadora. Con la almohadilla conectada, colóquela en el paquete antiestática y almacénela en un lugar seguro.
2. Observe que una esquina de la tarjeta actualizadora de procesador Encore, identificada como posición 1, no tiene una clavija (**Figura 8**).

Remove Heatsink

Locate the processor heatsink on the logic board (**Figure 5**). Place a small flat blade screwdriver between the latch and the ZIF socket (**Figure 5**). Press down on the top of the latch with your finger while you press the screwdriver against the side of the latch until you see the latch unhook from the ZIF socket tab. Unhook the latch on the other side of the heatsink and remove the latch. Once the heatsink is unlatched, gently lift it away from the processor and set it aside, but not on the motherboard. There is no need to disconnect the wire from the heatsink.

Remove Processor Card

To unlatch the ZIF socket lever (**Figure 6**), push the lever down and then out to clear the side tab. Once the lever is clear of the side tab, rotate the lever up 90°. Gently lift the existing processor card up and out of the ZIF socket.

Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card

1. Remove the Encore processor upgrade card from the anti-static package, making sure to handle the card by the edges (**Figure 7**). Gently peel the pin protection foam off the Encore card. Transfer the foam to the processor card you removed from the computer. With the foam attached, place it into the anti-static package and store it in a safe place.
2. Notice that one corner of the Encore processor upgrade card, identified as position 1, does not have a pin (**Figure 8**).

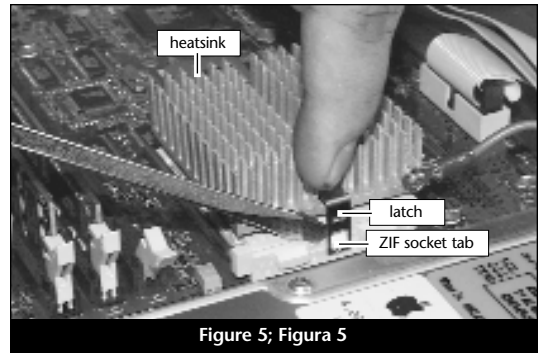


Figure 5; Figura 5

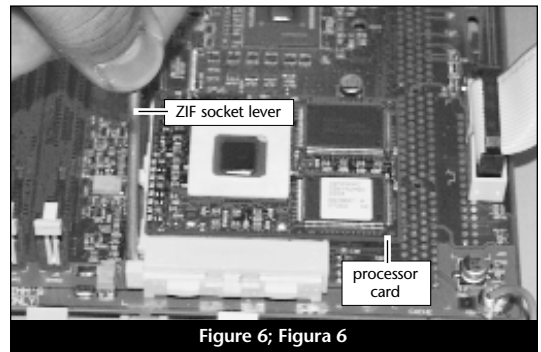


Figure 6; Figura 6

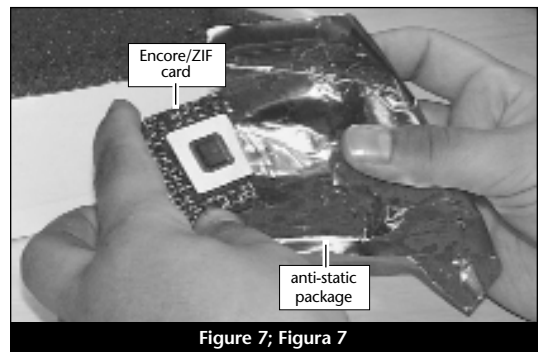


Figure 7; Figura 7

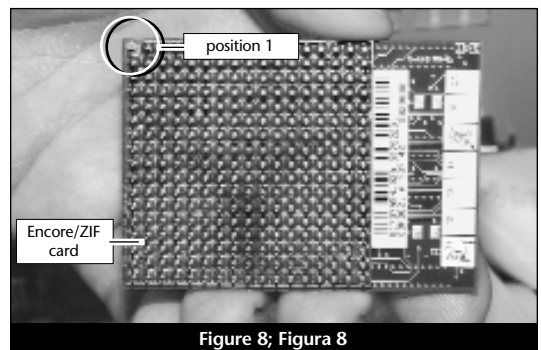


Figure 8; Figura 8

3. Notez également que l'un des angles de l'emplacement ZIF ne présente pas d'orifice (**Figure 9**). Alinez l'emplacement 1 de la carte Encore sur l'angle sans orifice de l'emplacement ZIF et insérez la carte. Si vous constatez une résistance, retirez la carte pour vérifier qu'aucune broche n'a été pliée. **Après vérification, réalignez la carte sur l'emplacement et insérez-la délicatement. ATTENTION : La garantie ne couvre pas l'endommagement des broches.**
4. En appliquant une pression légère avec le doigt, maintenez la carte Encore en position horizontale sur l'emplacement ZIF et abaissez le levier de l'emplacement en appuyant sur celui-ci jusqu'à son blocage sous la languette latérale (**Figure 10**).

Reconnexion du radiateur

Reconnectez le radiateur. Placez le loquet métallique le long du centre dentelé du radiateur. Fixez le radiateur en rattachant l'une des extrémités du loquet métallique à l'une des petites languettes de l'emplacement ZIF. Rattachez l'autre extrémité du loquet ; il s'encastrea sur la languette de l'emplacement ZIF (**Figure 11**).

Fermeture de l'ordinateur

1. Soulevez le taquet de fixation (**Figure 12**) et verrouillez-le en place sous le dispositif interne.

3. El zócalo ZIF tiene una esquina sin un orificio (**Figura 9**). Alinee y baje la tarjeta Encore de modo que la posición 1 de la misma coincida con la esquina del zócalo ZIF sin el orificio. **Si siente cualquier tipo de resistencia, levante la tarjeta y observe si hay alguna clavija doblada; a continuación, vuelva a alinear la tarjeta sobre el zócalo y una vez más bájela suavemente. ¡Tenga cuidado! La garantía no cubre la rotura de las clavijas.**
4. Con una ligera presión digital, sujete la tarjeta Encore a la altura del zócalo ZIF y baje la palanca de dicho zócalo presionando hacia abajo hasta que la palanca se enganche debajo de la lengüeta lateral del zócalo (**Figura 10**).

Vuelva a conectar el disipador de calor

Conecte el disipador de calor (**Figura 11**). Coloque el pestillo metálico a lo largo del centro hundido del disipador de calor. Afiance el disipador de calor conectando un extremo del pestillo metálico a una de las pequeñas lengüetas del zócalo ZIF. Conecte el otro extremo al pestillo metálico; se enganchará en posición en la lengüeta del zócalo ZIF.

Cierre la computadora

1. Suba el seguro de soporte (**Figura 12**) y fíjelo en su lugar debajo del ensamblaje interno.

- The ZIF socket has a corner without a hole (Figure 9). Align and lower the Encore card so that position 1 on the Encore matches with the corner of the ZIF socket without the hole. If you encounter any resistance, raise the card and check for bent pins; then, realign the card over the socket and gently lower it again. Be very careful! Broken pins are not covered under warranty.

- With light finger pressure, hold the Encore level in the ZIF socket and lower the ZIF socket lever by pressing down until the lever hooks under the side tab on the ZIF socket (Figure 10).

Reattach Heatsink

Reattach the heatsink (Figure 11). Place the metal latch along the indented center of the heatsink. Secure the heatsink by attaching one end of the metal latch to one of the small ZIF socket tabs. Attach the other end of the metal latch; it will snap into place on the ZIF socket tab.

Close Computer

- Raise the support latch (Figure 12) and lock it into place under the internal assembly.

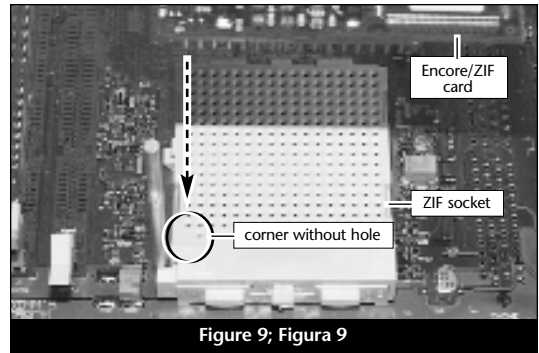


Figure 9; Figura 9

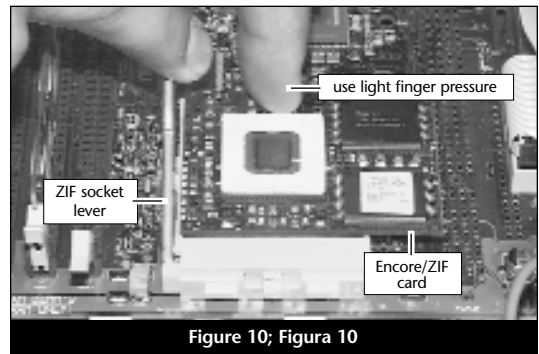


Figure 10; Figura 10

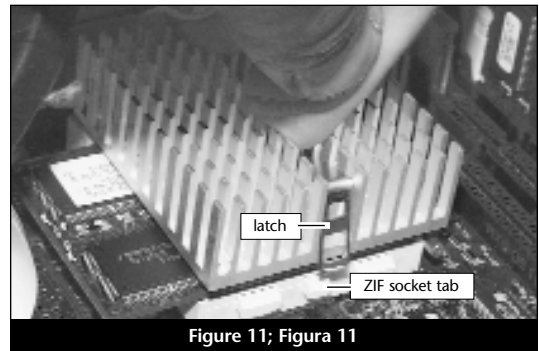


Figure 11; Figura 11

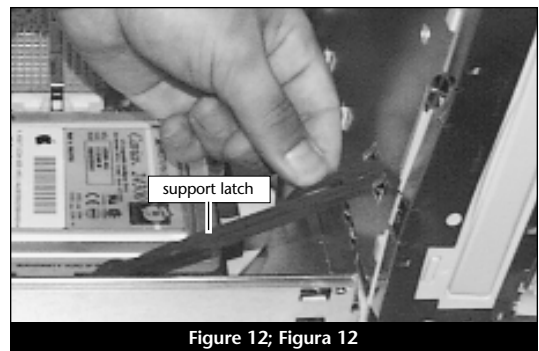


Figure 12; Figura 12

2. Faites pivoter le dispositif interne dans le châssis de l'ordinateur (**Figure 13**).
3. Bloquez les loquets du bloc d'alimentation interne dans leur position d'origine (**Figure 14**).
4. Remplacez le capot plastique sur le boîtier (**Figure 15**).
5. Remplacez le capot de l'ordinateur (**Figure 16**).
6. Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur. Remplacez l'ordinateur dans votre zone de travail, et rebranchez le cordon d'alimentation et les câbles de périphériques.

Mise sous tension de l'ordinateur

1. Allumez votre ordinateur Power Macintosh.
La machine accélérée devrait s'amorcer normalement.
2. Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions Altivec sous Mac OS et dans des logiciels.



Remarque technique : Pour pouvoir tirer profit des logiciels et applications Altivec avancés, votre ordinateur doit être doté d'un processeur G4.

2. Gire el ensamblaje interno para regresarlo a su lugar original (**Figura 13**).
3. Fije los pestillos del conjunto interno en sus posiciones originales (**Figura 14**).
4. Gire la cubierta plástica sobre la caja (**Figura 15**).
5. Vuelva a colocar la cubierta en el equipo. (**Figura 16**).
6. Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora. Regrese la computadora a su lugar original y vuelva a conectar los cables de alimentación y de los dispositivos periféricos.

Encienda la computadora

1. Encienda su computadora Power Macintosh. Su sistema recién actualizado debería autoarrancar en forma normal.
2. Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones Altivec en Mac OS y aplicaciones.



Nota de asistencia: Deberá actualizar su computadora con un procesador G4 para aprovechar las aplicaciones y el software optimizado para Altivec.

2. Rotate and lower the internal assembly back into the computer's case (Figure 13).
3. Lock the internal assembly latches into their original position (Figure 14).
4. Rotate the plastic cover onto case (Figure 15).
5. Replace the case cover onto your computer (Figure 16).
6. Affix the *Powered by Sonnet* label to the front of your computer. Return the computer to your computing area and reconnect the power and peripheral cables to the computer.

Turn On Computer

1. Turn on your Power Macintosh. Your newly accelerated machine should boot as normal.
2. If you are installing an Encore/ZIF G4, see Chapter 6, "Upgrading to Mac OS 9.x and a G4" for information about enabling AltiVec extensions in Mac OS and application software.



Support Note: Your computer must be upgraded with a G4 processor in order to take advantage of AltiVec-enhanced applications and software.

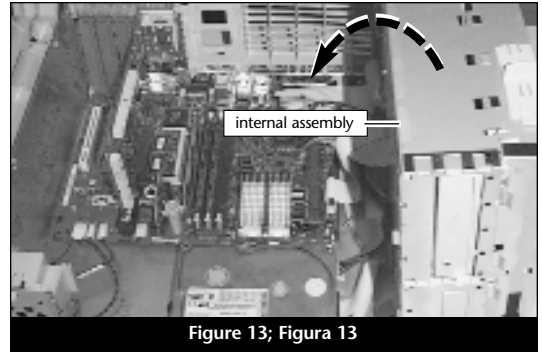


Figure 13; Figura 13

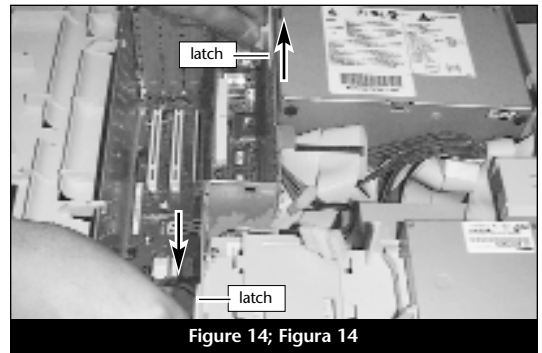


Figure 14; Figura 14

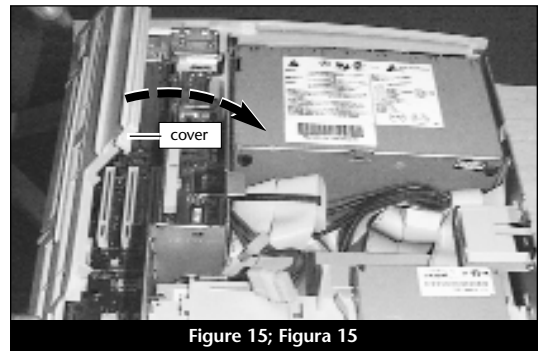


Figure 15; Figura 15

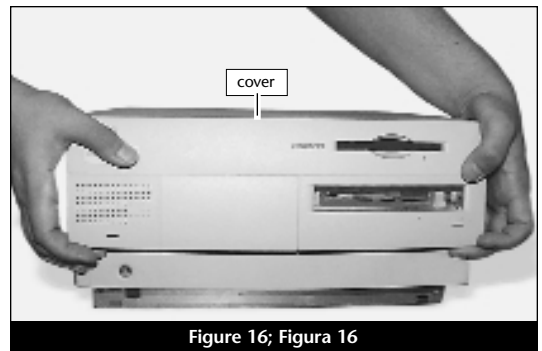


Figure 16; Figura 16

Chapitre 4

Installation sur Power Macintosh G3 Tower et Server

Ce chapitre contient les instructions d'installation des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF sur le système Power Macintosh G3 Tower et Server.

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

À la mise sous presse de ce document, les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF prennent en charge toutes les versions de système Macintosh, allant de Mac OS 8.0 à OS 9.1. Mac OS 9.x est requis pour G4 Altivec. Pour les informations les plus récentes sur la compatibilité avec les systèmes Mac OS, visitez notre site Web.

Contenu du coffret

Le coffret du produit devrait contenir les composants suivants :

- Carte de mise à jour processeur Encore/ZIF
- CD-ROM d'installation Sonnet (Encore/ZIF G4 uniquement)
- Manuel d'installation
- Étiquette « *Powered by Sonnet* »

Outils nécessaires à l'installation :

- Petit tournevis à lame plate

Capítulo 4

Instalación en computadoras Power Macintosh G3 torre y servidor

Este capítulo contiene instrucciones para instalar las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF en una computadora Power Macintosh G3 torre y servidor.

Compatibilidad con sistemas operativos

Al momento de publicación de este manual, las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF son compatibles con los sistemas operativos Mac OS 8 al OS 9.1. Para usar G4 Altivec, se requiere el sistema operativo Mac OS 9.x. Para obtener información reciente sobre compatibilidad con Mac OS, visite nuestro sitio Web.

Contenidos del paquete

El paquete del producto debe contener lo siguiente:

- Tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF
- CD del instalador Sonnet (únicamente Encore/ZIF G4)
- Manual de instalación
- Rótulo “*Powered by Sonnet*”

Para la instalación, también requerirá:

- Destornillador plano pequeño

Chapter 4

Power Macintosh G3 Tower and Server Installation

This chapter contains instructions for installing Encore/ZIF processor upgrade cards into a Power Macintosh G3 Tower or Server computer.

Operating System Compatibility

At this printing, Encore/ZIF processor upgrade cards are compatible with Mac OS 8 through OS 9.1. Mac OS 9.x is required for G4 AltiVec use. For up-to-date Mac OS compatibility, check our website.

You Should Have

The following items should be included in your product package:

- Encore/ZIF processor upgrade card
- Sonnet Installer CD (Encore/ZIF G4 only)
- Installation manual
- *Powered by Sonnet* label

For the installation you will also require:

- Small flat blade screwdriver



Résumé de la procédure d'installation

Ce document est destiné aux utilisateurs ayant déjà installé des mises à jour Sonnet ou du matériel Macintosh. Si vous installez ce genre de matériel pour la première fois, nous vous conseillons vivement de suivre les instructions d'installation détaillées.

L'installation de la carte Encore/ZIF n'exige que quelques étapes simples :

- 1) Installez Mac OS 9.x (uniquement si l'actualisation fait partie de cette installation)
- 2) Dans le cas de l'installation d'Encore/ZIF G4, installez le logiciel Sonnet
- 3) Arrêt l'ordinateur
- 4) Ouvrez l'ordinateur
- 5) Déconnectez le radiateur de la carte de processeur
- 6) Retirez la carte de processeur de l'emplacement ZIF
- 7) Installez la carte de mise à jour processeur Encore dans l'emplacement ZIF
- 8) Connectez le radiateur à la carte Encore
- 9) Fermez l'ordinateur
- 10) Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur
- 11) Mettez sous tension de l'ordinateur mis à niveau
- 12) Consultez le chapitre 6 afin d'obtenir plus d'informations sur la mise à jour vers les logiciels optimisés pour AltiVec

Pour obtenir de plus amples instructions, suivez la procédure d'installation présentée dans les pages suivantes.

Resumen de instalación

Este resumen es para las personas que ya tienen experiencia en la instalación de productos de actualización Sonnet o que conocen el hardware de Macintosh. Si es la primera vez que instala este tipo de hardware, le recomendamos que siga las instrucciones de instalación detalladas.

Para instalar la tarjeta Encore/ZIF se deben seguir algunos pasos sencillos:

- 1) Instale Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar su sistema operativo como parte de esta instalación)
- 2) Si está instalando una tarjeta Encore/ZIF G4, instale el software Sonnet
- 3) Apague la computadora
- 4) Abra la computadora
- 5) Desconecte el disipador de calor de la tarjeta de procesador
- 6) Retire la tarjeta de procesador del zócalo ZIF
- 7) Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore en el zócalo ZIF
- 8) Conecte un disipador de calor en la tarjeta Encore
- 9) Cierre la computadora
- 10) Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora
- 11) Encienda su computadora recién actualizada
- 12) Para actualizar el sistema al software ampliado de AltiVec, consulte el capítulo 6

En las siguientes páginas se describe el procedimiento de instalación detallado.

Installation Overview

This overview is intended for those with prior experience installing Sonnet upgrade products or Macintosh hardware. However, we strongly recommend following the full installation instructions if this is your first installation of this hardware.

Installing the Encore/ZIF card takes a few easy steps:

- 1) Install Mac OS 9.x (only if upgrading as part of this installation)
- 2) If installing an Encore/ZIF G4, install Sonnet software
- 3) Turn off computer
- 4) Open computer
- 5) Remove heatsink from processor card
- 6) Remove processor card from ZIF socket
- 7) Install Encore card into ZIF socket
- 8) Reattach heatsink onto Encore card
- 9) Close computer
- 10) Affix the *Powered by Sonnet* label to front of computer
- 11) Turn on your newly upgraded computer
- 12) To upgrade to Altivec-enhanced software, see Chapter 6

For more complete instructions, follow the installation procedure outlined in the pages that follow.



Remarque technique : Avant de procéder à l'installation, prenez connaissance des instructions ci-après. En raison de la fragilité des broches de la carte, son installation doit être réalisée avec le plus grand soin. **La garantie accompagnant le produit ne couvre pas l'endommagement des broches.** Si vous ne pensez pas pouvoir mettre en place le matériel, contactez un technicien qualifié.

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Installation du logiciel

Encore/ZIF G3 – Aucun logiciel requis ; passez directement à la section « Arrêt et démarrage de l'ordinateur ».

Encore/ZIF G4 – Procédez à l'installation logicielle suivante :

1. Lancez la mise à niveau vers Mac OS 9.x uniquement si elle fait partie de cette installation. *Notez toutefois, qu'il n'est pas nécessaire de passer à Mac OS 9.x pour tirer le meilleur parti des fonctions et de la vitesse de la carte Encore.* Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre *Select Destination* (Sélectionner une destination), cliquez sur le bouton Options puis, dans l'écran affiché, cochez la case Perform Clean Installation (Effectuer une nouvelle



Nota de asistencia: Familiarícese con las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Este producto tiene clavijas frágiles que pueden sufrir daños fácilmente. Se requiere una instalación cuidadosa. **La garantía no cubre la rotura de las clavijas.** Si siente que no puede instalar el hardware informático, póngase en contacto con un técnico cualificado especializado en informática.

Le recomendamos que haga copias de respaldo de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador sólo por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos y las clavijas de los componentes.

Instale el software

Tarjeta Encore/ZIF G3 – No se requiere software; continúe con la próxima sección, titulada “Apagado y abertura de la computadora”.

Tarjeta Encore/ZIF G4 – Realice la siguiente instalación de software:

1. Instale ahora Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar el sistema operativo como parte de la instalación). *Tenga presente, sin embargo, que no es necesario actualizar el sistema a Mac OS 9.x para aprovechar las funciones y velocidad de la tarjeta Encore.* Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación Install Mac OS (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero)



Support Note: Please familiarize yourself with the following instructions before beginning the installation. This product has fragile pins that can be easily damaged. Careful installation is required. **Broken pins are not covered under warranty.** If you feel you are unable to install the computer hardware, please contact a qualified computer technician.

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards only by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Install Software

Encore/ZIF G3 – No software is required; skip to the next section entitled, “Shut Down and Open Computer.”

Encore/ZIF G4 – Perform the following software installation:

1. Only if you are upgrading to Mac OS 9.x as part of this installation, do so now. *Please note, however, it is not necessary to upgrade to Mac OS 9.x to take advantage of the Encore's features and speed.* Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation checkbox that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9. Change the “Recommended Installation” to “Customized

installation). Cliquez sur le bouton Select (Sélectionner). Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation re-commandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

- Placez le CD-ROM d'installation Sonnet dans le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur l'icône *Crescendo/Encore Install* (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option Easy Install (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton Install (Installer). Sinon, sélectionnez Custom Install (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur Quit (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón Select (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized Installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Universal Installation" (Instalación universal) en el menú. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

- Inserte el CD del instalador Sonnet en la unidad de CD-ROM. Haga doble clic en el icono *Crescendo/Encore Install* (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción "Easy Install" (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón Install (Instalar); de lo contrario, seleccione "Custom Install" (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en Quit (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.

2. Insert the Sonnet Installer CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear. Click Quit to leave the installer and shut down your computer.

Arrêt et démarrage de l'ordinateur

1. Arrêtez votre ordinateur Power Macintosh. Si l'ordinateur est resté allumé pendant longtemps, laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de lancer l'installation.
2. Débranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique de l'arrière de l'ordinateur et placez la machine dans un endroit facilement accessible.
3. Placez-vous devant l'ordinateur et retirez le panneau latéral (**Figure 1**).
4. Identifiez les composants internes du Power Macintosh. Déchargez-vous de toute électricité statique en touchant le boîtier métallique d'alimentation électrique (**Figure 2**). Débloquez les deux loquets qui fixent l'emplacement de l'unité et le bloc d'alimentation interne (**Figure 2**).
5. Par un mouvement de rotation, retirez le bloc d'alimentation interne du boîtier (**Figure 3**).

Retrait du radiateur

Identifiez le radiateur de processeur sur la carte logique (**Figure 4**). Placez le petit tournevis à lame plate entre le loquet et l'emplacement ZIF (**Figure 4**). Si votre ordinateur est sous garantie, veillez à ne pas briser accidentellement le sceau du cavalier adjacent à l'emplacement ZIF. Appuyez avec le doigt sur la partie supérieure du loquet et appuyez avec le tournevis sur le côté de celui-ci jusqu'à son déblocage de l'emplacement ZIF. Débloquez le loquet de l'autre côté du radiateur et retirez-le. Une fois le radiateur dégagé, retirez-le délicatement du processeur et placez-le en lieu sûr, en dehors de la carte logique. Vous n'avez pas besoin de déconnecter le câble du radiateur.

Apague y abra la computadora

1. Apague su computadora Power Macintosh. Si la computadora ha estado encendida por un periodo de tiempo largo, espere que se enfríe unos minutos antes de comenzar la instalación.
2. Desconecte los cables de alimentación y de dispositivos periféricos de la parte posterior de la computadora y muévala a un lugar donde pueda trabajar libremente.
3. Situándose frente a la parte frontal del equipo, abra su Power Macintosh desmontando el panel lateral (**Figura 1**).
4. Identifique los componentes internos de su computadora Power Macintosh. Toque la cubierta protectora metálica de la fuente de alimentación (**Figura 2**) para descargar toda energía electrostática potencialmente dañina. Suelte los dos pestillos que fijan en su lugar el conjunto interno del compartimento de la unidad de disco y de la fuente de alimentación (**Figura 2**).
5. Gire y retire el conjunto interno de la caja (**Figura 3**).

Retire el disipador de calor

Localice el disipador de calor del procesador en la tarjeta lógica (**Figura 4**). Coloque un pequeño destornillador de hoja plana entre el pestillo y el zócalo ZIF (**Figura 4**). Si su computadora se encuentra bajo garantía, tenga cuidado de no romper accidentalmente el sello situado en un puente al lado del zócalo ZIF. Presione la parte superior del pestillo con su dedo mientras presiona el destornillador contra el lado del pestillo hasta que observe que se desengancha el pestillo de la lengüeta del zócalo ZIF. Desenganche el pestillo del otro lado del disipador de calor y retire el pestillo. Una vez liberado el disipador de calor, levántelo delicadamente alejándolo del procesador y déjelo a un lado, pero no sobre la tarjeta lógica. No es necesario desconectar el cable del disipador de calor.

Shut Down and Open Computer

1. Shut down your Power Macintosh. If the computer has been on for any length of time, wait a few minutes for it to cool before beginning the installation.
2. Disconnect the power and peripheral cables from the back of the computer and move it to an area where you can freely work.
3. With the front of the computer facing you, open your Power Macintosh by removing the side panel (**Figure 1**).
4. Identify the internal components of your Power Macintosh. Touch the power supply metal shielding (**Figure 2**) to discharge any potential damaging static electricity. Release the two latches that hold the drive bay and power supply internal assembly in place (**Figure 2**).
5. Rotate the internal assembly out of the case (**Figure 3**).

Remove Heatsink

Locate the processor heatsink on the logic board (**Figure 4**). Place a small flat blade screwdriver between the latch and the ZIF socket (**Figure 4**). Press down on the top of the latch with your finger while you press the screwdriver against the side of the latch until you see the latch unhook from the ZIF socket tab. Unhook the latch on the other side of the heatsink and remove the latch. Once the heatsink is unlatched, gently lift it away from the processor and set it aside, but not on the motherboard. There is no need to disconnect the wire from the heatsink.

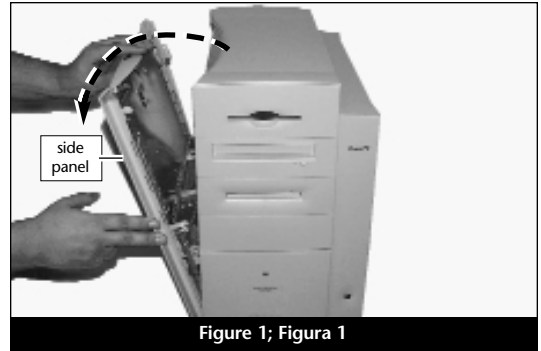


Figure 1; Figure 1

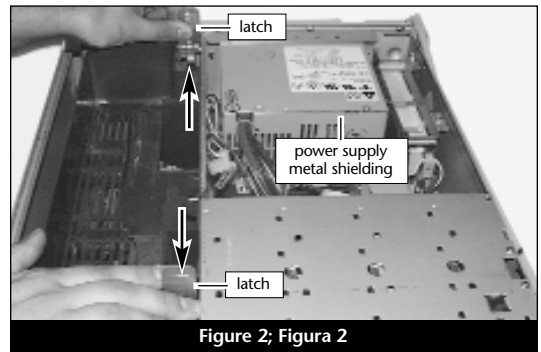


Figure 2; Figure 2

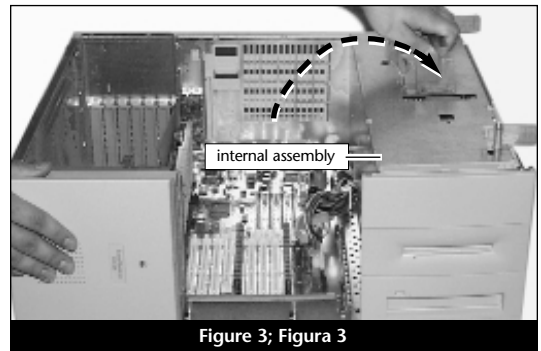


Figure 3; Figure 3

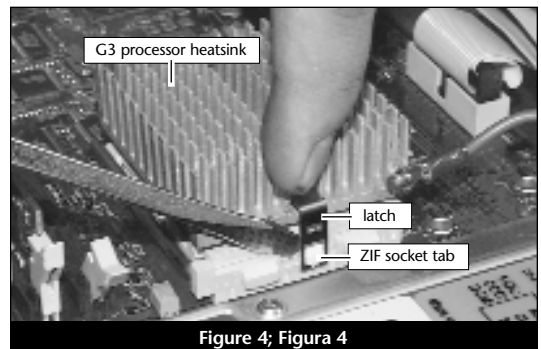


Figure 4; Figure 4

Retrait de la carte de processeur

Pour débloquent le levier de l'emplacement ZIF (Figure 5), appuyez sur le levier vers le bas et poussez-le en dehors de la languette latérale. Une fois le levier éloigné de la languette, faites-le pivoter de 90° vers le haut. Retirez ensuite délicatement la carte de processeur existante de l'emplacement ZIF.

Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF

1. En veillant à la tenir par les bords, retirez la carte de mise à jour processeur Encore (Figure 6) de son emballage antistatique. Enlevez délicatement la mousse de protection des broches de la carte. Utilisez cette mousse pour la protection de la carte de processeur G3 retirée de l'ordinateur, glissez la carte dans l'emballage antistatique et placez-la en lieu sûr.
2. Notez que l'un des angles de la carte de mise à jour processeur Encore (« emplacement 1 ») ne dispose pas de broche (Figure 7).
3. Notez également que l'un des angles de l'emplacement ZIF ne présente pas d'orifice (Figure 8). Alineez l'emplacement 1 de la carte Encore sur l'angle sans orifice de l'emplacement ZIF et insérez la carte. Si vous constatez une résistance, retirez la carte pour vérifier qu'aucune broche n'a été pliée. **Après vérification, réalignez la carte sur l'emplacement et insérez-la délicatement. ATTENTION : La garantie ne couvre pas l'endommagement des broches.**

Retire la tarjeta de procesador

Para liberar la palanca del zócalo ZIF (Figura 5), oprima la palanca hacia abajo y luego hacia fuera para alejarla de la lengüeta lateral. Una vez que la palanca se aleje de la lengüeta lateral, gire la palanca 90° hacia arriba. Levante con suavidad la tarjeta de procesador existente hacia arriba y hacia fuera del zócalo ZIF.

Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF

1. Saque la tarjeta actualizadora de procesador Encore (Figura 6) del paquete antiestática, asegurándose de manipularla por los bordes. Suavemente quite la almohadilla de protección de las clavijas de la tarjeta Encore. Transfírela a la tarjeta de procesador G3 que quitó de la computadora. Con la almohadilla conectada, colóquela en el paquete antiestática y almacénela en un lugar seguro.
2. Observe que una esquina de la tarjeta actualizadora de procesador Encore, identificada como posición 1, no tiene una clavija (Figura 7).
3. El zócalo ZIF tiene una esquina sin un orificio (Figura 8). Alinee y baje la tarjeta Encore de modo que la posición 1 de la misma coincida con la esquina del zócalo ZIF sin el orificio. **Si siente cualquier tipo de resistencia, levante la tarjeta y observe si hay alguna clavija doblada; a continuación, vuelva a alinear la tarjeta sobre el zócalo y una vez más bájela suavemente. ¡Tenga cuidado! La garantía no cubre la rotura de las clavijas.**

Remove Processor Card

To unlatch the ZIF socket lever (Figure 5), push the lever down and then out to clear the side tab. Once the lever is clear of the side tab, rotate the lever up 90°. Gently lift the existing processor card up and out of the ZIF socket.

Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card

1. Remove the Encore processor upgrade card from the anti-static package, making sure to handle the card by the edges (Figure 6). Gently peel the pin protection foam off the Encore card. Transfer the foam to the processor card you removed from the computer. With the foam attached, place it into the anti-static package and store it in a safe place.
2. Notice that one corner of the Encore processor upgrade card, identified as position 1, does not have a pin (Figure 7).
3. The ZIF socket has a corner without a hole (Figure 8). Align and lower the Encore card so that position 1 on the Encore matches with the corner of the ZIF socket without the hole. **If you encounter any resistance, raise the card and check for bent pins; then, realign the card over the socket and gently lower it again. Be very careful! Broken pins are not covered under warranty.**

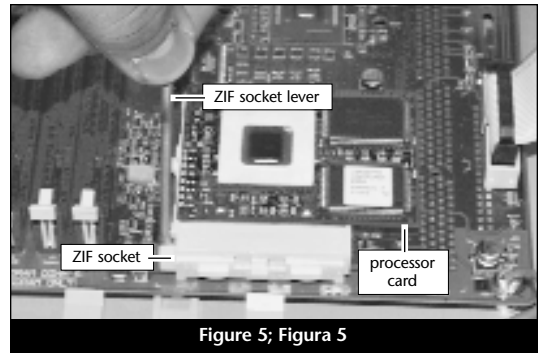


Figure 5; Figura 5

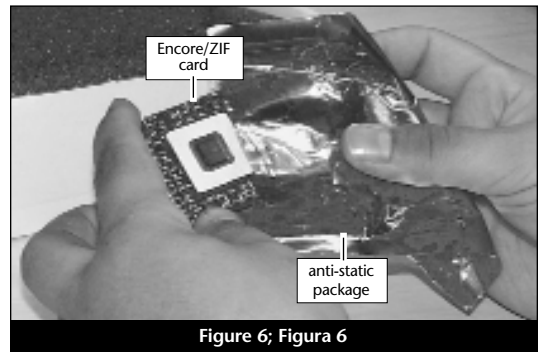


Figure 6; Figura 6

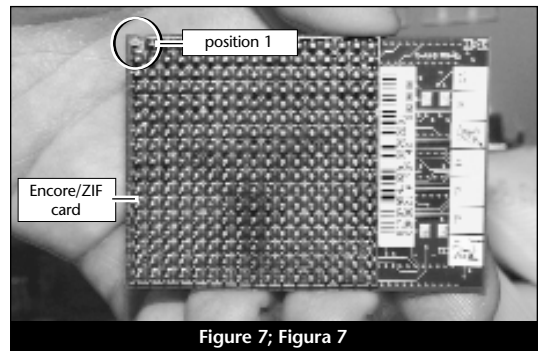


Figure 7; Figura 7

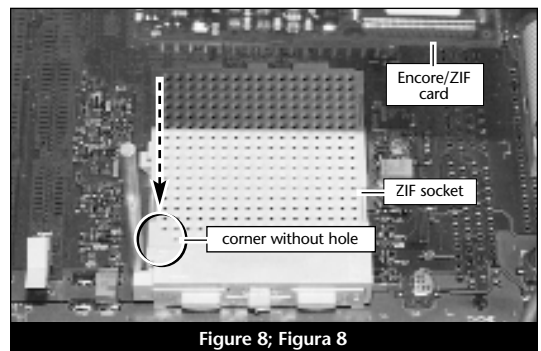


Figure 8; Figura 8

4. En appliquant une pression légère avec le doigt, maintenez la carte Encore en position horizontale sur l'emplacement ZIF et abaissez le levier de l'emplacement en appuyant sur celui-ci jusqu'à son blocage sous la languette latérale (Figure 9).

Reconnexion du radiateur

Reconnectez le radiateur. Placez le loquet métallique le long du centre dentelé du radiateur. Fixez le radiateur en rattachant l'une des extrémités du loquet métallique à l'une des petites languettes de l'emplacement ZIF. Rattachez l'autre extrémité du loquet ; il s'encastrea sur la languette de l'emplacement ZIF (Figure 10).

Fermeture de l'ordinateur

1. Soulevez le support du bloc d'alimentation interne (Figure 11).
2. Faites pivoter et remplacez le bloc d'alimentation interne dans le châssis de l'ordinateur (Figure 12).

4. Con una ligera presión digital, sujete la tarjeta Encore a la altura del zócalo ZIF y baje la palanca de dicho zócalo presionando hacia abajo hasta que la palanca se enganche debajo de la lengüeta lateral del zócalo (Figura 9).

Vuelva a conectar el disipador de calor

Conecte el disipador de calor (Figura 10). Coloque el pestillo metálico a lo largo del centro hundido del disipador de calor. Afiance el disipador de calor conectando un extremo del pestillo metálico a una de las pequeñas lengüetas del zócalo ZIF. Conecte el otro extremo al pestillo metálico; se enganchará en posición en la lengüeta del zócalo ZIF.

Cierre la computadora

1. Levante el soporte del conjunto interno (Figura 11).
2. Gire y baje el conjunto interno para volver a introducirlo en la caja de la computadora (Figura 12).

4. With light finger pressure, hold the Encore level in the ZIF socket and lower the ZIF socket lever by pressing down until the lever hooks under the side tab on the ZIF socket (**Figure 9**).

Reattach Heatsink

Reattach the heatsink (**Figure 10**). Place the metal latch along the indented center of the heatsink. Secure the heatsink by attaching one end of the metal latch to one of the small ZIF socket tabs. Attach the other end of the metal latch; it will snap into place on the ZIF socket tab.

Close Computer

1. Raise internal assembly stand (**Figure 11**).
2. Rotate and lower the internal assembly back into the computer's case (**Figure 12**).

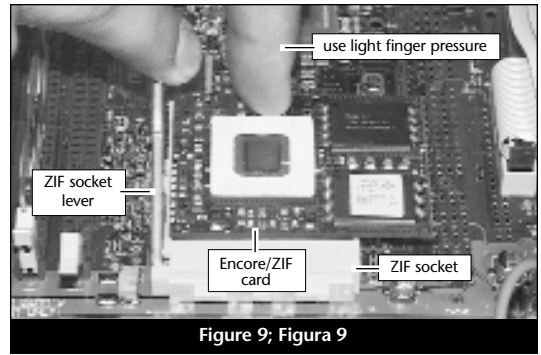


Figure 9; Figura 9

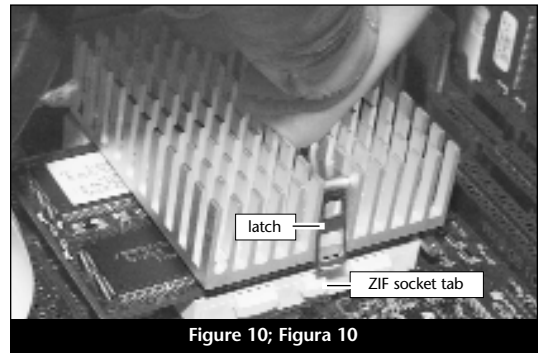


Figure 10; Figura 10

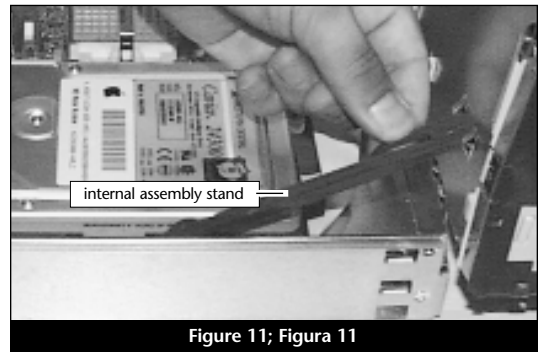


Figure 11; Figura 11

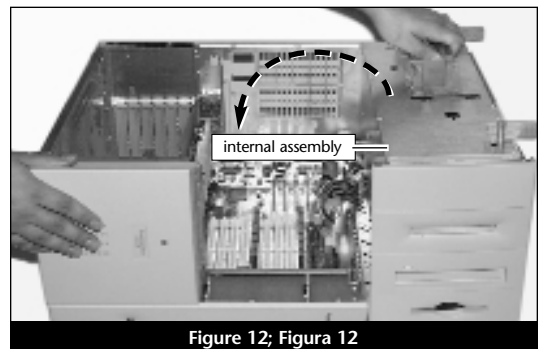


Figure 12; Figura 12

3. Bloquez les loquets du bloc d'alimentation interne dans leur position d'origine (Figure 13).
4. Refermez le panneau latéral de l'ordinateur (Figure 14).
5. Remplacez l'ordinateur dans votre zone de travail, et rebranchez le cordon d'alimentation et les câbles de périphériques.
6. Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur.

Mise sous tension de l'ordinateur

1. Allumez votre ordinateur Power Macintosh. La machine accélérée devrait s'amorcer normalement.
2. Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions AltiVec sous Mac OS et dans des logiciels.



Remarque technique : Pour pouvoir tirer profit des logiciels et applications AltiVec avancés, votre ordinateur doit être doté d'un processeur G4.

3. Fije los pestillos del conjunto interno en sus posiciones originales (Figure 13).
4. Empuje el panel lateral hacia la computadora (Figura 14).
5. Regrese la computadora a su lugar original y vuelva a conectar los cables de alimentación y de los dispositivos periféricos.
6. Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora.

Encienda la computadora

1. Encienda su computadora Power Macintosh. Su sistema recién actualizado debería autoarrancar en forma normal.
2. Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones AltiVec en Mac OS y aplicaciones.



Nota de asistencia: Deberá actualizar su computadora con un procesador G4 para aprovechar las aplicaciones y el software optimizado para AltiVec.

3. Lock the internal assembly latches into their original position (Figure 13).
4. Push the side panel back towards the computer (Figure 14).
5. Return the computer to your computing area and reconnect the power and peripheral cables to the computer.
6. Affix the *Powered by Sonnet* label to the front of your computer.

Turn On Computer

1. Turn on your Power Macintosh. Your newly accelerated machine should boot as normal.
2. If you are installing an Encore/ZIF G4, see Chapter 6, “Upgrading to Mac OS 9.x and a G4” for information about enabling AltiVec extensions in Mac OS and application software.



Support Note: Your computer must be upgraded with a G4 processor in order to take advantage of AltiVec-enhanced applications and software.

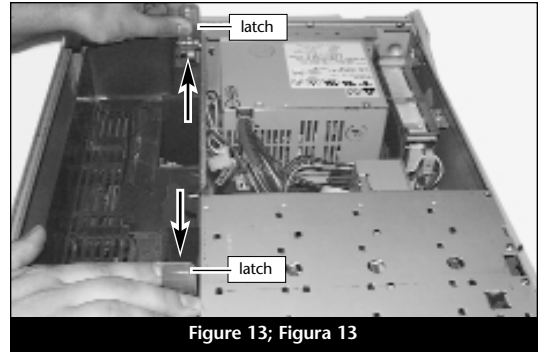


Figure 13; Figura 13



Figure 14; Figura 14

Chapitre 5

Installation sur Power Macintosh G4 (PCI Graphics)

Ce chapitre contient les instructions d'installation des cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF sur le système Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

À la mise sous presse de ce document, les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF prennent en charge toutes les versions de système Macintosh, allant de Mac OS 8.0 à OS 9.1. Mac OS 9.x est requis pour G4 Altivec. Pour les informations les plus récentes sur la compatibilité avec les systèmes Mac OS, visitez notre site Web.

Contenu du coffret

Le coffret du produit devrait contenir les composants suivants :

- Carte de mise à jour processeur Encore/ZIF
- CD-ROM d'installation Sonnet (Encore/ZIF G4 uniquement)
- Manuel d'installation
- Étiquette « *Powered by Sonnet* »

Outils nécessaires à l'installation :

- Petit tournevis à lame plate

Capítulo 5

Instalación en computadoras Power Macintosh G4 (PCI Graphics)

Este capítulo contiene instrucciones para instalar las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF en una computadora Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Compatibilidad con sistemas operativos

Al momento de publicación de este manual, las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF son compatibles con los sistemas operativos Mac OS 8 al OS 9.1. Para usar G4 Altivec, se requiere el sistema operativo Mac OS 9.x. Para obtener información reciente sobre compatibilidad con Mac OS, visite nuestro sitio Web.

Contenidos del paquete

El paquete del producto debe contener lo siguiente:

- Tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF
- CD del instalador Sonnet (únicamente Encore/ZIF G4)
- Manual de instalación
- Rótulo "*Powered by Sonnet*"

Para la instalación, también requerirá:

- Destornillador plano pequeño

Chapter 5

Power Macintosh G4 (PCI Graphics) Installation

This chapter contains instructions for installing Encore/ZIF processor upgrade cards into a Power Macintosh G4 (PCI Graphics) computer.

Operating System Compatibility

At this printing, Encore/ZIF processor upgrade cards are compatible with Mac OS 8 through OS 9.1. Mac OS 9.x is required for G4 AltiVec use. For up-to-date Mac OS compatibility, check our website.

You Should Have

The following items should be included in your product package:

- Encore/ZIF processor upgrade card
- Sonnet Installer CD (Encore/ZIF G4 only)
- Installation manual
- *Powered by Sonnet* label

For the installation you will also require:

- Small flat blade screwdriver

A large, white, outlined number '5' is centered on a dark gray background. The background features a repeating pattern of smaller, semi-transparent white numbers '5' arranged in a grid-like fashion, creating a textured effect.

Résumé de la procédure d'installation

Ce document est destiné aux utilisateurs ayant déjà installé des mises à jour Sonnet ou du matériel Macintosh. Si vous installez ce genre de matériel pour la première fois, nous vous conseillons vivement de suivre les instructions d'installation détaillées.

L'installation de la carte Encore/ZIF n'exige que quelques étapes simples :

- 1) Installez Mac OS 9.x (uniquement si l'actualisation fait partie de cette installation)
- 2) Dans le cas de l'installation d'Encore/ZIF G4, installez le logiciel Sonnet
- 3) Arrêt l'ordinateur
- 4) Ouvrez l'ordinateur
- 5) Déconnectez le radiateur de la carte de processeur
- 6) Retirez la carte de processeur de l'emplacement ZIF
- 7) Installez la carte de mise à jour processeur Encore dans l'emplacement ZIF
- 8) Connectez le radiateur à la carte Encore
- 9) Fermez l'ordinateur
- 10) Collez l'étiquette « *Powered by Sonnet* » sur la face avant de l'ordinateur
- 11) Mettez sous tension de l'ordinateur mis à niveau
- 12) Consultez le chapitre 6 afin d'obtenir plus d'informations sur la mise à jour vers les logiciels optimisés pour AltiVec

Pour obtenir de plus amples instructions, suivez la procédure d'installation présentée dans les pages suivantes.

Resumen de instalación

Este resumen es para las personas que ya tienen experiencia en la instalación de productos de actualización Sonnet o que conocen el hardware de Macintosh. Si es la primera vez que instala este tipo de hardware, le recomendamos que siga las instrucciones de instalación detalladas.

Para instalar la tarjeta Encore/ZIF se deben seguir algunos pasos sencillos:

- 1) Instale Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar su sistema operativo como parte de esta instalación)
- 2) Si está instalando una tarjeta Encore/ZIF G4, instale el software Sonnet
- 3) Apague la computadora
- 4) Abra la computadora
- 5) Desconecte el disipador de calor de la tarjeta de procesador
- 6) Retire la tarjeta de procesador del zócalo ZIF
- 7) Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore en el zócalo ZIF
- 8) Conecte un disipador de calor en la tarjeta Encore
- 9) Cierre la computadora
- 10) Coloque el rótulo "*Powered by Sonnet*" en la parte delantera de la computadora
- 11) Encienda su computadora recién actualizada
- 12) Para actualizar el sistema al software ampliado de AltiVec, consulte el capítulo 6

En las siguientes páginas se describe el procedimiento de instalación detallado.

Installation Overview

This overview is intended for those with prior experience installing Sonnet upgrade products or Macintosh hardware. However, we strongly recommend following the full installation instructions if this is your first installation of this hardware.

Installing the Encore/ZIF card takes a few easy steps:

- 1) Install Mac OS 9.x (only if upgrading as part of this installation)
- 2) If installing an Encore/ZIF G4, install Sonnet software
- 3) Turn off computer
- 4) Open computer
- 5) Remove heatsink from processor card
- 6) Remove processor card from ZIF socket
- 7) Install Encore card into ZIF socket
- 8) Reattach heatsink onto Encore card
- 9) Close computer
- 10) Affix the *Powered by Sonnet* label to front of computer
- 11) Turn on your newly upgraded computer
- 12) To upgrade to AltiVec-enhanced software, see Chapter 6

For more complete instructions, follow the installation procedure outlined in the pages that follow.



Remarque technique : Avant de procéder à l'installation, prenez connaissance des instructions ci-après. En raison de la fragilité des broches de la carte, son installation doit être réalisée avec le plus grand soin. **La garantie accompagnant le produit ne couvre pas l'endommagement des broches.** Si vous ne pensez pas pouvoir mettre en place le matériel, contactez un technicien qualifié.

Nous vous conseillons d'effectuer une sauvegarde des données importantes se trouvant sur votre disque dur avant de procéder à l'installation de nouveau matériel ou logiciel. Pendant la manipulation de produits informatiques, vous devez être particulièrement prudent afin de protéger leurs composants de l'électricité statique. Déchargez toute électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique de l'ordinateur telle que le boîtier de l'alimentation électrique et évitez de travailler dans une pièce favorisant la charge d'électricité statique (par exemple, pièce couverte de moquette). Tenez toujours les cartes de mise à jour processeur par les bords sans toucher aux connecteurs ni aux broches.

Installation du logiciel

Encore/ZIF G3 – Aucun logiciel requis ; passez directement à la section « Arrêt et démarrage de l'ordinateur ».

Encore/ZIF G4 – Procédez à l'installation logicielle suivante :

1. Lancez la mise à niveau vers Mac OS 9.x uniquement si elle fait partie de cette installation. *Notez toutefois, qu'il n'est pas nécessaire de passer à Mac OS 9.x pour tirer le meilleur parti des fonctions et de la vitesse de la carte Encore.* Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre *Select Destination* (Sélectionner une destination), cliquez sur le bouton Options puis, dans l'écran affiché, cochez la case Perform Clean Installation (Effectuer une nouvelle



Nota de asistencia: Familiarícese con las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Este producto tiene clavijas frágiles que pueden sufrir daños fácilmente. Se requiere una instalación cuidadosa. **La garantía no cubre la rotura de las clavijas.** Si siente que no puede instalar el hardware informático, póngase en contacto con un técnico cualificado especializado en informática.

Le recomendamos que haga copias de respaldo de toda la información importante almacenada en su disco duro antes de instalar hardware o software nuevos. Al manipular productos informáticos, evite que los componentes se dañen por descargas electrostáticas. Para eliminar la electrostática, siempre toque un componente metálico conectado a tierra de su computadora, como la caja metálica de la fuente de alimentación, y trabaje en un lugar libre de electrostática; evite los lugares alfombrados. Manipule las tarjetas actualizadoras de procesador sólo por sus bordes y evite tocar las vías de los circuitos y las clavijas de los componentes.

Instale el software

Tarjeta Encore/ZIF G3 – No se requiere software; continúe con la próxima sección, titulada “Apagado y abertura de la computadora”.

Tarjeta Encore/ZIF G4 – Realice la siguiente instalación de software:

1. Instale ahora Mac OS 9.x (sólo si va a actualizar el sistema operativo como parte de la instalación). *Tenga presente, sin embargo, que no es necesario actualizar el sistema a Mac OS 9.x para aprovechar las funciones y velocidad de la tarjeta Encore.* Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación Install Mac OS (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero)



Support Note: Please familiarize yourself with the following instructions before beginning the installation. This product has fragile pins that can be easily damaged. Careful installation is required. **Broken pins are not covered under warranty.** If you feel you are unable to install the computer hardware, please contact a qualified computer technician.

We recommend that you make a backup of important information on your hard drive prior to installing new hardware or software. When handling computer products, you must take care to prevent components from being damaged by static electricity. Always ground yourself by touching a grounded metal part of the computer, such as the power supply's metal case, and work in an area free of static electricity; avoid carpeted areas. Handle processor upgrade cards only by their edges and avoid touching connector traces and component pins.

Install Software

Encore/ZIF G3 – No software is required; skip to the next section entitled, “Shut Down and Open Computer.”

Encore/ZIF G4 – Perform the following software installation:

1. Only if you are upgrading to Mac OS 9.x as part of this installation, do so now. *Please note, however, it is not necessary to upgrade to Mac OS 9.x to take advantage of the Encore's features and speed.* Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation checkbox that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x. Change the “Recommended Installation” to “Customized

installation). Cliquez sur le bouton Select (Sélectionner). Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation recommandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

- Placez le CD-ROM d'installation Sonnet dans le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur l'icône *Crescendo/Encore Install* (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option Easy Install (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton Install (Installer). Sinon, sélectionnez Custom Install (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur Quit (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón Select (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized Installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Universal Installation" (Instalación universal) en el menú. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

- Inserte el CD del instalador Sonnet en la unidad de CD-ROM. Haga doble clic en el icono *Crescendo/Encore Install* (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción "Easy Install" (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón Install (Instalar); de lo contrario, seleccione "Custom Install" (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en Quit (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

installation.” The Select *Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.

2. Insert the Sonnet Installer CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear. Click Quit to leave the installer and shut down your computer.

Arrêt et démarrage de l'ordinateur

1. Arrêtez votre ordinateur Power Macintosh.
Si l'ordinateur est resté allumé pendant longtemps, laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de lancer l'installation.
2. Débranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique de l'arrière de l'ordinateur et placez la machine dans un endroit facilement accessible.
3. Localisez le verrou de sécurité à l'arrière de l'ordinateur (**Figure 1**). Il doit être enfoncé.
4. La face latérale droite du boîtier vers vous, ouvrez le Power Macintosh en soulevant l'attache qui retient le panneau latéral et abaissez celui-ci pour avoir accès à l'ordinateur (**Figure 2**).
5. Touchez le blindage métallique de l'alimentation (**Figure 3**) pour décharger votre électricité statique.

Retrait du radiateur

Identifiez le radiateur de processeur sur la carte logique (**Figure 4**). Placez le petit tournevis à lame plate entre le loquet et l'emplacement ZIF (**Figure 4**). Si votre ordinateur est sous garantie, veillez à ne pas briser accidentellement le sceau du cavalier adjacent à l'emplacement ZIF. Appuyez avec le doigt sur la partie supérieure du loquet et appuyez avec le tournevis sur le côté de celui-ci jusqu'à son déblocage de l'emplacement ZIF. Débloquez le loquet de l'autre côté du radiateur et retirez-le. Une fois le radiateur dégagé, retirez-le délicatement du processeur et placez-le en lieu sûr, en dehors de la carte logique. Vous n'avez pas besoin de déconnecter le câble du radiateur.

Apague y abra la computadora

1. Apague su computadora Power Macintosh. Si la computadora ha estado encendida por un periodo de tiempo largo, espere que se enfríe unos minutos antes de comenzar la instalación.
2. Desconecte los cables de alimentación y de dispositivos periféricos de la parte posterior de la computadora y muévala a un lugar donde pueda trabajar libremente.
3. Localice el seguro en la parte posterior del equipo (**Figura 1**). Si aún no está oprimido, oprímalo ahora.
4. Con el lado derecho de la caja frente a usted, abra el equipo Power Macintosh levantando el pestillo de liberación y bajando el panel lateral, de manera de alejarlo de la caja del equipo (**Figura 2**).
5. Toque la protección metálica de la fuente de corriente eléctrica (**Figura 3**) para descargar toda electricidad estática potencial.

Retire el disipador de calor

Localice el disipador de calor del procesador en la tarjeta lógica (**Figura 4**). Coloque un pequeño destornillador de hoja plana entre el pestillo y el zócalo ZIF (**Figura 4**). Si su computadora se encuentra bajo garantía, tenga cuidado de no romper accidentalmente el sello situado en un puente al lado del zócalo ZIF. Presione la parte superior del pestillo con su dedo mientras presiona el destornillador contra el lado del pestillo hasta que observe que se desengancha el pestillo de la lengüeta del zócalo ZIF. Desenganche el pestillo del otro lado del disipador de calor y retire el pestillo. Una vez liberado el disipador de calor, levántelo delicadamente alejándolo del procesador y déjelo a un lado, pero no sobre la tarjeta lógica. No es necesario desconectar el cable del disipador de calor.

Shut Down and Open Computer

1. Shut down your Power Macintosh. If the computer has been on for any length of time, wait a few minutes for it to cool before beginning the installation.
2. Disconnect the power and peripheral cables from the back of the computer and move it to an area where you can freely work.
3. Locate the security lock at the back of the computer (**Figure 1**). If it is not already pressed in, do so now.
4. With the right side of the case facing you, open your Power Macintosh by lifting the release latch and lowering the side panel away from the computer's case (**Figure 2**).
5. Touch the power supply metal shielding (**Figure 3**) to discharge any potential damaging static electricity.

Remove Heatsink

Locate the processor heatsink on the logic board (**Figure 4**). Place a small flat blade screwdriver between the latch and the ZIF socket (**Figure 4**). If your computer is under warranty, take caution not to accidentally break the seal located on a jumper next to the ZIF socket. Press down on the top of the latch with your finger while you press the screw-driver against the side of the latch until you see the latch unhook from the ZIF socket tab. Unhook the latch on the other side of the heatsink and remove the latch. Once the heatsink is unlatched, gently lift it away from the processor and set it aside, but not on the motherboard. There is no need to disconnect the wire from the heatsink.

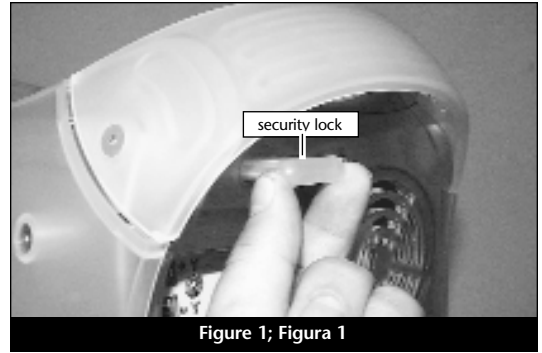


Figure 1; Figura 1

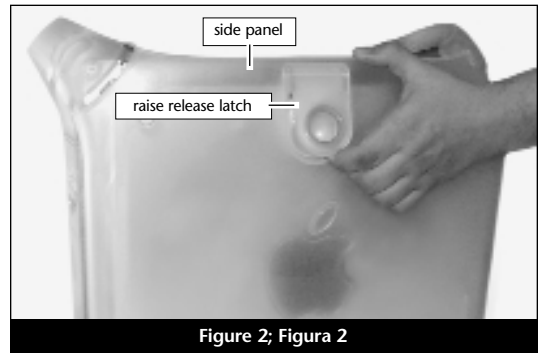


Figure 2; Figura 2

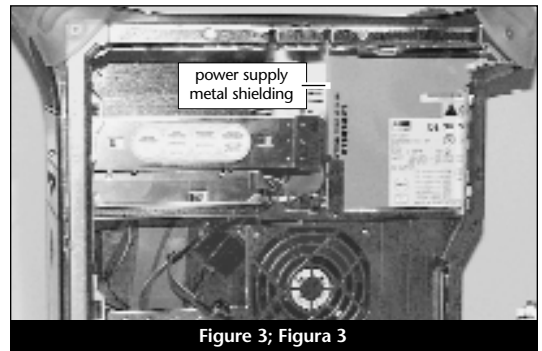


Figure 3; Figura 3

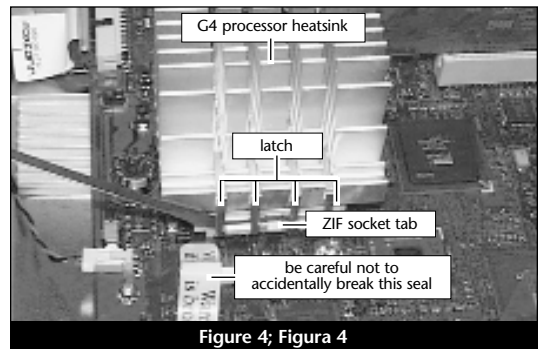


Figure 4; Figura 4

Retrait de la carte de processeur

Pour débloquer le levier de l'emplacement ZIF (Figure 5), appuyez sur le levier vers le bas et poussez-le en dehors de la languette latérale. Une fois le levier éloigné de la languette, faites-le pivoter de 90° vers le haut. Retirez ensuite délicatement la carte de processeur existante de l'emplacement ZIF.

Installation de la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF

1. En veillant à la tenir par les bords, retirez la carte de mise à jour processeur Encore (Figure 6) de son emballage antistatique. Enlevez délicatement la mousse de protection des broches de la carte. Utilisez cette mousse pour la protection de la carte de processeur G3 retirée de l'ordinateur, glissez la carte dans l'emballage antistatique et placez-la en lieu sûr.
2. Notez que l'un des angles de la carte de mise à jour processeur Encore (« emplacement 1 ») ne dispose pas de broche (Figure 7).
3. Notez également que l'un des angles de l'emplacement ZIF ne présente pas d'orifice (Figure 8). Alineez l'emplacement 1 de la carte Encore sur l'angle sans orifice de l'emplacement ZIF et insérez la carte. Si vous constatez une résistance, retirez la carte pour vérifier qu'aucune broche n'a été pliée. **Après vérification, réalignez la carte sur l'emplacement et insérez-la délicatement. ATTENTION : La garantie ne couvre pas l'endommagement des broches.**

Retire la tarjeta de procesador

Para liberar la palanca del zócalo ZIF (Figura 5), oprima la palanca hacia abajo y luego hacia fuera para alejarla de la lengüeta lateral. Una vez que la palanca se aleje de la lengüeta lateral, gire la palanca 90° hacia arriba. Levante con suavidad la tarjeta de procesador existente hacia arriba y hacia fuera del zócalo ZIF.

Instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF

1. Saque la tarjeta actualizadora de procesador Encore (Figura 6) del paquete antiestática, asegurándose de manipularla por los bordes. Suavemente quite la almohadilla de protección de las clavijas de la tarjeta Encore. Transfírela a la tarjeta de procesador G3 que quitó de la computadora. Con la almohadilla conectada, colóquela en el paquete antiestática y almacénela en un lugar seguro.
2. Observe que una esquina de la tarjeta actualizadora de procesador Encore, identificada como posición 1, no tiene una clavija (Figura 7).
3. El zócalo ZIF tiene una esquina sin un orificio (Figura 8). Alinee y baje la tarjeta Encore de modo que la posición 1 de la misma coincida con la esquina del zócalo ZIF sin el orificio. **Si siente cualquier tipo de resistencia, levante la tarjeta y observe si hay alguna clavija doblada; a continuación, vuelva a alinear la tarjeta sobre el zócalo y una vez más bájela suavemente. ¡Tenga cuidado! La garantía no cubre la rotura de las clavijas.**

Remove Processor Card

To unlatch the ZIF socket lever (Figure 5), push the lever down and then out to clear the side tab. Once the lever is clear of the side tab, rotate the lever up 90°. Gently lift the existing processor card up and out of the ZIF socket.

Install Encore/ZIF Processor Upgrade Card

1. Remove the Encore processor upgrade card from the anti-static package, making sure to handle the card by the edges (Figure 6). Gently peel the pin protection foam off the Encore/ZIF card. Transfer the foam to the processor card you removed from the computer. With the foam attached, place it into the anti-static package and store it in a safe place.
2. Notice that one corner of the Encore/ZIF processor upgrade card, identified as position 1, does not have a pin (Figure 7).
3. The ZIF socket has a corner without a hole (Figure 8). Align and lower the Encore/ZIF card so that position 1 on the Encore/ZIF matches with the corner of the ZIF socket without the hole. If you encounter any resistance, raise the card and check for bent pins; then, realign the card over the socket and gently lower it again. Be very careful! Broken pins are not covered under warranty.

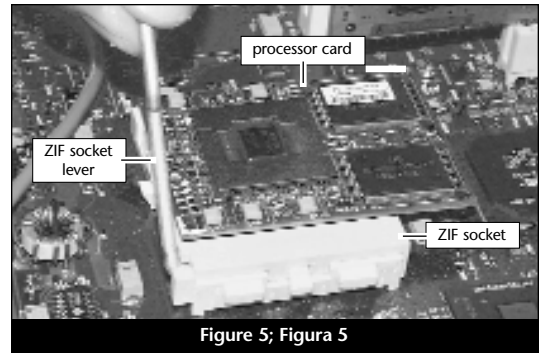


Figure 5; Figura 5

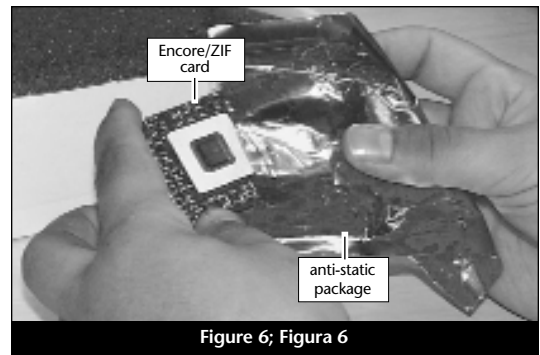


Figure 6; Figura 6

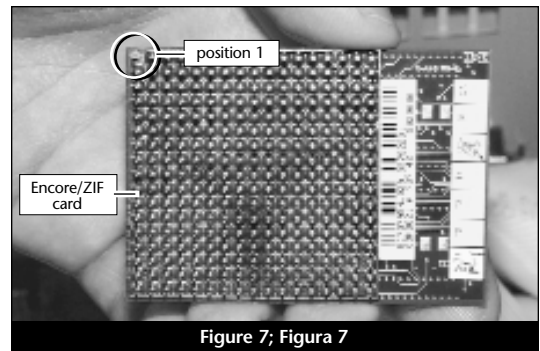


Figure 7; Figura 7

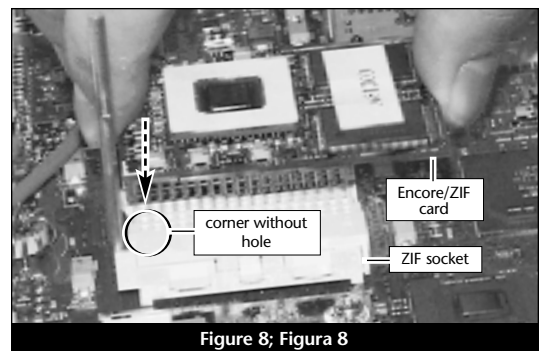


Figure 8; Figura 8

4. En appliquant une pression légère avec le doigt, maintenez la carte Encore en position horizontale sur l'emplacement ZIF et abaissez le levier de l'emplacement en appuyant sur celui-ci jusqu'à son blocage sous la languette latérale (Figure 9).

Reconnexion du radiateur

Reconnectez le radiateur. Placez le loquet métallique le long du centre dentelé du radiateur. Fixez le radiateur en rattachant l'une des extrémités du loquet métallique à l'une des petites languettes de l'emplacement ZIF. Rattachez l'autre extrémité du loquet ; il s'encastre sur la languette de l'emplacement ZIF (Figure 10).

Fermeture de l'ordinateur

1. Remplacez le capot (Figure 11).
2. Remettez l'ordinateur à l'endroit initial puis rebranchez les câbles des périphériques et d'alimentation électrique.

Mise sous tension de l'ordinateur

1. Allumez votre ordinateur Power Macintosh. La machine accélérée devrait s'amorcer normalement.
2. Si vous installez la carte Encore/ZIF G4, reportez-vous au chapitre 6, « Mise à niveau vers Mac OS 9.x et G4 » pour obtenir de plus amples informations sur l'activation des extensions Altivec sous Mac OS et dans des logiciels.



Remarque technique : Pour pouvoir tirer profit des logiciels et applications Altivec avancés, votre ordinateur doit être doté d'un processeur G4.

4. Con una ligera presión digital, sujete la tarjeta Encore a la altura del zócalo ZIF y baje la palanca de dicho zócalo presionando hacia abajo hasta que la palanca se enganche debajo de la lengüeta lateral del zócalo (Figura 9).

Vuelva a conectar el disipador de calor

Conecte el disipador de calor (Figura 10). Coloque el pestillo metálico a lo largo del centro hundido del disipador de calor. Afiance el disipador de calor conectando un extremo del pestillo metálico a una de las pequeñas lengüetas del zócalo ZIF. Conecte el otro extremo al pestillo metálico; se enganchará en posición en la lengüeta del zócalo ZIF.

Cierre la computadora

1. Vuelva a levantar la cubierta a su posición correcta (Figura 11).
2. Regrese la computadora a su lugar original y vuelva a conectar los cables de alimentación y de los dispositivos periféricos.

Encienda la computadora

1. Encienda su computadora Power Macintosh. Su sistema recién actualizado debería autoarrancar en forma normal.
2. Si va a instalar una tarjeta Encore/ZIF G4, consulte el capítulo 6, "Actualizar a Mac OS 9.x y G4" para obtener información sobre cómo habilitar extensiones Altivec en Mac OS y aplicaciones.



Nota de asistencia: Deberá actualizar su computadora con un procesador G4 para aprovechar las aplicaciones y el software optimizado para Altivec.

4. While using light finger pressure, hold the Encore/ZIF level in the ZIF socket and lower the ZIF socket lever by pressing down until the lever hooks under the side tab on the ZIF socket (Figure 9).

Reattach Heatsink

Reattach the heatsink (Figure 10). Place the metal latch along the indented center of the heatsink. Secure the heatsink by attaching one end of the metal latch to one of the small ZIF socket tabs. Attach the other end of the metal latch; it will snap into place on the ZIF socket tab.

Close Computer

1. Raise the cover back into place (Figure 11).
2. Return the computer to your computing area and reconnect the power and peripheral cables to the computer.

Turn On Computer

1. Turn on your Power Macintosh. Your newly accelerated machine should boot as normal.
2. If you are installing an Encore/ZIF G4, see Chapter 6, "Upgrading to Mac OS 9.x and a G4" for information about enabling AltiVec extensions in Mac OS and application software.



Support Note: Your computer must be upgraded with a G4 processor in order to take advantage of AltiVec-enhanced applications and software.

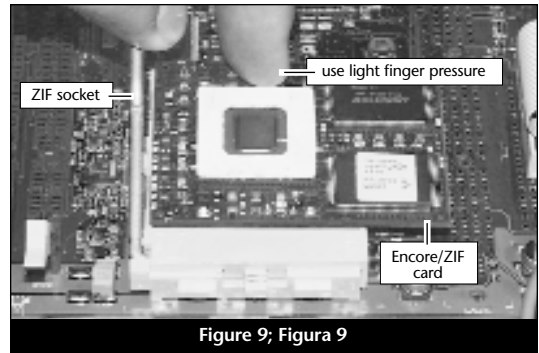


Figure 9; Figura 9

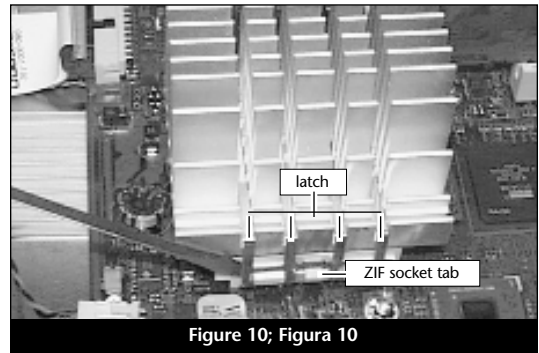


Figure 10; Figura 10

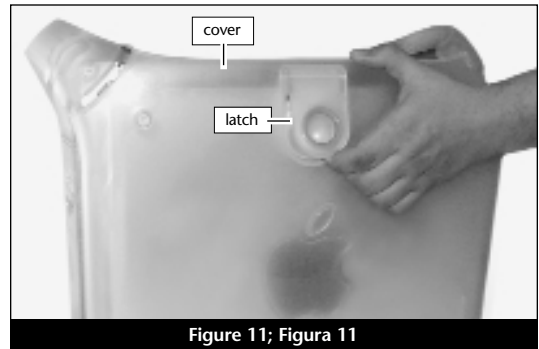


Figure 11; Figura 11

Mise à niveau vers le système Mac OS 9.x et vers une carte G4

Ce chapitre présente les instructions d'installation du système Mac OS et du logiciel qui ajoute des bibliothèques et des extensions permettant d'utiliser les instructions AltiVec avec les cartes de mise à jour processeur Encore/ZIF G4.

Évolution vers le logiciel optimisé AltiVec

Mac OS 9.x

Mac OS 9 est le système d'exploitation du Macintosh le plus récent qui inclut les bibliothèques AltiVec. La carte Encore/ZIF G4 est compatible à 100 % avec le logiciel optimisé AltiVec. Pour installer correctement les bibliothèques AltiVec, veillez à effectuer la mise à niveau dans l'ordre spécifié ci-dessous (si vous avez déjà installé Mac OS 9.x, le logiciel Sonnet et la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF G4, passez directement à l'étape 4).

1. Installation du système Mac OS 9.x

Sonnet conseille d'installer Mac OS 9.x en mode Clean/Universal (installation nouvelle/universelle). Démarrez l'ordinateur depuis le CD-ROM de Mac OS et double-cliquez sur son application d'installation. Dans la fenêtre *Select Destination* (Sélectionner une destination), cliquez sur le bouton Options puis, dans l'écran affiché, cochez la case Perform Clean Installation (Effectuer une nouvelle installation). Cliquez sur le bouton Select (Sélectionner). Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que vous atteignez la fenêtre *Install Software* (Installer le logiciel). Cliquez sur le bouton Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation recommandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option

Actualizar a Mac OS 9.x y G4

Este capítulo contiene las instrucciones de instalación de Mac OS y del software de aplicación que añade bibliotecas y extensiones para poder usar las instrucciones AltiVec con las tarjetas actualizadoras de procesador Encore/ZIF G4.

Actualizar al Software optimizado para AltiVec

Mac OS 9.x

Mac OS 9 es el primer sistema operativo de Macintosh en incluir bibliotecas AltiVec. La tarjeta Encore/ZIF G4 es totalmente compatible con el software optimizado para AltiVec. Para instalar correctamente las bibliotecas AltiVec, asegúrese de instalar la actualización en el siguiente orden (si ya ha instalado Mac OS 9.x, el software de Sonnet y la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF G4, vaya al paso 4).

1. Instale Mac OS 9.x

Sonnet recomienda instalar el sistema Mac OS mediante las opciones de instalación Clean/Universal (Desde cero/Universal). Inicie su computadora desde el CD de Mac OS y haga doble clic en la aplicación Install Mac OS (Instalar Mac OS). En la ventana *Select Destination* (Seleccionar destino), haga clic en el botón Options (Opciones) y haga clic en la casilla de verificación Perform Clean Installation (Realizar instalación desde cero) que aparece en la pantalla subsiguiente. Haga clic en el botón Select (Seleccionar). Avance por las siguientes pantallas hasta llegar a la ventana *Install Software* (Instalar software). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized Installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a

Chapter 6

Upgrading to Mac OS 9.x and a G4

This chapter contains instructions for installing Mac OS and application software that adds libraries and extensions to use AltiVec instructions for Encore/ZIF G4 processor upgrade cards.

Upgrading to AltiVec-Enhanced Software

Mac OS 9.x

Mac OS 9 is the earliest Macintosh operating system to include AltiVec libraries. The Encore/ZIF G4 fully supports AltiVec-enhanced software. To correctly install the AltiVec libraries, make sure you perform the installation upgrade in the following order (if you have already installed Mac OS 9.x, the Sonnet software, and the Encore/ZIF G4 processor upgrade card, skip to step 4).

1. Install Mac OS 9.x

Sonnet recommends a Clean/Universal install of the Mac OS. Start up your computer from the Mac OS CD and double click the Mac OS Install application. In the *Select Destination* window, click the Options button and click the Perform Clean Installation checkbox that appears in the subsequent screen. Click the Select button. Proceed through the next several screens until you reach the *Install Software* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation* and *Removal* window click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x. Change the “Recommended Installation” to “Customized installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “Universal Installation” from the pop-up menu. Click OK, Start, then Continue to complete the installation. After the software is installed, quit the Mac OS Install application and restart your computer from the hard drive where Mac OS 9.x is installed.



Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation. Une fois le logiciel installé, quittez l'application d'installation de Mac OS et redémarrez l'ordinateur à partir du disque dur sur lequel le système Mac OS 9.x est installé.

2. Installation du logiciel Sonnet

Insérez le CD d'installation Crescendo/Encore dans le lecteur de CD. Double-cliquez sur l'icône Crescendo/Encore Install (Installation Crescendo/Encore). Avec l'option Easy Install (Installation standard) sélectionnée par défaut dans le menu déroulant, le logiciel nécessaire est installé dans le dossier système actif sur le disque de démarrage. Si cela vous convient, cliquez sur le bouton Install (Installer). Sinon, sélectionnez Custom Install (Installation personnalisée) dans le menu déroulant pour choisir d'autres options ou un autre disque de destination. Le programme d'installation placera le logiciel approprié dans le dossier système de l'ordinateur. Si l'installation est effectuée avec succès, une boîte de dialogue s'affiche. Cliquez sur Quit (Quitter) pour fermer le programme d'installation et arrêter l'ordinateur.

3. Installation de la carte Encore/ZIF G4

Retirez la carte processeur installée actuellement dans l'emplacement processeur de l'ordinateur puis installez la carte de mise à jour processeur Encore/ZIF G4.

4. Réexécution de l'application d'installation du système Mac OS 9.x

Le programme d'installation de Mac OS 9.x installe les bibliothèques Altivec dans votre dossier système uniquement si un processeur G4 est détecté pendant la procédure d'installation. Vous devez donc relancer l'installation du système Mac OS 9.x pour disposer des bibliothèques Altivec. Insérez le CD-ROM du système

“Universal Installation” (Instalación universal) en el menú. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación. Una vez que haya instalado el software, salga de la aplicación de instalación de Mac OS y reinicie su computadora desde el disco duro donde instaló Mac OS 9.x.

2. Instale el software de Sonnet

Introduzca el CD de instalación de Crescendo/Encore en la unidad de CD. Haga doble clic en el icono Crescendo/Encore Install (Instalar Crescendo/Encore). Automáticamente se seleccionará la opción “Easy Install” (Instalación simple) en el menú y se procederá a instalar el software necesario en la Carpeta del Sistema activa en la unidad de autoarranque. Si esto está bien, haga clic en el botón Install (Instalar); de lo contrario, seleccione “Custom Install” (Instalación personalizada) en el menú para ver más opciones o seleccione otra unidad en donde instalar el software. El instalador instalará el software apropiado en la Carpeta del Sistema de su computadora. Si la instalación se realizó satisfactoriamente, aparecerá un cuadro de diálogo. Haga clic en Quit (Salir) para salir del instalador y apague la computadora.

3. Instale la tarjeta Encore/ZIF G4

Retire la tarjeta de procesador actual de la ranura correspondiente de su computadora e instale la tarjeta actualizadora de procesador Encore/ZIF G4.

4. Vuelva a ejecutar la aplicación de instalación de Mac OS 9.x

Dicha aplicación no instalará las bibliotecas Altivec en la carpeta System (Sistema) a menos que haya un procesador G4 instalado en su computadora al momento de realizar el proceso de instalación de Mac OS. Debido a ello, deberá volver a ejecutar el instalador para instalar las bibliotecas Altivec. Introduzca el CD de Mac OS 9.x en la unidad CD-ROM y haga doble clic en la aplicación de instalación de Mac OS.

2. Install Sonnet Software

Insert the Crescendo/Encore Install CD into the CD-ROM drive. Double click the Crescendo/Encore Install icon. By default, with “Easy Install” selected from the pop-up menu, the required software will be installed into the active System Folder on the boot drive. If this is ok, click the Install button; otherwise, select “Custom Install” from the pop-up menu for more options or select another drive to install the software. The installer will install the appropriate software into the System Folder of your computer. If the installation was successful, a dialog box will appear. Click Quit to leave the installer and shut down your computer.

3. Install Encore/ZIF G4

Remove the current processor card from your computer’s Processor Card Slot and install the Encore/ZIF G4 processor upgrade card.

4. Rerun the Mac OS 9.x Install Application

The Mac OS 9.x Install application will only install AltiVec libraries into your System Folder if a G4 processor is present in your computer during the Mac OS installation process. As a result, you will need to rerun the installer to install the AltiVec libraries. Insert the Mac OS 9.x CD into your CD-ROM drive and double click the Mac OS Install application. Proceed through the next several screens until the installer tells you that Mac OS 9.x is already installed. Click the Add/Remove button to continue until you reach the *Install Mac OS 9.x* window. Click the Customize button. In the *Custom Installation and Removal* window deselect all software components except for Mac OS 9.x. Click the pop-up menu to the right of Mac OS 9.x and change the “Recommended Installation” to “Customized installation.” The *Select Mac OS 9.x Features to Install* window will appear shortly. Change “Recommended Installation” to “None” from the pop-up menu. Click the Core System Software checkbox (it should be the only check

Mac OS 9.x dans le lecteur de CD-ROM puis double-cliquez sur son application d'installation. Affichez les écrans suivants jusqu'à ce que le programme d'installation vous indique que le système Mac OS 9.x est déjà installé. Cliquez sur le bouton Add/Remove (Ajouter/supprimer) pour continuer jusqu'à l'affichage de la fenêtre *Install Mac OS 9.x* (Installation de Mac OS 9.x). Cliquez sur le bouton Customize (Personnaliser). Dans la fenêtre *Custom Installation and Removal* (Installation et suppression personnalisées), désélectionnez tous les composants logiciels à l'exception de Mac OS 9.x. Cliquez sur le menu déroulant en regard de Mac OS 9.x. Remplacez Recommended Installation (Installation recommandée) par Customized installation (Installation personnalisée). L'écran *Select Mac OS 9.x Features to Install* (Sélectionner les fonctions Mac OS 9.x à installer) s'affiche brièvement. Remplacez l'option Recommended Installation (Installation recommandée) par Universal installation (Installation universelle) à l'aide du menu déroulant. Cochez la case Core System Software (Logiciel de système principal). Cette case devrait être la seule case cochée. Cliquez sur OK, sur Start (Démarrer), puis sur Continue (Continuer) pour terminer l'installation.

Applications optimisées pour AltiVec

Un grand nombre d'applications multimédias et graphique, telles que Adobe Photoshop et Casady & Greene's SoundJam MP supportent les plug-ins et bibliothèques AltiVec. La carte Encore/ZIF G4 est compatible à 100 % avec ces plug-ins et bibliothèques. Consultez le guide d'utilisation de votre programme (ou le site web du fabricant) pour des informations concernant l'installation de programmes.

Avance por las siguientes pantallas hasta que el instalador le indique que Mac OS 9.x ya se ha instalado. Haga clic en el botón Add/Remove (Añadir/Eliminar) para continuar hasta llegar a la ventana *Install Mac OS 9.x* (Instalar Mac OS 9.x). Haga clic en el botón Customize (Personalizar). En la ventana *Custom Installation and Removal* (Instalación y eliminación personalizada) deseleccione todos los componentes de software excepto Mac OS 9.x. Haga clic en el menú a la derecha de Mac OS 9.x y cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "Customized installation" (Instalación personalizada). La ventana *Select Mac OS 9.x Features to Install* aparecerá pronto. Cambie "Recommended Installation" (Instalación recomendada) a "None" (Ninguna) en el menú. Haga clic en la casilla de verificación Core System (Sistema Core); ésta debiera ser la única casilla de verificación marcada. Haga clic en OK, en Start (Iniciar) y, luego, en Continue (Continuar) para completar la instalación.

Aplicaciones optimizadas para AltiVec

Muchas aplicacines para gráficos y multimedios tales como Adobe Photoshop y Casady & Greene's SoundJam MP, soportan los avances de AltiVec. La tarjeta Encore/ZIF G4 es totalmente compatible con estos módulos complementarios. Por favor referase a la guía de usuario de dichas aplicaciones (o al sitio web del fabricante) para información acerca de su instalación.

box with a checkmark). Click OK, Start, then Continue to complete the installation.

AltiVec-Enhanced Applications

Many multimedia and graphics applications, such as Adobe Photoshop and Casady & Greene's Sound Jam MP, support AltiVec plug-ins and libraries. The Encore/ZIF G4 fully supports these plug-ins and libraries. Refer to your software's user guide (or manufacturer's website) for information about installing AltiVec-enhanced software.

Informations supplémentaires sur le logiciel

En fonction de la version du logiciel et du modèle de Macintosh utilisés, le programme d'installation Sonnet peut installer sur votre ordinateur les logiciels suivants :

Sonnet Processor Upgrade Extension



Le programme Sonnet Processor Upgrade Extension est nécessaire pour obtenir une optimisation de performances maximale à l'aide de la carte de mise à jour G3 ou G4. Il est installé dans le dossier d'extensions. Ce programme n'est pas exigé/installé sur les ordinateurs Power Macintosh G3 Bleu & Blanc et Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Sonnet G4 Enabler 9



Le programme Sonnet G4 Enabler 9 n'est nécessaire qu'avec une carte de mise à jour G4 tournant sous le système Mac OS 9.x. Ce programme active le moteur Velocity Engine (instructions Altivec). Il est installé dans le dossier système. Ce programme n'est pas exigé/installé sur les ordinateurs Power Macintosh G3 Bleu & Blanc et Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Sonnet Nonvolatile RAM patch



Le module Nonvolatile RAM patch permet à un ordinateur Power Macintosh 73/75/76/85/86/95/9600 d'utiliser une carte de mise à jour G3 ou G4.

G4 Firmware Patch



Le module G4 Firmware Patch permet à un ordinateur Power Macintosh G3 Bleu & Blanc d'utiliser une carte de mise à jour G4.

Información sobre el software

Dependiendo de su versión de software y modelo Macintosh, puede que el instalador de software de Sonnet instale los siguientes programas en su computadora:

Sonnet Processor Upgrade Extension



Sonnet Processor Upgrade Extension se necesita para obtener el máximo rendimiento de su tarjeta actualizadora G3 o G4. Se instala en la carpeta Extensiones (Extensiones) de su computadora. Esta extensión no se requiere ni está instalada en computadoras Power Macintosh G3 Blue & White y Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Sonnet G4 Enabler 9



Sonnet G4 Enabler 9 se requiere sólo para tarjetas actualizadoras G4 que usen Mac OS 9.x. Este habilitador de sistema activa el motor de velocidad (instrucciones Altivec). Se instala en la carpeta System (Sistema) de su computadora. Esta extensión no se requiere ni está instalada en computadoras Power Macintosh G3 Blue & White y Power Macintosh G4 (PCI Graphics).

Sonnet Nonvolatile RAM Patch



Nonvolatile RAM Patch permite a las computadoras Power Macintosh 73/75/76/85/86/95/9600 usar las tarjetas actualizadoras G3 o G4.

G4 Firmware Patch



G4 Firmware Patch permite a las computadoras Power Macintosh G3 Blue y White usar tarjetas actualizadoras de procesador G4.

Learning About the Software

Depending on your software and Macintosh model, Sonnet's software installer may perform the following software installation on your computer:

Sonnet Processor Upgrade Extension



The Sonnet Processor Upgrade Extension is needed to attain maximum performance of your G3 or G4 upgrade card. It is installed into your Extensions folder. This extension is not required/installed on Power Macintosh G3 Blue & White and Power Macintosh G4 (PCI Graphics) computers.

Sonnet G4 Enabler 9



The Sonnet G4 Enabler 9 is needed only for G4 upgrade cards running Mac OS 9.x. This system enabler activates the Velocity Engine (AltiVec instructions). It is installed into your System folder. This enabler is not required/installed on Power Macintosh G3 Blue & White and Power Macintosh G4 (PCI Graphics) computers.

Sonnet Nonvolatile RAM Patch



The Nonvolatile RAM patch allows a Power Macintosh 73/75/76/85/86/95/9600 to use a G3 or G4 upgrade card.

G4 Firmware Patch



The G4 Firmware Patch allows a Power Macintosh G3 Blue & White to use a G4 processor upgrade card.

7

G4 Firmware Patch Remover



Le module G4 Firmware Patch Remover désinstalle le module G4 Firmware Patch d'un Power Macintosh G3 Bleu & Blanc.

Metronome



Metronome est un utilitaire de logiciel qui fournit des informations relatives à la nouvelle carte de mise à jour. Il est installé dans le dossier du menu Pomme. Les informations recueillies par cet utilitaire peuvent s'avérer utiles non seulement à vous mais aussi, en cas de problème, au personnel du service clientèle Sonnet.

Metronome affiche les vitesses de bus et de processeur, ainsi que la taille et la vitesse du cache secondaire et la température du processeur PowerPC (**Figure 1**).

G4 Firmware Patch Remover



G4 Firmware Patch Remover desinstala la corrección informática G4 Firmware Patch de computadoras Power Macintosh G3 Blue y White.

Metronome



Metronome es una utilidad de software que proporciona información sobre la nueva tarjeta de procesador. Esta utilidad se instala en la carpeta Apple Menu Items (Items Menú Apple). Proporciona información útil a usted y a nuestro personal de asistencia técnica en caso de que deba llamarnos por cualquier motivo.

Metronome muestra las velocidades del bus/procesador. También muestra el tamaño del caché secundario, y la velocidad y temperatura del procesador de computadoras PowerPC (**Figura 1**).

G4 Firmware Patch Remover



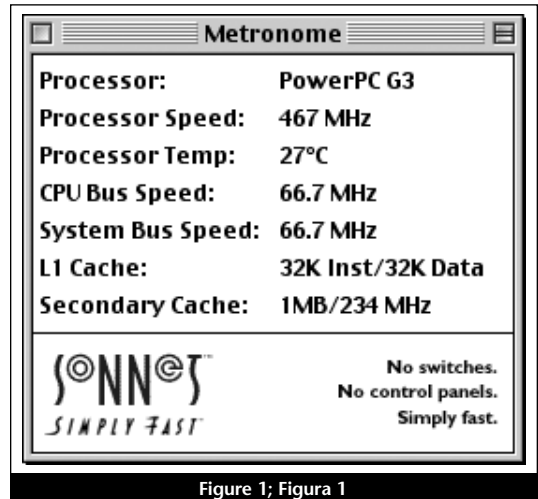
The G4 Firmware Patch Remover deinstalls the G4 Firmware patch on a Power Macintosh G3 Blue & White.

Metronome



Metronome is a software utility that provides information about the new processor card. This utility is placed into the Apple Menu Items Folder. It provides useful information to you and our customer service staff should you need to call us for any reason.

Metronome displays bus/processor speeds. It also shows secondary cache size and speed and the temperature for PowerPC processor (**Figure 1**).



Chapitre 8

Guide de dépannage

Problème : Aucun bruit sonore ou écran vide.

Solutions possibles :

- 1) Vérifiez que le cordon d'alimentation est connecté à l'ordinateur.
- 2) Retirez la carte Encore/ZIF de l'emplacement ZIF, puis réinstallez-la.

Problème : Blocage de l'ordinateur sur l'affichage du bureau ou de façon aléatoire.

Solutions possibles :

- 1) Vérifiez que la carte Encore/ZIF est placée en position horizontale dans l'emplacement ZIF et que le radiateur est placé en position horizontale sur la carte Encore/ZIF.
- 2) Reconstituez le fichier du bureau (un fichier de ressources invisible dans lequel l'ordinateur enregistre les informations système importantes). Redémarrez l'ordinateur et maintenez les touches Commande et Options enfoncées jusqu'à ce que la boîte de dialogue Desktop Rebuild (Reconstruction du bureau) s'affiche à l'écran. Cliquez sur « OK ».

Problème : Présence de résidu de mousse sur les broches de la carte Encore/ZIF.

Solutions possibles :

Enlevez le résidu de mousse à l'aide d'une bombe d'air comprimé.

Capítulo 8

Guía de resolución de problemas

Problema: La computadora no emite ningún aviso, o aparece una pantalla negra.

Soluciones posibles:

- 1) Verifique que el cable de alimentación esté enchufado en la computadora.
- 2) Trate de desenchufar la tarjeta Encore/ZIF y vuelva a asentarla en la ranura ZIF.

Problema: La computadora se congela en el escritorio o en cualquier momento.

Soluciones posibles:

- 1) Compruebe que la tarjeta Encore/ZIF esté nivelada en el zócalo ZIF y que el disipador de calor esté nivelado en la tarjeta Encore/ZIF.
- 2) Reconstruir el archivo Desktop (Escritorio); éste es un archivo de recurso invisible donde la computadora almacena información importante del sistema. Reiniciar la computadora y mantener pulsadas las teclas Command (Comando)-Option (Opción) hasta que aparezca el cuadro de diálogo de reconstrucción del escritorio; haga clic en 'OK'.

Problema: Hay residuo en las clavijas de la tarjeta Encore/ZIF debido a la almohadilla protectora.

Soluciones posibles:

Utilice una lata de aire comprimido para eliminar por soplado el residuo de las clavijas.

Chapter 8

Troubleshooting Guide

Problem: No chime, or black screen appears.

Possible Solutions:

- 1) Verify that the power cord is plugged into the computer.
- 2) Try unplugging the Encore/ZIF card and reseating it in the ZIF Slot.

Problem: Computer freezes at desktop or at random.

Possible Solutions:

- 1) Check to see that the Encore/ZIF card is level in the ZIF socket and the heatsink is level on the Encore/ZIF card.
- 2) Rebuild the Desktop file (an invisible resource file where the computer stores important system information). Restart your computer and hold down the Command-Option keys until the Desktop rebuild dialog box appears; click 'OK'.

Problem: Residue on pins of the Encore/ZIF card from foam pad.

Possible Solutions:

Use a can of compressed air to blow the residue off the pins.



Garantie limitée

Sonnet Technologies, Inc. garantit ses produits contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une durée de trois ans à compter de la date d'achat d'origine. Au titre de cette garantie, la seule obligation qui incombe à Sonnet est la réparation ou le remplacement, au choix de Sonnet, du produit reconnu défectueux. Le seul recours au titre de cette garantie se bornera exclusivement au remplacement et à la réparation sus-mentionnés.

Seules seront acceptées les réclamations pour vice de matériau ou de fabrication présentées à Sonnet dans les limites de la période de garantie du produit. Toute garantie est exclue en cas de produit modifié, détérioré par négligence, endommagé ou stocké dans des conditions non conformes. Tout retour de produit pour une raison quelconque doit être préalablement autorisé par Sonnet. Il incombe au client de renvoyer le produit à Sonnet dans les trente (30) jours à compter de l'autorisation de retour, les frais d'expédition et d'assurance restant à la charge du client. Sonnet prendra à sa charge les frais d'expédition relatifs au renvoi au client du produit réparé ou remplacé.

La présente garantie s'applique également aux produits remplaçant les produits reconnus défectueux, mais sans prorogation de la période de garantie initiale dudit produit. La prorogation de garantie ne pourra avoir lieu suite à un défaut de produit ou une mise hors service dudit produit pour réparation, sauf consentement écrit formel de Sonnet.

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXPLICITE CONTRE TOUT VICE DE MATÉRIAU OU DE FABRICATION STIPULÉE CI-DESSUS, SONNET NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE D'ADÉQUATION À LA VENTE OU D'ADAPTION À UN USAGE PARTICULIER. Sans apporter de restriction à ce qui précède, Sonnet décline expressément toute responsabilité quelle qu'elle soit en cas de dommages, directs ou indirects, consécutifs à l'utilisation desdits produits, y compris, mais non exclusivement, le manque à gagner ou les dommages particuliers, accessoires ou indirects, quelle qu'en soit la raison, même résultant de la négligence de Sonnet.

Garantía limitada

Sonnet Technologies, Inc. garantiza que sus productos estarán libres de defectos en los materiales y mano de obra durante un período de tres años a partir de la fecha de compra original. La responsabilidad de Sonnet bajo esta garantía estará limitada, a su entera discreción, a reparar o sustituir los productos que resulten ser defectuosos, ya sea con respecto a los materiales o a la mano de obra. El único y exclusivo recurso del usuario bajo esta garantía será tal reparación o sustitución.

Se permitirá un reclamo por materiales o mano de obra defectuosos en producto solamente cuando éste sea presentado ante Sonnet dentro del período de garantía. No se permitirá ningún tipo de reclamo con respecto a productos que hayan sido alterados, abandonados, dañados o almacenados en modo alguno que los pudiera afectar de manera adversa. No se devolverá ningún producto a Sonnet por ninguna razón sin una autorización de devolución emitida por Sonnet. El usuario es responsable de enviar los productos a Sonnet dentro de los 30 días de la autorización y de pagar los costos asociados de flete y seguro. Sonnet pagará el costo de envío de los productos reparados o reemplazados a las instalaciones del usuario.

Esta garantía también se aplicará a los productos que reemplazan productos defectuosos, pero solamente durante el período de la garantía original. El período de garantía no se extenderá como consecuencia de defectos, ni por cualquier período de tiempo durante el cual el usuario no disponga de los productos debido a defectos, sin el consentimiento expreso y por escrito de Sonnet.

CON EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA PARA DEFECTOS EN LOS MATERIALES Y MANO DE OBRA AQUÍ CONTENIDA, SONNET NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y MEDIANTE EL PRESENTE RECHAZA TODO TIPO DE GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. Sin perjuicio de lo anterior, Sonnet expresamente rechaza toda responsabilidad por cualquier tipo de daño producido, directo o indirecto, relacionado con sus productos, incluyendo pero sin limitarse a ello, la pérdida de ganancias y daños especiales, incidentales o consecuenciales, sean éstos por negligencia de Sonnet o por cualquier otra razón.

Limited Warranty

Sonnet Technologies, Inc. warrants that its product(s) shall be free from defects in materials and workmanship for a period of three years following the date of original purchase. Sonnet's liability under this warranty shall be limited, at its option, to repairing or replacing product(s) shown to be defective either in materials or workmanship. The sole and exclusive remedy under this warranty shall be such repair or replacement.

A claim of defective materials or workmanship in product(s) shall be allowed only when it is submitted to Sonnet within the warranty period. No claim shall be allowed in respect to product(s) which have been altered, neglected, damaged or stored in any manner which adversely affects them. No product(s) shall be returned to Sonnet for any reason without a return authorization from Sonnet. You bear the responsibility for shipping product(s) to Sonnet within 30 days of authorization and paying for associated shipping and insurance costs. Sonnet will pay the cost to ship repaired or replaced product(s) back to you.

This warranty shall also apply to product(s) that replace defective product(s) but only for the original warranty period. The warranty period shall not be extended by reason of defect, or any period of time during which the product(s) are not available to you because of defects, without the express written consent of Sonnet.

EXCEPT FOR THE EXPRESS WARRANTY AGAINST DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP CONTAINED HEREIN, SONNET MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WHATSOEVER, EXPRESS OR IMPLIED, AND ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY DISCLAIMED BY SONNET. Without limitation of the foregoing, Sonnet expressly disclaims any liability whatsoever for any damages incurred, directly or indirectly, in connection with its product(s), including without limitation, loss of profits and special, incidental or consequential damages, whether caused by Sonnet's negligence or otherwise.



Chapitre 10

Pour contacter le service clientèle

Le site Web de Sonnet www.sonnettech.com met à votre disposition les informations les plus récentes en matière d'assistance technique et de la disponibilité des mises à jour.

Avant de contacter le service clientèle de Sonnet, effectuez les actions suivantes :

- Visitez notre site Web pour vous procurer les dernières mises à jour et les fichiers d'assistance technique en ligne;
- Reportez-vous au manuel

Lorsque vous appelez le service clientèle de Sonnet, rassemblez d'abord les informations ci-dessous pour faciliter l'assistance :

- Nom du produit
- Numéro de série
- Date d'achat
- Adresse du revendeur
- Type et modèle de l'ordinateur
- Système d'exploitation et numéro de version

Pour faire appel à notre service d'assistance, utilisez les coordonnées suivantes:

Site Web : www.sonnettech.com

Service Clientèle de Sonnet :

Tél. : 1-949-472-2772

(du lundi au vendredi, 8h à 17h, heure de Pacifique)

Télécopie : 1-949-457-6350

Adresse électronique : support@sonnettech.com

Capítulo 10

Comunicación con el Departamento de Servicio al cliente

El sitio Web de Sonnet, en www.sonnettech.com, cuenta con la información de asistencia y notas técnicas más recientes.

Antes de llamar al servicio de atención al cliente de Sonnet:

- Consulte nuestro sitio Web para ver las actualizaciones y archivos de asistencia técnica en línea más recientes
- Consulte el manual para obtener información que le sea de utilidad

Al llamar al servicio de atención al cliente de Sonnet, tenga a mano la siguiente información para que nuestro personal pueda asistirlo de manera óptima:

- Nombre del producto
- Número de serie
- Fecha de compra
- Lugar de compra
- Tipo y modelo del equipo
- Sistema operativo y versión

Si necesita mayor asistencia, comuníquese con nosotros en:

Sitio Web: www.sonnettech.com

Servicio de Atención al Cliente:

Tel: 1-949-472-2772

(de lunes a viernes, de 8 a 17 horas, horario del Pacífico)

Fax: 1-949-457-6350

Correo electrónico: support@sonnettech.com

Chapter 10

Contacting Customer Service

The Sonnet website located at www.sonnettech.com has the most current support information and technical updates.

Before you call Sonnet Customer Service please:

- Check our website for the latest updates and online support files
- Check your manual for helpful information

When you call Sonnet Customer Service, have the following information available so our customer service staff can better assist you:

- Product name
- Serial number
- Date of purchase
- Place of purchase
- Computer type and model
- Operating system and version

If further assistance is needed, please contact us at:

Website: www.sonnettech.com

Sonnet Customer Service:

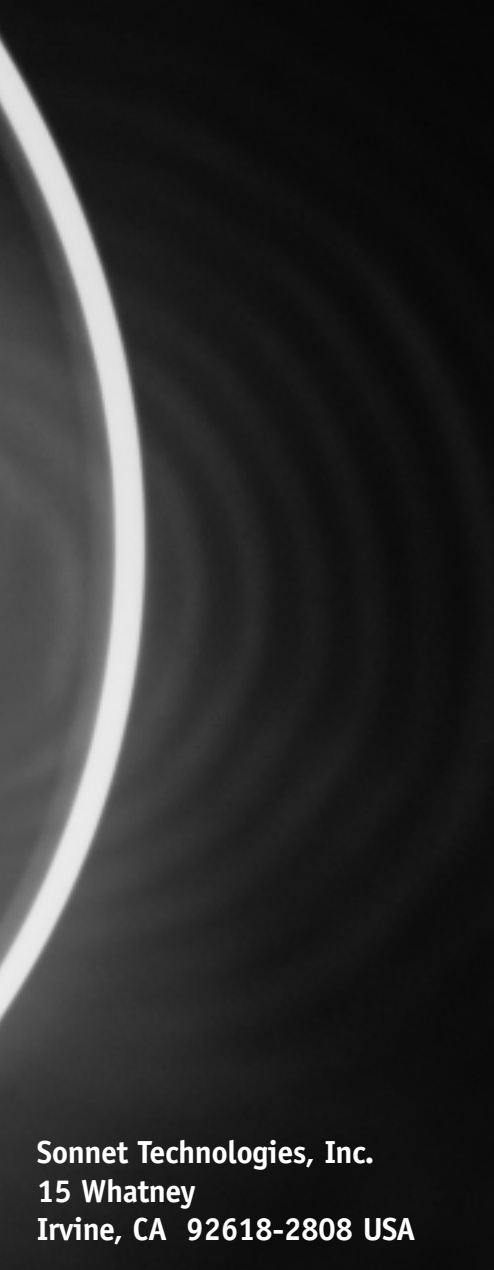
Tel: 1-949-472-2772

(Monday–Friday, 8 am–5 pm Pacific Time)

Fax: 1-949-457-6350

E-mail: support@sonnettech.com





Sonnet Technologies, Inc.
15 Whatney
Irvine, CA 92618-2808 USA

www.sonnettech.com
E-mail: support@sonnettech.com
Fax: 1-949-457-6350

Tel: 1-949-587-3500

EG-MNL-T